Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NOV 29 1971

Từ Ba Lê về, không gặp Lê-Đức-Thọ, Kissinger sẽ họp kín nhiều ngày với Nixon

MỸ ĐỘT NGỘT THAY THẾ TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN THƯƠNG THUYẾT BA LÊ

Năm Thứ 8 — Số 2.205 — Thứ Tư 14-7-1971 (Ngày 22 Tháng 5 Nhuận Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ Tại Sàigòn Kissinger đã thỏa thuận với T.T. Thiệu

Trước khi quân Mỹ được rút lẹ VNCH sẽ được võ trang mạnh mẽ

★ THỨ TRƯỞNG MỸ : DÙ MỸ NÓI RÚT HẾT, CS VẪN KHÔNG THẢ TÙ

★ Bồ câu QH lại muốn dùng luật buộc Nixon thỏa hiệp

BA LÊ, 12-7 (AP).— Cố vấn an ninh của Tổng Thống Hoakỳ, Tiến Sĩ Kissinger, từ Hồi Quốc đến Balê vào quá nửa đêm ngày Chủ nhật, đã khởi sự mật đàm với Trưởng đoàn tại bàn Hoakỳ tại hội đàm Balê, ĐS David Bruce, từ 10g30 sáng thứ Hai, sau đó ông đã dùng cơm trưa và hội đàm với Đại sứ Hoakỳ tại Balê, Ô. Arthur Watson. Không có dấu hiệu gì là Ô. Kissinger sẽ gặp Lê Đức Thọ.

Sau phiên họp buổi sáng với Đại sứ Bruce, ông cũng từ chối trả lời câu hỏi của ký giả là ông có dự định gặp Lê đức Thọ hay không. Các nhân vật phụ tá nói ông Kissinger sẽ tiếp tục thảo luận với ĐS Bruce tại Tòa Đại sứ Mỹ sau bữa cơm trưa.

Nhưng sau đó ông Kissinger đã không trở lại Tòa đại sứ và ĐS Arthur Watson cho biết ông Kissinger quyết định làm việc tại tư dinh của đại sứ Watson. ĐS Watson nói ông Kissinger phải đúc kết nhiều báo cáo vì ông sẽ gặp TT Nixon vào ngày thứ ba.

Trưởng phái đoàn HK, ĐS Bruce về sau đã trở lại tư dinh của ĐS Watson để hội đàm thêm với ông Kissinger. Cả hai sau đó bước ra ngoài tươi cười và bắt tay nhau sau 2 giờ đàm đạo.

Lúc đó, Tiến sĩ Kissinger mới mở lời nói đầu tiên với ký giả kể từ khi ông đến BaLê rằng : «chúng tôi đã hội đàm rất tốt đẹp một ngày nay». Chỉ có thế và ông không bình luận gì thêm.

Giới chức Mỹ ở Balê tuyên bố Ô. Kissinger không gặp một viên chức CSVN nào vì mọi sự nhận xét của ĐS Bruce đều được Bạch Cung tin cậy. Giới thạo tin cho biết Lê đức Thọ cũng không có vẻ gì là sẽ gặp ông Kissinger trong ngày hôm nay.

Thông tín viên Reuter nói rằng nếu ông Kissinger có gặp gỡ hay tiếp xúc với các nhà thương thuyết CSBV thì các cuộc tiếp xúc đó hoặc là bằng điện thoại hoặc bí mật đến nỗi đạo binh báo chí ở đó không săn đón được.

Tươi cười nhưng bí mật, ông Kissinger từ chối thảo luận với ký giả về các kết quả của những cuộc hội đàm với các nhà lãnh đạo chính trị tại Saigon, Vọng Các, Tân đề Li và Islamabad.

Các giới chức CSVN nói họ không nhận được [illegible] về việc họ đã [illegible] Kissinger khi ông [illegible] Lê đức Thọ và Nguyễn thị Bình đều đã chứng tỏ cho báo chí biết là họ sẵn sàng thảo luận với ông Kissinger.

Ông Kissinger dự định dùng cơm tối với các bạn của ông tại 1 nhà hàng và sẽ rời Ba Lê vào khoảng 22 giờ để đi San Clemente bằng chiếc phi cơ riêng. Tại San Clemente, ông sẽ tường trình với Tổng Thống Nixon tất cả những dữ kiện đã thu được trong chuyến công du 10 ngày của ông.

Cuộc họp quyết định

SAN CLEMENTE, 12-7 (Reuter).— Ông Henry Kissinger sẽ gặp Tổng Thống Nixon tại San Clemente vào ngày mai để phúc trình về chuyến công du vòng quanh thế giới của ông và nhận định của ông về kế hoạch hòa bình 7 điểm do VC đưa ra.

Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung, Ông Ronald Ziegler cho biết ông Kissinger hiện ở Ba lê để hội đàm với trưởng phái đoàn Hoakỳ David Bruce sẽ tới San Clemente vào sáng sớm 13-7 và sẽ hội đàm với T.T. Nixon và ngoại trưởng William Rogers vài giờ sau đó.

Tiến sĩ Kissinger được biết chắc sẽ giữ một vai trò then chốt trong việc giúp TT Nixon, soạn thảo lập trường của Hoa Kỳ để trả lời cho kế hoạch của VC.

Ông Ziegler cho biết cuộc hội thảo cao cấp sẽ được diễn ra trong bí mật hoàn toàn và có thể kéo dài nhiều ngày.

Mặt khác theo tin Pháp tấn xã, ông Ronald Ziegler hôm thứ Hai đã từ chối bình luận về một nguồn tin theo đó dường như Nga đã chính thức thỉnh cầu Hoa thịnh Đốn hãy «cứu xét nghiêm chỉnh» 7 điểm của Nguyễn thị Bình. Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng chính phủ Mỹ không đòi hỏi gì hơn là có những cuộc thương nghị đứng đắn với Hà nội và VC mà hiện nay Hoakỳ đang «thăm dò ý định» của họ».

Vẫn theo APP, tại Saigon ông Kissinger dường như đã thỏa thuận với các nhà lãnh đạo đương quyền VNCH, TT Nguyễn v. Thiệu, là đã xúc tiến chương trình Việt hóa, nghĩa là gia tốc mức độ triệt thoái của lực lượng Mỹ, sẽ đẩy mạnh việc gởi thêm vũ khí sang VN. Điều

1 XEM TIẾP TRANG 11

C. S. ĐÃ TÍNH TOÁN HẾT SỨC THẬN TRỌNG VÀ HY VỌNG TUNG CHƯỞNG RA LÀ ĂN CHẮC

Lê đức Thọ: CS tung 7 điểm đúng lúc

Mỹ suy nhược nhất, hết đường chối bỏ

● Giới chức Mỹ : C. S. muốn Nam V. N. độc lập và trung lập nhưng phải do C. S. khống chế

★ Ba năm rưỡi trước đây CIA đã báo cáo 2 yêu sách căn bản của Cộng Sản đúng như 7 điểm.

BA LÊ, 12-7 (UPI).— Cố vấn đặc biệt của phái đoàn CSBV tại hòa đàm Balê Lê Đức Thọ hôm nay tiết lộ trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho 2 ký giả Pháp Philippe Devillers và Jean Lacouture rằng CSBV và VC cùng nhau soạn thảo kế hoạch hòa bình mới và tung kế hoạch đó đúng vào lúc mà CS VN xét thấy là Hoakỳ đứng trong một vị thế yếu nhất.

Thọ nói «Chưa bao giờ Hoakỳ nằm trong một vị thế tồi tệ như thế» và kể các khó khăn của Mỹ như thất nghiệp, lạm phát, cán cân chi phó và khủng hoảng đồng Mỹ kim. Thọ nói thêm áp lực của dư luận Mỹ lại vừa mạnh thêm vì vụ báo chí phanh phui các tài liệu mật vạch rõ nguyên nhân thực sự của chiến tranh Đông Dương.

Thọ nói sáng kiến (7 điểm của CS) như trên «chỉ có thể do kết quả của một sự cùng nhau ước tính tình hình. Vì thế tôi tới Balê để nghiên cứu tình hình này với ông Xuân Thủy và bà Bình».

Mỹ nghi ngờ

HOA THỊNH ĐỐN 12-7 (Reuter).— Hôm nay, các viên chức Mỹ thấy ít có lý do để bàn hoan về tin CSBV đề nghị chấp thuận một miền Nam độc lập và trung lập như là một phần trong cuộc giải quyết chính trị cho chiến tranh VN.

Bộ ngoại giao Mỹ đã từ chối không công khai bình luận về đề nghị trên do các viên chức cao cấp CSBV nói với một nhà ngoại giao ngoại quốc tại Hànội trong tuần qua. Tuy nhiên các viên chức Mỹ cho là không có một sự thay đổi quan trọng nào trong các điều kiện của Hanoi.

Các quan sát viên nhận thấy ít có sự khác nhau giữa đề nghị trên do tờ Los Angeles Times thuật lại từ Saigon và những điều kiện do VC đưa ra trong kế hoạch 7 điểm mà hiện nay đang được Hoakỳ cứu xét.

CIA dự tính

HOA THỊNH ĐỐN, 12-7 (AP): Một bản phúc trình mật của cơ quan tình báo Mỹ (CIA) cho hay cách đây 3 năm rưỡi, cơ quan CIA đã dự tính các điều kiện do VC đưa ra cho một cuộc dàn xếp chiến tranh VN mà hiện nay các nhà thương thuyết Mỹ đang [illegible] có viết rằng «về hội đàm, các điều kiện của Cộng Sản sẽ bao gồm việc thành lập một chính phủ liên hiệp mới mà trên thực tế nếu không phải là bề ngoài, nằm dưới quyền thống trị của CS, và thứ hai, CS muốn nhấn mạnh đến sự rút quân bảo đảm của lực lượng Mỹ nằm trong một thời hạn nhất định».

Cả 2 điều kiện trên đều nằm trong bộ phận đề nghị 7 điểm của CS mới đây.

Phúc trình trên còn cho hay tiếp là vụ ngưng oanh tạc BV và việc khởi sự hòa đàm ở Ba Lê mà không có những sự nhượng bộ có ý nghĩa của phe CS có thể tạo nên «một nguy cơ thật sự là chế độ Thiệu Kỳ có thể sụp đổ và điều này

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA.— 27 người Nga gốc Do Thái ở nước Cộng Hòa Sô Viết Georgia đã công bố một vụ tuyệt thực để làm áp lực đòi nhà cầm quyền cho phép di cư sang Do Thái. 27 người này đã gửi kiến nghị lên Chủ tịch nhà nước Nicolai Podgorny xin phép được di cư và họ đợi trong phòng khách của một cơ quan chính phủ để chờ trả lời.

HANOI.— Bộ Ngoại giao CSBV lên tiếng phản kháng việc phi cơ Mỹ

5 XEM TIẾP TRANG 11

CT STEELE BỊ CHỈ TRÍCH :

CHƯA CÓ CÁO TRẠNG không nên nêu rõ đích danh thủ phạm

CHICAGO 11-7 (UPI).— DB Morgan Murphy Dân Chủ tiểu bang Illinois, hôm nay nói rằng ông không tin chắc là các tướng lãnh và các giới chức chính trị VN và Lào bị tình nghi buôn lậu ma tuý tại ĐNÁ nên bị nêu đích danh trước khi hoàn tất cáo trạng truy tố họ.

DB Murphy, trong 1 cuộc phỏng vấn truyền thanh tại Chicago dường như muốn chỉ trích vị đồng viện của ông là DB Steele (C.Hòa) người đã nêu đích danh 1 tướng lãnh VNCH và 1 tướng lãnh Lào trong vụ buôn lậu ma túy.

DB Murphy nói họ đã trao một danh sách rộng rãi cho Đại sứ Bunker tại Saigon để ông này đệ trình cho TT Nguyễn văn Thiệu cho điều tra và truy tố nếu tìm thấy bằng chứng liên hệ đến việc buôn bạch phiến.

Ông nói điều ông đang e ngại là «chúng tôi chịu trách nhiệm để nêu đích danh vài người tình nghi mà tôi nghĩ là có tội, nhưng chúng tôi không thể đưa ra đủ bằng chứng để buộc tội họ. Lúc đó chúng tôi phải chịu những chỉ trích về lời buộc tội không có bằng chứng đầy đủ.»

VĂN PHÒNG B.C. CẠNH Đ.T. MINH THÔNG CÁO :

Báo Thái bịa đặt cuộc phỏng vấn và ngụy tạo lời Đ. T. Minh

SAIGON, 13-7.— Trong bản thông cáo đề ngày 12-7-1971 gởi cho báo chí sáng nay, Dân biểu Nguyễn hữu Chung nhân danh «văn phòng Thông tin báo chí» thuộc cạnh Đại tướng Dương văn Minh đã phủ nhận lời tuyên bố của ĐT Minh trong 1 cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho nhật báo Anh ngữ «The Nation» ở Vọng các.

Trong số báo đề ngày 11 và 12-7 phát hành tại Saigon vào chiều thứ Bảy tuần qua, nhật báo Chính Luận đăng tải trên trang nhất bản tin Pháp tấn xã điện từ Vọng các thuật bài báo của tờ The Nation số ra ngày [illegible] dành cho phái viên tờ báo này.

Được biết ĐT Minh đã có một thời kỳ lưu vong tại Vọng Các và chắc ông đã dành cho tờ báo Thái cuộc phỏng vấn đặc biệt này với rất nhiều cảm tình.

Theo tờ The Nation, trong cuộc phỏng vấn, ĐT Minh tuyên bố ông không chủ trương liên hiệp với MTGP, và «điều kiện duy nhất tôi đặt ra cho họ, (những người tham gia Mặt Trận Giải Phóng muốn trở lại đời sống chính trị bình thường) là họ phải bỏ khí giới và tôn trọng Hiến pháp». Giới quan sát ở Saigon nhận định rằng với lập trường minh bạch được Đại Tướng Minh tuyên bố trên đây, ông đã gián tiếp bác bỏ các yêu sách căn bản của CS được nhiều lần đưa ra trước đây, cả trong đề nghị 7 điểm mới nhất.

Tuy nhiên, lời tuyên bố của ĐT Minh đã bị văn phòng Thông tin Báo chí phủ nhận bằng bản thông cáo nguyên văn như sau :

«Văn phòng Báo Chí cạnh Đại Tướng Dương Văn Minh trân trọng thông cáo :

«Ngày 11-7-1971, có nhiều Nhật Báo Thủ Đô đăng tin và phổ biến [illegible] «Lời tuyên bố của Đại Tướng Dương Văn Minh với Nhật Báo The Nation» [illegible] chúng tôi không dành quyền phê bình tin tức hoặc bài vở trên Nhật báo Thái Lan này, nhưng chúng tôi xin minh xác rằng :

• Ngày 27-6-1971, Văn phòng Thông tin Báo chí chúng tôi có nhận được một bức thư phỏng vấn ĐT Dương văn Minh của tờ báo «The Nation» gởi từ Bangkok, nhưng chúng tôi chưa hề trả lời bức thư này.

• Đại Tướng Dương văn Minh cũng không có tiếp xúc hoặc tuyên bố

10 XEM TIẾP TRANG 11

[illegible]

Mỹ quyết đạt hòa bình lâu dài bằng cách duy trì lực lượng hùng mạnh ở Á Châu

★ Sức mạnh là hậu thuẫn cho một kỷ nguyên thương thuyết

● TC ác liệt đả kích cuộc công du của Bộ Trưởng QP Mỹ.

HÁN THÀNH, 12-7 (AP): Tại phiên họp khai mạc hội nghị thường niên 2 ngày về vấn đề an ninh giữa các giới chức Hàn Mỹ, có cả Bộ trưởng QP Đại Hàn Nae Huik Jung, Bộ trưởng QP Mỹ Melvin Laird đã nhắc lại quyết tâm của Mỹ là hoàn thành một nền hòa bình lâu dài tại Á Châu.

Trong 1 thông cáo chung sau phiên họp lâu 2 giờ 55 phút của ngày đầu, ông Laird bày tỏ sự quyết tâm của Mỹ nhằm duy trì các lực lượng hùng mạnh trong vùng để ngăn cản sự xâm lăng, đồng thời ông Laird cũng nhấn mạnh đến nguyên tắc của tinh thần đồng đội giữa Mỹ và các quốc gia Á Châu.

Ông Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird đại diện Hoakỳ tuyên bố hội nghị này là bằng chứng cho toàn thể Á Châu thấy rõ quyết tâm của Hoakỳ trong việc thành đạt một nền hòa bình lâu bền trên phần đất này của thế giới. Ông bộ trưởng quốc phòng Đại Hàn đã cảnh cáo là Bắc Hàn vẫn còn mơ mộng thống nhất Triều Tiên bằng vũ lực.

Trong phiên họp ngày thứ nhì diễn ra vào thứ ba, 2 phái đoàn Hàn-Mỹ sẽ thảo luận các diễn tiến mới nhất trong vùng, đặc biệt là thái độ của Mỹ đối với TC và việc giao hoàn Okinawa cho Nhật vào năm tới.

Đó là 2 vấn đề tạo mối nghi ngờ trong giới lãnh đạo Nam Hàn. Các kế hoạch tối tân hóa quân lực Đại Hàn để giảm quân Mỹ cũng sẽ là đề tài thảo luận trong phiên họp kết thúc hôm thứ ba.

Trước đó, Tổng Thống Đại Hàn Phác chính Hy nói với Bộ Trưởng QP Laird rằng tin tưởng là Bắc Hàn không thể khiêu chiến mà không có sự yểm trợ của TC và Nga xô là quá lạc quan.

TT Phác bày tỏ quan điểm này trong cuộc hội kiến 1 tiếng đồng hồ với BT Laird tại Thanh Cung trước khi ông Laird khai mạc phiên họp an ninh 2 ngày với Bộ Trưởng QP Đại Hàn Nae Hiuk Jung.

Phát ngôn nhân của Tổng thống nói rằng theo lời TT Phác thì còn có những yếu tố gây ra mối căng thẳng tại bán đảo Cao ly trong khi mối căng thẳng đang lắng dịu ở các vùng khác trên thế giới.

TT Phác nói rằng các hoạt động của Bắc Hàn không thể tiên đoán trước được như việc bắt giữ tàu Pueblo của Mỹ năm 1968 và vụ bắn rơi phi cơ thám thính Mỹ năm 1969. TT Phác cũng yêu cầu Mỹ yểm trợ để hoàn tất chương trình 5 năm tối tân hóa quân lực ĐH theo 1 thời biểu để ĐH có đủ khả năng tự vệ.

Ngược lại, ông Laird đã tường trình vắn tắt về tình hình quân sự tại Nam VN và những tiến bộ trong chương trình VN hóa. Ông nói hiện là 1 kỳ

8 XEM TIẾP TRANG 12

1 phái đoàn KPC

QUA THĂM DO THÁI

NAM VANG, 12-7 (AP) : Một phái đoàn KPC hôm chủ nhật đã rời Nam Vang qua Do Thái để thực hiện một sứ mạng nghiên cứu và thâu thập tin tức tại chỗ trong 10 ngày. Phái đoàn gồm 16 người dưới sự hướng dẫn của ông Pho Vuong cố vấn của thủ tướng chánh phủ.

Mặt khác theo tin AP từ Đông Kinh, thuật theo đài Phát Thanh Bắc kinh hôm thứ Hai cho biết khoảng 1000 đại diện các nhà sư Phật Giáo thuộc 204 ngôi chùa ở KPC đã kêu gọi các nhà sư trên toàn cõi KPC hãy đứng lên đấu tranh cứu quốc.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Newsweek phân tách tâm trạng cựu BT QP Mỹ

Mc Namara chỉ trở thành Bồ câu khi chính sách Diều hâu không thành

▼ Hầu hết Bồ câu Mỹ hiện nay đều thế

★ BT Clifford vốn là diều hâu hơn ai hết.

HOA THỊNH ĐỐN, 11-7 (UPI).— Trong một cuốn sách mới xuất bản nhan đề «Thử thách gay go của Mc Namara tại Ngũ giác đài», thông tấn viên ngoại giao Henry Trewbitt của tuần báo Newsweek cho hay cựu Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Robert Mc Namara cũng như bất cứ một người tầm thường nào khác chỉ bắt đầu nghi ngờ về tính nhất đạo đức của chính sách của chính phủ Johnson về VN khi mà chính sách này tỏ ra không chạy đều được.

Cuốn sách trên mô tả thái độ của ông Mc Namara dưới 2 triều TT Kennedy và Johnson cho đến khi ông rút lui vào đầu năm 1968.

Ký giả Trewhit viết rằng Mc Namara cùng với phần lớn các viên chức chính phủ đều cho rằng việc sử dụng một sức mạnh quân sự đầy đủ cuối cùng sẽ buộc CSBV và VC phải xin hòa bình và ngay cả những người đã kịch liệt chính sách của hai ông Kennedy và Johnson cũng đồng quan niệm như vậy vào lúc đó.

Tuy nhiên, ký giả Trewhit nói ông Mc Namara đã đau khổ hơn mọi nhân vật khác khi thấy «bộ máy chiến tranh đầy đủ» mà ông tạo ra đã thất bại và khiến ông mất can đảm khi áo ảnh càng mờ dần. Ký giả Trewhit viết «một khi chính sách leo thang quân sự dần dần không đem lại những kết quả dự liệu thì chính phủ (lúc bấy giờ) hình như lại tiến tới sự leo thang lớn hơn, điều mà đối với ông Mc Namara là không thể tha thứ được.»

«Vào cuối năm 1967, Ô. Mc Namara đề nghị ngưng oanh tạc BV và bớt quân đội Mỹ đồng thời trao trách nhiệm tác chiến cho VNCH nhưng chỉ có ngoại trưởng Dean Rusk và thứ trưởng ngoại giao

3 XEM TIẾP TRANG 12

SAU KHI ĐÌNH LẠI NGÓT MỘT TUẦN

Tối cao Pháp viện tái nhóm xử vụ kiện khoản 7 điều 10

● «Người dân bà chuyên nghiệp xuống đường» lại xuất hiện và bị hốt lên xe cây.

SAIGON, 13-7.— Tối Cao Pháp Viện sáng nay đã khởi sự nghe các công dân kiện đạo luật bầu cử Tổng Thống trình bày, tất cả đều cho rằng luật vi hiến và đòi lại quyền bầu cử «trực tiếp và kín».

Tổng cộng có 4 ông đi kiện gồm ông Nguyễn Trân, Dân biểu Trần công Quốc, nhà văn Ca thế Dung và sinh viên Nguyễn lương Thọ.

Tất cả các nguyên cáo đều cho rằng điều 10 khoản 7 luật số 9/71 ngày 2-6-71 vi phạm điều 2 đoạn 2 Hiến Pháp tước quyền ứng cử của công dân, đoạn 2 điều 13 tước quyền bầu cử của người dân và trái với ý chí của QHLH vì QHLH với 69 phiếu đã bác không ghi vào Hiến Pháp điều kiện phải được giới thiệu mới được ứng cử. Cho đến trưa, Tòa đã nghe tới nguyên cáo thứ 4 trình bày lý do đi kiện của mình.

Người ta biết rằng hôm 8-7 TCPV đã họp xét xử vụ kiện này nhưng theo lời yêu cầu của Nguyễn cáo, ông Nguyễn Trân, TCPV đã đình xử cho tới hôm nay.

Lại «chuyên viên xuống đường» !

Phiên tòa khai mạc lúc gần 10 giờ nhưng trước đó «người dân bà xuống đường chuyên nghiệp» bà Ngô Bá Thành đã cùng khoảng 7,8 đàn em kéo đến TCPV để bày tỏ sự mong mỏi TCPV sẽ bác điều 10 khoản 7.

Bà Thành cùng nhóm người này chạy vòng vòng ngoài đường Gia Long — Pasteur và sau khi nhân viên an ninh nội bộ TCPV điệu đình yêu cầu bà về không được thì nhân viên công lực đã hốt bà lên xe cây. Cùng lúc đó cũng còn 1 tốp SV kéo tới TCPV toan đột nhập nhưng bị Cảnh sát ngăn cản nên không thể thực hiện được ý định. (LVT)

ẤQ cực lực bác bỏ

Phát ngôn nhân chánh thức văn phòng VHĐ Ấn Quang, T.T.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Cả trăm xe cứu hỏa và trực thăng cấp cứu

CHÁY LỚN TẠI SỞ VIỆN TRỢ MỸ nhiều viên chức kẹt trong lửa

SAIGON 13-7.— 10 giờ trưa nay một vụ hỏa hoạn khủng khiếp đã xảy ra ở trụ sở USAID 1 số 87 đường Lê văn Duyệt SaiGòn. Lửa phát cháy ở lầu 4 là nơi toàn viên chức Mỹ làm việc. Lầu này được ngăn ra làm nhiều phòng bằng các tấm các tông lớn, vì thế lửa lan rất mau và hoành hành dữ dội. Hàng trăm xe cứu hỏa Việt Mỹ kéo tới cứu chữa, trực thăng cũng được huy động. Theo tin sơ khởi thì các máy lạnh ở lầu 4 đều bị thiêu hủy, nhiều người Mỹ đã bị kẹt trong lửa đưa tay ra cửa vẫy vẫy kêu cứu, một số người được cứu ra đều ngất xỉu vì khói. Đến trưa cuộc cứu cấp vẫn còn tiếp diễn.

Có nguồn tin nói rằng hỏa hoạn xảy ra do giây điện chạm nhau. Nhưng có giả thuyết lại cho rằng có thể do Cộng Sản phá hoại. Tuy nhiên các viên chức Mỹ ở đây từ chối không nhận định gì về giả thuyết trên. Trưa nay 1 khoảng đường dài suốt từ ngã tư Hồng thập Tự tới Lê văn Duyệt đã bị kẹt xe một cách kinh khủng.

DO VIỆC TIẾT LỘ TÀI LIỆU MẬT TẠI HOA KỲ

1 chính phủ e ngại thương thuyết với Hoakỳ trong tương lai

HOA THỊNH ĐỐN 12-7 (AP) Hôm nay, Thứ Trưởng Ngoại Giao Mỹ Marshall Green cho hay các chính phủ ngoại quốc đang than phiền về vụ báo chí Mỹ tiết lộ bí mật Ngũ Giác Đài liên can vào chiến tranh VN và ông nói một vài chính phủ tỏ bày «thái độ do dự thương thuyết với Hoakỳ trong tương lai» nhưng ông không nói rõ là chính phủ nào.

Thứ trưởng Green trình bày như trên trong cuộc điều trần tại tiểu ban ngoại giao Hạ viện và ông thú nhận có những lỗi lầm trong việc qui định độ mật và giải mật các tài liệu. Ông cho rằng các cuộc «thảo đàm ngoại giao» phải được giữ kín.

Trong một cuộc họp báo tại New Orleans, Nghị Sĩ Birch Bayh (Dân Chủ) hôm Thứ Hai tố cáo rằng các viên chức Chính phủ và quân sự thường thường xếp một các tài liệu chỉ là để tự bảo vệ họ và ông nói ông không thấy việc công bố các tài liệu của Ngũ giác đài có thể làm phương hại đến nền an ninh Mỹ.

Nghị Sĩ Bayh công kích chiến lược của T.T Nixon về VN là nhằm «kéo dài chiến tranh và ủng hộ chế độ Thiệu Kỳ». Ông kêu gọi triệt thoái tất cả quân đội Mỹ khỏi VN vào cuối năm nay để làm dễ dàng cho việc hồi hương tù binh Mỹ và để cho nhân dân miền Nam tự lựa chọn trong các cuộc bầu cử tới.

Đặc biệt trong phiên nghe điều trần tại tiểu ban ngoại giao Hạ viện hôm nay, một chủ bút người Hy lạp tên Demetrocopulus đã làm

11 XEM TIẾP TRANG 12

Không có chuyện Sư đoàn 9 BB tăng phái cho QK I

Cộng quân táo bạo mở cuộc tấn công vào 2 đại đội Nghĩa quân ở Bình chánh

★ Quân Lào đã chiếm thị xã Xieng Khouang và kiểm soát QL số 7

● CS liên tiếp mở cuộc tấn công vào các làng ở Kampuchea

SAIGON (13-7) : Nguồn tin quân sự VNCH loan báo ngày hôm qua các thành phần thuộc Sư Đoàn 21 BB giao tranh lẻ tẻ với địch trong khi hoạt động tại các vùng 4cs TB và 14cs ĐB quận lỵ Thới Bình. Lực lượng bạn hạ sát 16 Cộng quân, bắt sống 1 tên và tịch thu 1 súng AK-47. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Theo tin Reuter, 2 đại đội nghĩa quân ở Bình Chánh ở các vị trí phòng thủ ở 15cs TB Saigon, hôm thứ Hai đã bị một toán Cộng quân tấn công bằng súng nhỏ và lựu đạn. VNCH cho biết bị thiệt hại nhẹ nhưng không cho biết chi tiết về cuộc chống trả và thiệt hại của địch.

Hải quân VN hôm 11-7 khám phá 1 hầm vũ khí quan trọng của Cộng quân tại vùng hành quân Trần Hưng Đạo 21.

Hôm Chủ Nhật, phi cơ và chiến hạm VNCH đã nả súng vào một chiếc tàu ngầm không biết của nước nào, ở ngoài khơi Tuy Hòa. Người ta không biết chiếc tàu ngầm có bị trúng đạn hay không.

Phát ngôn nhân quân sự, Trung Tá Trần văn Ân hôm nay cho biết : «mặc dầu có một số đơn vị cấp Tiểu Đoàn được di chuyển ra Quân Khu 1 theo nhịp độ thay thế luân phiên thường lệ không có chuyện các đơn vị thuộc Sư Đoàn 9 Bộ Binh được tăng phái ra Quân Khu 1». Lời tuyên bố này nhằm mục đích bác bỏ nguồn tin một vài tờ báo cho rằng Sư Đoàn 9 Bộ binh đã được lệnh di chuyển ra quân khu 1.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 13-7 (AFP)— Nguồn tin quân sự tại Vạn tượng cho biết các đơn vị của tướng Vang Pao đã tiến thực sự đến đây nơi Phou Gnok Kok, trông xuống quốc lộ 7, 30cs ĐB Cánh Đồng Chum, và 60cs Tây biên giới Lào-BV.

Cuộc hành quân này nhằm ngăn chặn quân CSBV và Pathet Lào sử dụng quốc lộ 7 nối liền BV với Cánh Đồng Chum. Theo những tin tức tại Vạn Tượng, những thành phần nói trên sẽ còn được tăng viện thêm nữa và có thể gặp sức kháng cự mạnh của CSBV.

Các đơn vị khác của tướng Vang Pao đã chiếm thành phố Xieng Khouang bị phi cơ Hoakỳ tàn phá năm 1969, cách Đồng Cánh Đồng Chum 20cs và cách biên giới BV 50 cây số.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 13-7 (UPI).— Một phát ngôn viên quân sự KPC cho biết Cộng quân hôm thứ Hai đã tấn công các toán binh sĩ KPC đang tảo thanh vùng đồng lầy chiến lược 20 cây số Đông Nam Vang làm hai binh sĩ KPC thiệt mạng và 8 người khác bị thương. Phát ngôn viên nói binh sĩ chính phủ đã đẩy lui cuộc tấn công của Cộng quân sau những trận ác chiến, nhưng không biết rõ thiệt hại của địch. Trong chiến dịch tảo thanh vùng đồng lầy, binh sĩ KPC thường được không lực yểm trợ nhưng phát ngôn viên nói ông ta không biết các phản lực cơ có tấn công Cộng quân trong trận đánh hôm thứ Hai hay không.

Tại các nơi khác, tình hình vẫn lắng dịu và chỉ có giao tranh lẻ tẻ.

Đêm chủ nhật Cộng quân tấn công ngôi làng Kob Andeth ở 85 cây số Nam Nam Vang nhưng bị quân trú phòng KPC đẩy lui, chưa biết rõ thiệt hại của đôi bên trong trận đánh này.

Tại tỉnh Svay Rieng, 123cs Đông thủ đô, Cộng quân đã đột nhập một làng KPC, quấy nhiễu dân làng và lấy trộm 5 con trâu, nhưng không gây thiệt hại về nhân mạng.

DO SỰ NGĂN CHẶN CỦA TRUNG CỘNG TỪ TRƯỚC

Phái đoàn QH Pháp qua TC không có Nghị sĩ CS nào

★ *Thủ tướng Úc lên án lãnh tụ đối lập Úc tuyên bố bất lợi cho Úc tại Trung Cộng.*

BA LÊ 12-7 (AP).— Một phái đoàn Quốc Hội Pháp gồm 12 người hôm thứ Hai đã từ giã Ba Lê lên đường chính thức viếng thăm TC, và trong phái đoàn không có một nghị sĩ Cộng sản nào.

Trước đây, theo chương trình dự liệu, phái đoàn này sẽ có 2 Nghị sĩ CS nhưng TC đã nói toạc ra rằng họ nhất định không tiếp đón những tên xét lại Krutchev cho nên 2 nghị sĩ CS này đã hủy bỏ cuộc viếng thăm.

Phái đoàn Pháp do cựu Bộ Trưởng thời Đờ Gôn là ông Alain Peyrefitte cầm đầu và sẽ lưu lại TC trong 3 tuần. Phái đoàn không đưa ra một lời tuyên bố nào khi từ giã Balê.

Tại Kuala Lumpur, nguồn tin thông thạo cho biết TC sẽ gởi qua Mã Lai Á một phái đoàn đầu tiên 10 người và phái đoàn TC sẽ đến đây vào tháng tới.

Tại Melbourne, thủ tướng Úc Mc Mahon đêm nay tuyên bố rằng việc TC tiếp đón lãnh tụ đối lập Úc Whitlam là một trò đón giả để nhảy vào Úc khi đảng đối lập Úc lên cầm quyền và đã dùng đảng đối lập Úc làm loa tuyên truyền trên thế giới. Ông nói những lời tuyên bố của Ô. Withlam ở TC «tai hại và vô trách nhiệm chưa từng thấy trong lịch sử chính trị Úc». Theo ông, những lời tuyên bố đó có thể khiến cho Úc bị cô lập với các đồng minh ở ĐNÁ và Thái bình Dương và cả với thế giới không CS ở Âu Mỹ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Kế hoạch của Hội Đồng VHGD

NGUYỄN-VĂN

Trong những phần Dự Thảo liên quan đến Kế Hoạch, Hội Đồng VHGD đã nêu rất nhiều vấn đề và đề nghị lập nhiều cơ sở.

Chắc Hội Đồng cũng chưa có ngày giờ nghiên cứu kỹ ? Nên người dân cũng chỉ có thể nhận xét qua loa, với mục đích gợi ý mà thôi, về những điểm đáng chú ý nhất.

xXx

NGHIÊN CỨU, GIẢNG DẠY VĂN HÓA CỔ TRUYỀN.— Nghiên cứu, thì khỏi bàn về nguyên tắc.

Song nghiên cứu khách quan theo khoa học, chưa đủ. Nên nghiên cứu với cả mục đích soi sáng về sự lựa chọn mà Hội Đồng đã khuyên : cái gì cần giữ lại ?

Chẳng hạn về phong tục cũ. Tìm lại, tả lại, thuật lại cho nhà khoa học, thì đành rồi. Nhưng mách cho biết để hành động thì có ích hơn.

Rất nhiều gia trưởng, chứ không riêng gì thanh niên, tỏ ra rất lúng láng mỗi khi trong nhà có việc hiếu hỷ.. Theo lễ nào ? tổ chức ra sao ma chay, giỗ tết, cưới hỏi, vv. Cô dâu choàng màng tuổng ? Cô dâu đội khăn vành dây ? nhà này thì kiểu cách rườm rà, nhà khác thì rất sơ sài và chẳng biết là nghi thức Tàu, Tây, Chà Và hay Mỹ ? Ai để ý, sẽ đi tới một câu hỏi : chúng ta theo nếp sống nào đây ?

Giảng dạy thì xin miễn cho Trung Học, vì thời giờ còn phải dành cho nhiều môn cấp thiết hơn, và lại trò nhỏ 12/18 chưa cần biết bằng những người đã trưởng thành : bởi thế, nên đưa lên đại học Văn Khoa.

HỢP TÁC GIỮA NHÀ NƯỚC VÀ GIỚI VĂN HÓA

Một trong những hình thức hợp tác, là «đài thọ tài chánh» cho các đoàn thể văn hóa tư, và «cung cấp chuyên viên».

Khó quá. Trước hết, chánh quyền chưa đủ tiền lập trường học, thì lấy đâu tiền cho các nhóm văn hóa ?

Và lại, cấp tiền và nhân viên, tức là biến đoàn thể văn hóa tư nhân thành một công sở rồi, chẳng thà lập những sở chuyên trách văn hóa : nhưng chẳng lẽ văn nhân nghệ sĩ bị công chức hóa ?

Thực ra, giới này không trông mong sự giúp đỡ trực tiếp như trên, vì rất dễ mang tiếng là chịu ơn hoặc bị ràng buộc vì những điều kiện không lợi cho «tự do sinh hoạt văn hóa» mà Dự Thảo coi là cần thiết.

Lập «Ngân Hàng Phát Triển Văn Hóa» ? Cũng như Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ ? Song ngân hàng chỉ sống nổi nếu cho vay thì được trả đúng hạn, nghĩa là người vay phải thâu được số lợi tức cho phép trả đều cả lời lẫn vốn.

Song người cầm bút VN thường rất nghèo. Ít khi sách và tranh bán chạy. Thâu được vốn về, không mau lẹ như bán hàng nhập cảng. Mở rạp hát, có thể phát tài hơn : song số người vay chắc sẽ không nhiều, để ngân hàng được số lời đáng kể.

BẢO TỒN VÀ PHÁT HUY GIA TÀI VĂN HOÁ : Dự Thảo dành cho vấn đề này 20 trang và trở đi trở lại trong nhiều đoạn nhiều điều về sự giữ gìn và trau giồi văn hoá cũ.

Các tác giả chú trọng đặc biệt đến di tích lịch sử, tài liệu cũ, phong tục cũ, văn chương nghệ thuật cũ, và nhấn mạnh đến sự cần thiết khảo cổ, sưu tầm, khuyến khích phổ biến, phục hưng, sáng tác văn nghệ mang sắc thái cũ.

Nếu vậy, sao lại quên một di sản có giá trị đặc biệt, không những về phương diện tinh thần, mà cả về mặt kinh tế : là các mỹ nghệ cũ, hay đúng hơn, là các kỹ thuật thủ công đang sắp mai một, như nghề khảm, nghề mộc, nghề mây, nghề tre vv...Lớp thợ già thợ khéo, đóng mộng gỗ 100 năm không hư..,sắp hết rồi. Chỉ mới có sơn mài sống lại và có hy vọng ngoi lên.

LẬP TỦ SÁCH CHO TỪNG GIỚI : Văn nghệ cho tiểu học, văn nghệ cho trung học, văn nghệ cho sinh viên, văn nghệ cho thanh niên phạm pháp, văn nghệ cho giới lao động, văn nghệ cho nông thôn.

Các tác giả Dự Thảo muốn tuổi nào giới nào có văn nghệ tuổi ấy, giới ấy. Về nguyên tắc, cũng được đi, song đừng nên đi quá xa.

Văn nghệ dành cho trung học và cho đại học khác nhau ở những chỗ nào ? sinh viên cũng đóng tuồng Trận Đống Đa được như học sinh lớp đệ tam, sao lại không ?

Và văn nghệ thanh niên phạm pháp là những gì, như thế nào? Hạng này cũng cần và càng cần văn nghệ lành mạnh như của thanh niên bình thường. Chẳng lẽ tủ sách của họ gồm toàn tranh ảnh khoả thân, ma túy, phim cao bồi, truyện dâm đãng ?...

ĐẶT RA CẤP BẰNG TÚ TÀI, CỬ NHÂN, TIẾN SĨ VỀ CÁC MÔN NGHỆ THUẬT CHÍNH, để «nâng cao trình độ học vấn của các trường «chuyên nghiệp âm nhạc, kịch nghệ, mỹ thuật với chương trình «chuyên nghiệp và văn hoá đi đôi».

Nâng cao trình độ, thì rất nên rồi, song cũng không ngoài mục đích đào tạo nghệ sĩ.

Nghệ sĩ tú tài, nghệ sĩ cử nhân, nghệ sĩ tiến sĩ, quả là... PHẢN NGHỆ THUẬT.

Vì nghệ thuật, với bản chất siêu việt, không thể đo lường bằng mảnh giấy chứng nhận của chánh quyền?

Sinh viên nào đã chọn Nghệ Thuật, mà nhắm bằng cấp, thì không thể nào thành nghệ sĩ. Vì bằng cấp không ăn thua gì với nghệ thuật. Và cổ lai, không có văn nghệ sĩ nào thành công và thành danh nhờ bằng cấp.

Óc bằng cấp phải được loại trừ khỏi lãnh vực nghệ thuật.

Không phải vì có tiến sĩ văn chương mà thành nhà văn. Nhạc sĩ tiến sĩ chưa chắc gì kéo đàn hay soạn nhạc hay hơn nhạc sĩ cử nhân.

Dù vịn vào tiền tệ xứ nào, cũng không đứng vững.

Muốn dạy về lịch sử nghệ thuật hay về văn hóa, triết học, thì mời các giáo sư Mỹ học, giáo sư Văn Chương, giáo sư Triết Học, các học giả v.v...

Chúng ta chỉ lo thiếu nhân tài, không ngại thiếu bằng cấp.

xXx

Ngoại trừ mấy điểm trên, HÀNG CHỤC ĐỀ NGHỊ KHÁC ĐỀU CÓ TÍNH CÁCH HỮU ÍCH VÀ HỢP LÝ, tuy chưa có hy vọng gì biến thành sự thật.

Và lại, nếu chánh quyền muốn chấp thuận hoặc nếu tư nhân muốn thực hiện, thì nên làm gì trước ? Dự Thảo không chỉ rõ thứ tự ưu tiên nào hết : thiết nghĩ cần bổ khuyết.

Muốn hợp lý, thì việc nào cho là cần nhất, sẽ phải làm trước.

Song trong thực tế,— thực tế VN.— thì nên đưa ra trước những gì dễ làm hơn cả, vì không đòi hỏi nhiều phương tiện, tiền và người.

Nếu vậy, trong số việc đã kể trong Dự Thảo, việc sưu tầm nghiên cứu và pháp chế có thể tiến hành trước việc kiến tạo hay thiết lập các cơ sở; việc soạn thảo trước việc ấn loát; sự lợi dụng các phương tiện hiện có như đài Truyền Hình, trước việc nâng đỡ về vật chất giới văn nghệ sĩ....

(Còn 1 kỳ)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

TIẾN TỚI MỘT QUY CHẾ THẨM PHÁN HỢP LÝ

của NGUYỄN-CÀN.

Trong hai ngày 28 và 29-6-1971 vừa qua, tất cả các thẩm phán xử án trên toàn quốc đã về dự cuộc hội thảo về dự luật ấn định «QUY CHẾ THẨM PHÁN XỬ ÁN» tại Dinh Gia Long. Đây là dự luật đã được Hạ viện biểu quyết ngày 17-6-1970 và chuyển đến Thượng viện ngay sau đó. Ngày 20-11-1970 thượng viện đã đưa ra thảo luận và biểu quyết được 9 điều rồi ngưng lại để cho Uỷ Ban Tư pháp Định Chế tu chỉnh.

Ngày 21-5-1971 dự luật lại được đem ra phiên họp khoáng đại lần thứ hai, nhưng cũng bị đình hoãn.

Hầu hết các thẩm phán xử án đã chỉ trích quyết liệt dự luật Ủy Ban Tư Pháp Định Chế tu chỉnh vì cho rằng dự luật này không bảo đảm được sự độc lập của thẩm phán. Bốn điểm bị chỉ trích gắt nhất là (1) việc đặt các thẩm phán dưới sự chi phối của Qui chế chung Công chức, (2) việc ấn định lương bổng (3) đặc quyền tài phán và (4) vấn đề các sĩ quan Quân Pháp nhập ngành thẩm phán. Cuộc tranh luận trở nên gay cấn, một phần vì Uỷ Ban Tư Pháp Định chế đã cất dự luật quá lâu (hơn một năm) phần khác vì Uỷ ban đã giảm khá nhiều mức lương mà Hạ Viện đã chấp thuận.

Mục tiêu của Quy Chế Thẩm Phán

Theo điều 78 Hiến Pháp, Thẩm Phán xử án và Thẩm phán Công tố được phân nhiệm rõ rệt và có quy chế riêng biệt. Hiện nay Việt Nam đã có một Quy chế Thẩm phán Hoà giải, Sơ Thẩm và Thượng Thẩm (Dụ số 3 ngày 29.3.1954) một Quy Chế Thẩm Phán Tòa Phá Án (Dụ số 28 ngày 2.9.1954) và một Quy Chế Thẩm Phán Hành Chánh (Dụ số 40 ngày 15.11.1954). Nay cả ba quy chế trên cần được nhập lại và sửa đổi cho phù hợp với Hiến Pháp ngày 1.4.1967.

Muốn tiến tới một quy chế thẩm phán hợp lý, hợp tình, trước hết phải xác định mục tiêu của việc đặt một quy chế riêng cho ngành thẩm phán.

Nhà lập Hiến khi dự liệu đặt một quy chế riêng biệt cho ngành thẩm phán đã nhắm mục tiêu bảo đảm sự độc lập của thẩm phán.

Trong lịch sử, quyền tư pháp đã xuất hiện với tính cách trọng tài hay tôn giáo, là một quyền cổ cựu nhất. Sau đó hành pháp nắm lấy quyền tư pháp và trong một thời gian khá dài Vua được coi như là người ban phát công lý. Mãi đến sau này người ta mới nhận thấy phải trao quyền tư pháp cho một tổ chức đặc biệt và dành cho thẩm phán một quy chế bảo đảm tối đa sự độc lập của thẩm phán đối với Lập pháp, đối với chính phủ và đối với dân chúng.

Nếu tư pháp là một yếu tố của sự an lạc quốc nội thì Thẩm Phán phải được che chở khỏi áp lực công cũng như tư. Nếu Thẩm phán được trao phó nhiệm vụ tế nhị là giới hạn hành động của Hành pháp lẫn Lập pháp thì họ phải thoát ra khỏi chủ thể quyền lực mà họ kiểm soát. Một khi Thẩm phán bị liên kết với hành vi chính trị thì các bảo đảm này không thể có được.

Đã từ lâu, các nhà lập pháp đều thừa nhận rằng muốn bảo đảm sự độc lập của Thẩm phán, phải dành cho Thẩm phán ba đặc quyền sau đây :

1.— Quyền được bất khả bãi nhiệm : Thẩm phán có thể bị trừng phạt hay cất chức nhưng phải khi nào phạm lỗi nặng và theo một thủ tục phức tạp, rất bảo đảm.

2.— Quyền được hưởng lương bổng hậu để khỏi bận tâm về việc sinh sống hằng ngày.

3.— Không bị chi phối bởi việc thăng thưởng.

(Xem Encyclopedie Politique de la France et du Monde, của một nhóm luật gia, tập I, trang 216, do nhà xuất bản Encyclopedie Coloniale et Maritime, in lần thứ hai).

Dự luật ấn định Quy chế Thẩm Phán xử án mà ủy ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện đã tu chỉnh có bảo đảm được sự độc lập của Thẩm Phán như đã nói trên không?

Đặc quyền tài phán

Theo điều 79 Hiến Pháp, Thẩm Phán xử án chỉ có thể bị giải nhiệm trong trường hợp bị kết án, vi phạm kỷ luật hay bất lực về tinh thần hoặc thể chất.

Nhà làm luật đã đặt ra những thủ tục đặc biệt cho việc truy tố Thẩm Phán nhằm bảo đảm uy tín và sự độc lập của Thẩm Phán.

Theo điều 40 Dụ số 3 ngày 29-3-1954, khi một Thẩm Phán bị tố cáo hoặc cáo giác, ông Chưởng Lý báo cáo cho Tổng trưởng Tư Pháp rồi mở cuộc điều tra mật.

Kết quả cuộc điều tra được chuyển lên ông Tổng Trưởng Tư Pháp để quyết định có nên truy tố hay không. Nếu truy tố, hồ sơ sẽ trả lại ông Chưởng lý để làm lệnh khởi tố và chuyển qua ông Chánh Nhất để vị này mở cuộc thẩm cứu. Kết thúc hồ sơ, ông Chánh Nhất hoàn lại cho viện Chưởng Lý để đưa nội vụ ra trước Tòa Thượng Thẩm do các phòng họp lại để xét xử.

Theo dự luật của Hạ Viện, ông Chánh Nhất sau khi báo cáo cho Tối Cao Pháp Viện, sẽ mở cuộc điều tra mật về đơn tố cáo (thay vì ông Chưởng Lý). Kết quả cuộc điều tra sẽ chuyển lên TCPV để quyết định (thay vì chuyển lên Tổng Trưởng Tư Pháp). Nếu TCPV quyết định truy tố, hồ sơ sẽ gởi đến ông Chánh Nhất để mở cuộc thẩm cứu Kết thúc hồ sơ, ông Chánh Nhất chuyển qua Phòng Luận tội. Nếu có lệnh đưa ra tòa, hồ sơ sẽ chuyển đến ông Chưởng Lý để đưa ra xét xử.

Ủy Ban Tư Pháp Định Chế quan niệm rằng quyền truy tố hay không hoàn toàn thuộc Thẩm Phán công tố, TCPV không thể ra lệnh truy tố hay không. Do đó, Ủy Ban đề nghị trở lại quy chế cũ là giao cho Chưởng Lý điều tra mật và Tổng Trưởng Tư Pháp quyết định về việc truy tố.

Các Thẩm Phán xử án lo sợ rằng nếu có sự xích mích nào giữa ngành công tố và xử án, Bộ Tư Pháp và Viện Chưởng Lý có thể lợi dụng quyền khởi tố để hạ uy tín các Thẩm Phán xử án.

Dầu sao, dự luật của Hạ Viện có một khuyết điểm quan trọng là sau khi quyết định truy tố, TCPV đưa hồ sơ ngay cho chánh Nhất thẩm cứu mà không xin khởi tố lệnh trạng của Ông Chưởng Lý. Điều này không thể chấp nhận được, vì TCPV không có quyền ra khởi tố lệnh trạng.

Để dung hoà hai quan điểm trái ngược trên, chúng tôi đề nghị dành cho một Chánh Án Phòng quyền điều tra sơ khởi rồi chuyển đến TCPV để quyết định.

Nếu muốn truy tố, TCPV chuyển hồ sơ qua Chưởng Lý để làm khởi tố lệnh trạng đưa qua Chánh Nhất mở cuộc thẩm cứu.

Ấn định lương bổng của Thẩm phán

Theo dự luật của Hạ Viện, lương căn bản của Thẩm phán được ấn định theo lương căn bản của Thẩm phán TCPV. Thẩm phán được chia ra hai cấp: Thẩm Phán xử án cấp Sơ thẩm gồm 3 hạng và Thẩm phán xử án cấp Thượng Thẩm gồm 8 hạng. Như vậy có tất cả 11 hạng. Lương căn bản hạng thấp nhất được ấn định là 30% lương Thẩm Phán TCPV và hạng cao nhất là 80%. Ngoài lương căn bản, Thẩm Phán còn được hưởng các phụ cấp khác sẽ do TCPV ấn định.

Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế quan niệm rằng không thể ấn định lương Thẩm phán căn cứ vào lương Thẩm phán TPCV, một loại lương có tính cách hoàn toàn đặc biệt và nhất thời và cũng không thể tách rời khỏi quy chế chung của công chức, nên Uỷ Ban đã trở lại phương thức ấn định lương theo chỉ số ấn định trong Quy chế công chức. Uỷ Ban cũng chia Thẩm phán ra 11 hạng và ấn định chỉ số lương thấp nhất là 430 và cao nhất là 1200. Phụ cấp xử án được định là 2/3 lương căn bản, còn các phụ cấp khác do TCPV định.

Nếu so mức lương ấn định trong dự luật của Thượng Viện và dự luật của Hạ Viện thì mức ấn định trong dự luật của Thượng Viện quá thấp:

Thẩm Phán tập sự: theo Hạ Viện 18.000đ còn theo Thượng Viện chỉ 9.700đ.

Thẩm Pháp cấp Thượng Thẩm thượng hạng: theo Hạ-Viện: 36.000đ, còn theo Thượng Viện chỉ 23.688đ.

Với một mức lương căn bản thấp như vậy, ai cũng nhận thấy Thẩm phán khó mà xử sự như một Thẩm phán xứng đáng và chính trực.

Để dung hòa hai quan niệm khác biệt trên, chúng tôi đề nghị giải pháp sau : Tính lương căn bản của Thẩm phán theo chỉ số lương ấn định trong Quy chế chung của Công chức nhưng đưa cao lên.

Trước đây, khi lập ngạch Tham Vụ Chuyên Môn, sắc lệnh số 102/TTP ngày 19.7.1956 đã ấn định mức lương thấp nhất theo chỉ số 720.

Hiện nay, các Thanh Tra Giám Sát Viện được hưởng chỉ số thấp nhất là 550 (Sắc Lệnh số 2—CSV/SL ngày 18.1.1969). Vậy không lý do gì ấn định lương của một Thẩm Phán ở hạng thấp nhất chỉ có 430 chỉ số.

Không thể so sánh các quy chế khác với quy chế Thẩm phán vì quy chế Thẩm phán là quy chế hiến định. Thẩm phán được tuyển dụng và bổ nhiệm theo một [illegible] trình và các điều kiện khó khăn hơn các ngạch khác.

Địa vị của Thẩm Phán là một địa vị đặc biệt trong xã hội và sự độc lập của Thẩm Phán cần được bảo vệ triệt để. Do đó, Thẩm Phán cần được hưởng một số lương bổng đủ để bất cứ trường hợp nào cũng có thể xử sự như một Thẩm Phán xứng đáng và chính trực.

Ở Hoa Kỳ, một Thẩm Phán của thành phố New York lãnh 37.000 Mỹ Kim, mỗi năm (khoảng 13 triệu bạc VN).

Thẩm phán của các tiểu bang lớn lãnh 30.000 Mỹ kim một năm (khoảng 10 triệu 800 ngàn VN) và lương Thẩm phán ở các tiểu bang nhỏ cũng đến 20.000 Mỹ kim một năm (khoảng 7 triệu 600 ngàn VN).

(Xem The Lawyers của Martin Mayer, phần «The personality of The Judge» trang 465).

Ngoài ra, luật chỉ nên phân hạng Thẩm Phán (có thể rút bớt lại càng tốt), còn việc ấn định chỉ số lương nên dành cho quyền lập quy, vì hiện nay không có một ngạch nào được thành lập bằng đạo luật và ấn định chỉ số lương trong luật. Nếu ấn định chỉ số lương cứng nhắc trong luật, một khi Hành Pháp dùng quyền lập quy đưa chỉ số lương các ngạch khác lên (như năm 1968) [illegible] không thể điều chỉnh lương của Thẩm phán cho phù hợp được mà phải xin Quốc hội sửa đổi bằng luật.

Vấn đề thăng thưởng

Như đã nói ở trước, một trong những [illegible] đối với sự độc lập của Thẩm Phán là [illegible] dửng, lo lắng đến chuyện phê điểm hàng năm.

Ở Anh, Thẩm Phán chỉ có một hạng, không thể bị [illegible] xuống hay được thăng lên gì cả. Ở Hoa kỳ, trong nhiều tiểu bang, Thẩm phán chỉ có hai hạng mà thôi.

Dự luật của Hạ Viện cũng như Thượng Viện chia Thẩm phán ra 11 hạng và phải có 2 năm

(Xem tiếp trang 11).

BA NĂM TRONG CÕI NGƯỜI TA...(1)

(3 năm nguy-kịch của Hà-Nội)

BÀI CỦA GIÁO SƯ PATRICK J. HONEY

BẢN DỊCH CỦA TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Hơn nữa, các nhà lãnh đạo miền Bắc không đồng ý với nhau về các thứ tự ưu tiên. Lê Duẩn cho rằng nhu cầu chiến tranh cần kíp hơn và không cần phải gấp rút giải quyết các khó khăn nội bộ. Trường Chinh thì chú ý nhiều hơn tới việc giải quyết các khó khăn nội bộ và chủ trương chiến tranh trường kỳ cấp thấp để BV đỡ thiếu hụt người và chiến cụ. Trường Chinh và Lê Duẩn công khai chống đối chủ trương của nhau.

Tuy người ta chờ đợi cái chết của Hồ chí Minh từ lâu nhưng cái chết ấy không giải quyết được vấn đề kế vị họ Hồ vì miền Bắc không có ai đáng mặt thay thế.

Tôn Đức Thắng già nua được bầu làm chủ tịch nhà nước nhưng chức vụ tượng trưng ấy không có quyền lực chính trị. Chức vụ chủ tịch đảng rất quan trọng thì vẫn còn bỏ trống cho đến ngày nay. Lê Duẩn được kể như lãnh đạo đảng nhưng ông ta chỉ là người bình đẳng với những người bình đẳng khác và ông ta không có cái uy quyền tuyệt đối khi trước của họ Hồ.

Từ năm 1940 tới nay, chưa bao giờ đảng CS tại VN yếu đến thế và tuy Lê Duẩn có thể củng cố thế lực trong tương lai nhưng ông ta có thể bị hạ bệ như trường hợp của Khrushev. Thành công hoặc thất bại trong các lãnh vực quân sự, kinh tế và chính trị sẽ là những điều định đoạt tương lai của Duẩn nhưng ông ta không được tự do để áp dụng các biện pháp nào ông ta cho là hữu hiệu hơn, mà phải tuân theo ý kiến của một văn phòng chính trị đang chia rẽ.

Chiến dịch củng cố đảng khởi đầu trong tháng 5 năm 1970 bằng một loạt những biện pháp kéo dài trong cả năm. Các đảng viên nào tham nhũng, bất lực, kém hiệu năng thì bị đuổi ra khỏi đảng. Những người phạm tội nhẹ hơn thì được giáo dục lại với hi vọng sẽ được tái gia nhập đảng khi đã đạt tới tiêu chuẩn. Đảng tuyển mộ một thế hệ đảng viên mới gọi là thế hệ Hồ Chí Minh để lấp chỗ trống của những đảng viên bị trục xuất.

Người ta hi vọng rằng các đảng viên mới sẽ đạt được thành tích cao hơn để đem lại cho đảng hình ảnh tốt đẹp trong dân chúng vì hình ảnh ấy lâu nay đã bị các đảng viên cũ làm lu mờ và cũng để nhân dân kính trọng các đảng viên hơn.

Nhiều nỗ lực được tung ra để giảm bớt các tội ác và các tệ đoan. BV đưa ra những luật lệ mới nhằm bảo vệ của tư và của công. Tội ác phạm vào công hữu thì được coi là nguy hơn tuy rằng cả tội ác phạm vào công cũng như tư hữu đều bị phạt nặng nhưng trong một số trường hợp, việc ăn cắp của công bị kết án tử hình. Giới lãnh đạo đảng cũng không buông tha lớp tuổi trẻ. Gần đây, người cầm đầu một nhóm chơi nhạc Tây phương đã bị kết án 15 năm tù và những người trong bọn cũng bị kết án nặng không kém.

Rõ rệt là kể từ khi chấm dứt ném bom, các người lãnh đạo miền Bắc đã đưa ra nhiều cố gắng để sửa chữa một tình trạng suy đồi nội bộ quá mau và quá xa. Đối với các lãnh vực khác, thí dụ như giao thông chẳng hạn thì CS có thể gặt được thành công không nhỏ. Nhưng đối với các lãnh vực khác, thí dụ như cải tạo hoặc thay thế các cán bộ thối nát thì sao ? Họ đã quen khai thác dân chúng, đã quen tham nhũng rồi. Cũng không ai đoán chắc được rằng phẩm chất các đảng viên mới sẽ ra sao, tuy rằng việc tuyển chọn các đảng viên mới bị hạn chế rõ rệt vì sự thiếu người cho chiến tranh. Trước đường lối mới nhằm ép các đảng viên phải tuân theo kỷ luật khắt khe hơn nữa của đảng, chưa ai đoán được các đảng viên sẽ phản ứng ra sao.

Đối với các thường dân miền Bắc thì chắc chắn là họ không ưa những biện pháp mới nhằm bắt họ phải làm việc nhiều và làm việc nặng hơn. Họ được hưởng giá nông phẩm khá hơn nhưng lại phải chịu những hình phạt nặng nề hơn nếu lười biếng và trốn việc. BV đang đưa ra nhiều nỗ lực nhằm diệt trừ các tệ nạn.

Vì cần phải làm cho đời sống có một mức cao hơn cho nên nhân dân đã đi tới các tệ đoan ấy. Hẳn là nhân dân sẽ không hoan nghênh các biện pháp mới của đảng. Lại một lần nữa, nạn tham nhũng lan tràn trong giới cán bộ của đảng làm cho nhân dân tin rằng đảng là một thiểu số được ưu đãi đang khai thác và bóc lột các đồng bào kém may mắn, đó là một thứ đảng Mafia xã hội chủ nghĩa. Bây giờ phải chờ xem đảng có làm thay đổi được cái hình ảnh xấu xa đó không và có làm cho nhân dân kính phục trở lại không.

xXx

Một cái dấu hỏi lớn tiếp tục treo trên các câu hỏi đó, nhưng có điều chắc chắn là nền kinh tế của BV đã suy đồi mau lẹ. Đây không phải là hậu quả của bom Mỹ nhưng là hậu quả những quyết định của những người lãnh đạo miền Bắc. Họ tiếp tục hi sinh sự phát triển kinh tế, hi sinh hạnh phúc nhân dân miền Bắc cho cuộc chiến tranh vượt ra ngoài biên giới BV tại miền Nam VN, tại Cao mên và tại Lào.

Để tiếp tục chiến tranh, các nhà lãnh đạo miền Bắc bắt buộc phải đưa người và các tài nguyên khác vào chiến tranh. Hậu quả nghiêm trọng nhất của quyết định ấy là miền Bắc mất rất nhiều thanh niên khoẻ mạnh. Trong cuộc phỏng vấn dành cho nhà báo Ý Oriana Fallaci đầu năm 1969 được đăng lại một phần trên tờ Washington Post ngày 6-4-1969, Võ nguyên Giáp thú nhận BV đã thiệt tới nửa triệu thanh niên tại các chiến trường ngoài Bắc Việt. Bây giờ là hai năm sau, người ta ước lượng con số ấy là 700.000 người.

Nếu so sánh theo tỷ lệ dân số thì con số ấy tương đương với 7 triệu người Mỹ tử trận. Đó là sự thiệt hại ghê gớm đến nỗi không thể ước lượng được hậu quả lâu dài về kinh tế và về các lãnh vực khác.

Những chỉ dẫn về kinh tế tiết lộ rằng tổng sản lượng quốc gia của BV năm 1970 nhỏ hơn TSLQG của BV năm 1965 là hơn một tỷ rưỡi mỹ kim. Trong những năm từ 1960 đến 1964, BV công khai tuyên bố rằng mức phát triển kinh tế tăng trong khoảng từ 5 đến 6 phần trăm. Nếu giữ được mức phát triển ấy—và người ta cần nhớ rằng BV đã theo đuổi chiến tranh trong những năm đó—thì TSLQG của BV đáng lẽ phải đạt tới 2 tỷ 100 triệu Mỹ kim. Điều này cho thấy BV đã chi phí cho chiến tranh đến mức nào. Chế độ CS miền Bắc cũng không dấu sự suy đồi kinh tế của BV. Viết về nhà máy làm diêm Thống Nhất trong nhật báo Hànội Mới, tác giả Sông Lam viết như thế này : « Trong những năm tới, nhà máy cần phải nỗ lực nhiều hơn nữa vì kế hoạch năm 1970 chỉ mới bằng 81 phần trăm kế hoạch năm 1965, dầu cho kế hoạch năm 1971 tiến bộ hơn kế hoạch năm 1970 ».

Ngoài việc suy đồi kinh tế về xuất lượng, chiến tranh lại còn làm cho BV ngày càng lệ thuộc nhiều hơn nữa vào việc nhập cảng. Những cuốn niên giám của Nga và của các nước Đông Âu cho thấy rằng sự thất thăng bằng trong cán cân chi phó giữa BV và Nga, giữa BV và các nước Đông Âu đã gia tăng từ 50 triệu mỹ kim năm 1965 đến 300 triệu mỹ kim năm 1969, sau năm này, người ta không nhận được các số thống kê của BV nữa. Bây giờ không biết số thiếu hụt ngoại tệ của BV là bao nhiêu nhưng chắc không lớn hơn con số năm 1969 nhiều quá. Những con số sản xuất trong năm 1970 rõ rệt là ở dưới con số sản xuất của năm 1965 rất nhiều.

Trong năm 1969, BV phải nhập cảng của Nga 225.000 tấn lúa mì so với không tới 2000 tấn năm 1965. Hai thứ thực phẩm quan trọng của BV là gạo và thịt thì đang ở trong tình trạng thiếu hụt cho nên nhân dân phải ăn thứ khác kém ngon để thay thế.

Cội rễ các khó khăn kinh tế của BV bắt nguồn từ sự thiếu nhân lực và bây giờ, nhu cầu về các thanh niên cho chiến tranh gia tăng nhiều hơn nữa. Trong mấy tháng qua, BV mở chiến dịch mộ lính tại khắp miền Bắc, nhắm những người nào chưa tới 18t.

Thêm vào đó, sau khi quân VNCH đánh vào Lào, văn phòng chính trị của đảng quyết định rằng những người đàn ông nào được miễn nhập ngũ trước kia vì phải làm việc cho nền kinh tế miền Bắc, thì bây giờ phải nhập ngũ. Việc này làm cho nền kinh tế suy đồi của BV lại càng suy đồi trầm trọng thêm. Và BV sẽ dùng phụ nữ để thay thế sự thiếu hụt nhân công đó.

Ngày 18 tháng 2 đầu năm nay, văn phòng của Uỷ ban trung ương đảng mạnh mẽ mở một chiến dịch mới nhằm thuyết phục các phụ nữ tình nguyện ra làm việc thay thế cho các đàn ông. Lời kêu gọi ấy hẳn là rất quan trọng cho nên chính Phạm văn Đồng và Lê Duẩn đứng ra đọc diễn văn. Từ đó đến nay, guồng máy tuyên truyền miền Bắc đã thổi phồng tầm quan trọng của việc phụ nữ BV tham gia sản xuất. Chiến dịch tuyên truyền ấy rộng lớn chưa từng thấy. Tuy chiến dịch có thành công và số phụ nữ tình nguyện có tăng nhưng phụ nữ không thể nào thay đàn ông được về sự khéo léo, về kinh nghiệm và về sức mạnh vật chất.

Chuyến thăm của Chu Ân Lai tại Hànội tuần lễ đầu tháng 3 năm 1971 và chuyến thăm ấy kéo dài trong 4 ngày được mô tả theo lời Phạm văn Đồng là « hết sức quan trọng ». Một trong các mục đích của chuyến đi ấy chắc chắn là để cảnh cáo Việt Mỹ rằng có những giới hạn mà nếu Việt Mỹ vượt qua thì có thể TC sẽ can thiệp bằng võ lực tại Đông Dương. Rõ rệt là TC sẽ không thụ động nếu chế độ CS ở BV bị lật đổ hoặc nếu chiến trường đến gần biên giới TC. Nhưng mục đích thứ hai, không kém mục đích thứ nhất về tầm quan trọng là khuyến khích BV trong cuộc chiến đấu : để nâng cao tinh thần của BV và để tái xác nhận sự viện trợ tiếp tục của TC. Có lẽ điều có ý nghĩa nhất trong cuộc viếng thăm là lời lẽ ôn hòa của họ Chu, trái hẳn với ngôn ngữ hung hăn và gay gắt của BV. Chỉ riêng điều này cũng đủ cho thấy rằng các người lãnh đạo TC và BV lo sợ biết chừng nào về thành công quân sự rõ rệt của VNCH trong ba năm qua.

xXx

Cuộc chiến tranh VN tràn ra khỏi hai trong ba biên giới của VNCH bây giờ ở giai đoạn gay go nhất. Đây không còn là cuộc chiến tranh trong đó CS muốn đánh ở đâu và muốn đánh lúc nào thì đánh trên lãnh thổ VNCH, trong khi VNCH phải bảo vệ lãnh thổ và nhân dân của mình. Ngày nay chỉ có tương đối ít giao tranh tại miền Nam VN. Chiến tranh đã chuyển tới Lào và Cao mên. CS đã phải lùi về thế thủ và người ta nói rằng có thể sẽ có trận đánh ra BV. Thế chủ động quân sự bây giờ ở về phía VNCH. Trong khi sự thay đổi lớn lao đó diễn ra thì nước Mỹ đã rút được một số lớn lục quân về nước và chắc chắn sẽ gia tốc việc rút quân thêm nữa.

Phí tổn chiến tranh đối với BV thật là ghê gớm và phí tổn ấy gây những tai hại sẽ ảnh hưởng đến đời sống miền Bắc trong nhiều năm nữa. Nhưng những nước CS khác cũng bị ảnh hưởng. Trong năm 1971, Ba lan sẽ giảm rất nhiều số viện trợ cho BV vì BaLan gặp nhiều khó khăn nội bộ về kinh tế (đã khiến cho công nhân Ba Lan nổi loạn). Các nước CS khác thì đang khó chịu về phí tổn trong việc trợ giúp BV và các nước ấy rất muốn theo gương của Ba Lan. Sự dính líu của Nga trên khắp thế giới làm cho Nga chi phí nhiều đến nỗi Nga đã tới giới hạn khả năng kinh tế của mình. Chỉ có TC là tỏ vẻ sẵn sàng và có khả năng tiếp tục yểm trợ vô hạn định.

(Xem tiếp trang 11).

Chính Luận

Giám-Đốc Tờ Báo : [illegible] — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

ĐÀI TIẾNG NÓI HK PHÁT GIÁC Ý ĐỒ CỦA CSVN QUA CÁCH QUẢNG CÁO 7 ĐIỂM

CSVN càng ra bộ mềm dẻo, hiếu hoà để càng gây áp lực mạnh hơn với TT Nixon

- C.S. sẽ phải chấp nhận họp kín khi C.S. thấy cần phải thương thuyết nghiêm chỉnh
- Thủ Tướng Úc bác bỏ lời khuyến cáo của lãnh tụ đối lập Úc bị TC tuyên truyền mê hoặc

HOA THỊNH ĐỐN 12-7 (VOA).— Tại nhiều thủ đô trên thế giới người ta có cảm tưởng rằng cuộc hòa đàm về VN ở Paris sẽ được tiến hành mau lẹ kể từ khi phe Cộng Sản đưa ra kế hoạch 7 điểm để dàn xếp cuộc chiến tranh. Các giới chính thức ở Hoa Thịnh Đốn cũng hy vọng như vậy, nhưng họ vẫn không biết chắc là sự thực có đúng như vậy không. Bằng chứng rõ nhất về việc có thể tạo được bước tiến mới ở Paris như Đại Sứ Bruce, trưởng phái đoàn Hoa Kỳ, đã nói là sự tiếp tục các cuộc thương thuyết về những đề nghị của cả đôi bên trong một hội trường mà không có sự tuyên truyền quảng cáo rùm beng.

Đã có nhiều dấu hiệu cho thấy rằng các đại biểu CS có thể đang sẵn sàng để thương thuyết nghiêm chỉnh hơn là mấy tháng trước đây. Tòa Bạch Ốc nhìn nhận rằng ngay là bản đề nghị 7 điểm do bà Nguyễn thị Bình trưởng phái đoàn của VC. đưa ra có chứa đựng những yếu tố tích cực cũng như là những điểm không thể nào chấp nhận được.

Sau một thời kỳ ngoan cố kéo dài của CS thì bản đề nghị này tự nó cũng đã được coi là một diễn biến đáng cứu xét rồi. Nhưng nếu có những dấu hiệu cho thấy là cuộc hòa đàm Paris có thể được sống động trở lại thì một khía cạnh trong thái độ của Cộng Sản lại làm cho người ta thất vọng, đó là việc các đại biểu BV và VC đã triệt để lợi dụng những lời tuyên bố và những cuộc phỏng vấn trên báo chí để tuyên truyền cho quan điểm của họ, điều này khiến cho người ta nghĩ rằng thái độ có vẻ sẵn sàng thương thuyết của Cộng Sản thực ra chỉ làm tăng cường áp lực của công chúng đối với TT Nixon hơn là việc mong muốn đưa cuộc hòa đàm tới những bước tiến cụ thể.

Lời loan báo mới đây của CS về vấn đề phóng thích tù binh là một thí dụ điển hình. Bản tuyên bố của bà Nguyễn thị Bình nói rằng muốn Hoakỳ ấn định một thời hạn chót trong năm 1971 về việc triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ khỏi VN thì các phái đoàn sẽ đồng thời thỏa thuận về những cách thức phóng thích những người bị bắt của cả hai bên.

Hai hoạt động này, bản công bố của CS nói thêm, sẽ được khởi sự vào cùng một ngày và sẽ chấm dứt vào cùng một ngày.

Ngoài sự cần thiết giải thích rõ ràng thêm những lời lẽ được đưa ra, người ta thấy rằng đề nghị của CS rõ ràng nhằm mục đích khai thác sự quan tâm sâu xa của nhân dân Mỹ đối với số phận của các tù binh và việc hồi hương các người này.

Như vậy dù rằng CS có thay đổi chiến thuật là đi từ thái độ cứng rắn tuyệt đối sang thái độ có vẻ mềm dẻo, họ cứ vẫn tiếp tục lợi dụng các cuộc thương thuyết tại Paris như là một lợi khí tuyên truyền chính trị của họ cho tới khi nào họ thực sự sẵn sàng thảo luận với mục đích chấm dứt cuộc chiến tranh chứ không phải chỉ tìm cách giành được ở bàn hội nghị những gì mà họ không sao giành nổi trên bãi chiến trường thì lúc đó họ sẽ chịu thương thuyết trong vòng kín đáo. Điều đáng tiếc là CS dường như vẫn chưa tiến được tới cái chỗ đó, mặc dầu họ có vẻ đang tiến tới gần hơn.

Đài BBC bình luận

LUÂN ĐÔN, 13-7 (BBC): Ông Kissinger đã đem các đề nghị của bà Bình bàn với TT Thiệu và ĐS Bunker khi ông lưu lại Saigon và chắc hẳn ông ý thức rất rõ về những sự dè dặt của chính phủ Nam Việt đối với những đề nghị đó. Nhưng cả hai người cầm đầu các phái đoàn Nam Việt và Hoa kỳ tại hội đàm Ba lê đều đã cho biết là họ sẽ nghiên cứu kỹ lưỡng các đề nghị của đối phương, và ông Kissinger hẳn là phải để ý đến thái độ chấp nhận nồng nhiệt mà một số nghị và báo chí Hoa kỳ đã dành cho các đề nghị của bà Bình về vấn đề thả tù binh song song với việc rút quân.

Dường như là phía Hoakỳ có thể dành nhiều thì giờ hơn nữa để nghiên cứu các đề nghị đó. Các đại diện BV và MTGP trong phiên họp tuần trước đã bác bỏ ngay đề nghị của ông Bruce rằng hai bên sẽ họp kín để có những cuộc trao đổi ý kiến có thể thực hiện một cách ổn tồn và kín đáo. Thế nhưng, cố vấn đặc biệt của phái đoàn BV, ông Lê Đức Thọ, đã tuyên bố là ông sẵn sàng để gặp ông Kissinger và theo các tin tức từ Hà Nội đánh đi thì BV đã đánh tiếng cho giới ngoại giao ở đó biết rằng những đề nghị mới đây phải được coi như là căn bản cho những việc thương lượng nghiêm chỉnh.

Một dấu hiệu đáng chú ý cho thấy Bắc Kinh ủng hộ các đề nghị của bà Bình, chính lãnh tụ Xã Hội Úc ông Gough Whitlam đã vạch ra cho mọi người thấy dấu hiệu đó khi ông này vừa hoàn tất chuyến viếng thăm biệt chí tại Trung Quốc. Tin tức cho biết là trong thời gian ở Đông Kinh, ông này có đánh một điện tín về nước yêu cầu ông McMahon, Thủ tướng Úc, sử dụng địa vị của mình để khuyến cáo Hoakỳ nghiên cứu những đề nghị của bà Bình một cách nghiêm chỉnh. Ông này cho hay là giới chức cao cấp ở Bắc Kinh đã nói cho ông ta biết rằng những đề nghị của bà Bình mới đây có mục đích khác hẳn với những đề nghị đã từng được đưa ra trước kia và Bắc Kinh chắc chắn ủng hộ các đề nghị đó.

Theo tin đài phát thanh Úc châu thì ông Mc Mahon nói rằng sau khi đọc kỹ càng những đề nghị của bà Bình ông nghĩ rằng những đề nghị đó không xác nhận điều mà ông Whitlam minh định. Ông McMahon nhấn mạnh là Hoakỳ đã có ý kiến

XEM TIẾP M TRANG 10

Giới chức Quốc phòng Mỹ : Cùng với việc giảm quân ở Việt Nam

Mỹ tăng cường không lực ở Thái Lan để ngăn chặn đường xâm nhập HCM

- TC đắp đường ở Lào để giúp CSBV và để bảo vệ Trung Cộng
- Thái chính thức phản kháng Mỹ tiết lộ tài liệu mật

HOA THỊNH ĐỐN 12-7 (AP).— Cùng lúc giảm quân tại VN, Mỹ đang chuẩn bị gia tăng thêm các phi cơ võ trang tại Thái Lan để chặn đứng các hệ thống tiếp tế của CS ở Lào. Giới chức Bộ QP Mỹ nói rằng các phi cơ võ trang loại này đã được biến cải từ các vận tải cơ, võ trang thêm 3 loại súng có hỏa lực mạnh, đã từng đạt kết quả 2 phần 3 trong số hơn 25 ngàn xe vận tải của CSBV bị phá hủy từ tháng 11 vừa rồi.

Dự án của Mỹ là cải tiến thêm 6 vận tải cơ kiểu mới nhất C130E để tăng số phi cơ loại này tại Thái Lan lên 18 chiếc vào mùa Thu tới. Kiểu phi cơ này ngoài 3 loại súng, còn được trang bị các bộ phận bay đêm và dò tìm hơi nóng do các động cơ xe vận tải của CS gây ra. Các phi cơ võ trang loại AC 130 này có điều lợi hơn phản lực cơ là có thể bay quần trên vùng mục tiêu.

Ngoài ra, khi thi hành nhiệm vụ các AC 130 này còn được các Phantom [illegible] yểm trợ để chống lại các dàn [illegible] không của địch. Cho đến nay, Mỹ mới chỉ mất 2 chiếc AC 130 tại chiến trường.

Giới chức thẩm quyền Mỹ đang đặc biệt lưu tâm việc CSBV sẽ đưa một số lượng đáng kể vũ khí đạn dược vào cho binh sĩ của họ ở miền Nam trong mùa khô sắp tới.

Chính phủ Thái hôm thứ Hai trao cho đại diện Mỹ tại Thái 1 kháng thư phản đối việc tiết lộ các tài liệu mật của Ngũ giác Đài.

Kháng thư này được ông Savet Komolputi quyền thứ trưởng ngoại giao trao cho vị phụ tá trưởng phái bộ Mỹ ở Vọng Các, ông George Newman. Nội dung kháng thư không được công bố.

Tuy nhiên, hôm thứ sáu vừa qua NT Thanat Khoman đã tuyên bố những sự tiết lộ các tài liệu của Ngũ giác đài đã tạo lợi thế tuyên truyền cho CSBV và [illegible] gia tăng các cuộc đả kích [illegible] vào Thái, Ông Thanat nói rằng tài liệu đó đã ảnh hưởng trầm trọng đến nền an ninh của Thái [illegible].

Từ Nữu Ước Thời báo đã mời ông Thanat viết một bài về quan điểm của ông đối với các tài liệu [illegible].

Việc TC xây đường chiến lược ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN, 12-7 (AP) : [illegible] là để bảo vệ biên giới của TC và giúp đỡ CSVN, hơn là để giúp các phiến loạn CS tại Thái Lan và Miến [illegible].

Mục đích của TC trong việc xây đắp con đường này đã khiến các nhà phân tích Tây phương suy ngẫm kể từ khi dự án bắt đầu cách nay chừng 6 năm.

Hoa Kỳ vì muốn tránh lôi kéo TC vào cuộc chiến ở Đông Dương nên đã tránh oanh tạc con đường này và hàng ngàn công nhân TC tiếp tục làm việc ở đó. Tuy nhiên các phi cơ thám thính Mỹ vẫn theo dõi việc thực thi dự án của TC.

Những tin tức trong mùa khô vừa rồi chứng tỏ việc xây đắp hệ thống đường này đã chậm lại. Các chuyên viên Mỹ cho rằng không có sự xây cất nào thêm ở phía cuối con đường cách sông Cửu Long chừng 40cs. Tuy nhiên con đường này đã gần nối liền với Điện biên Phủ và việc phòng không của TC lại gia tăng.

Ước lượng có lối 20.000 công nhân TC đang làm việc trên con đường dẫn từ biên giới TC về phía Đông Bắc Thái Lan. Khoảng 2000 người khác lo việc phòng không dọc con đường đưa con số lực lượng phòng không ở đây lên chừng 1/3 lực lượng tổng cộng.

Súng phòng không tại đây, có cả loại tối tân do ra đa kiểm soát, dùng để chống lại các phi cơ Thái và HK đặt căn cứ tại Thái Lan.

Các nguồn tin HTĐ cho rằng với con đường này TC muốn ngăn cản các cuộc tiến quân của Đồng minh gần

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ VỪA KÝ NGHỊ ĐỊNH

Cho tăng giá chuyên chở khuân vác hàng và khai quan thuế

- *HĐ Đô Thành bác đề nghị Đô Trưởng xin tăng giá tiền mua và thuê nhà Gia Cư Liêm Giá Cuộc.*

SAIGON 12-7.— Ông Tổng Trưởng Kinh Tế vừa ký nghị định điều chỉnh giá biểu khai quan thuế chuyên chở và khuân vác hàng hóa tại Đô thành và tỉnh lỵ Gia Định.

Theo nghị định trên thủ tục giấy tờ và ấn chỉ để khai quan thuế được điều chỉnh lại là 1.192đ mỗi lần khai so với 910đ của giá cũ.

Trách nhiệm trên tờ khai nhập khẩu hay vào hư khố dưới 500.000đ là 40% nhưng tối thiểu là 1.192đ cho mỗi tờ khai ; từ 500.000đ đến 1.500.000đ là 3,50% [illegible] là 2,50% trên giá khai, [illegible] tiền công và trách nhiệm về tờ khai hàng ra hư khố hay thực khố được tính 1% trên giá khai.

Về tiền [illegible] tính là 51đ [illegible] thước khối so với giá cũ là 39đ.

Về tiền chuyên chở mỗi kiện nặng đến 100 kí là 332đ, từ 100 kí đến 200 kí là 400đ, trên 200 kí tới 350 kí là 468đ, từ 351 kí tới 500 kí là 562đ, trên 500 kí tới 1.000 kí là 707đ, trên 1 tấn tới 2 tấn giá 852đ, và từ 2 tấn đến 3,5 tấn là 1.311đ, hạng nặng trên 3 tấn rưỡi giá chuyên chở thương lượng riêng.

Vẫn theo nghị định trên, giá chuyên chở [illegible] trên giá chuyên chở. Ngoài địa phận này, áp dụng giá biểu chuyên chở đường bộ liên tỉnh.

Mặt khác, về tiền khuân vác hàng lên xe, xuống xe, và chất vào kho được ấn định mỗi kiện nặng đến 100 kí là 124đ, từ 101 kí đến 200 kí giá 150đ, trên 200 kí đến 350 kí giá 175đ, từ 351 kí đến 500 kí giá 210đ, từ 501 kí đến một tấn giá 264đ, trên một tấn đến 2 tấn giá 319đ, từ 2 tấn đến 3 tấn rưỡi giá 490đ.

Giá cung cấp xe xúc, xe cần cẩu được ấn định giá khoán 2.555đ mỗi xe xúc cho hàng nặng 300 ký mọi kiện, xe cần cẩu cho hàng nặng trên 1.500 kí mọi kiện là 5.961đ. Về giá biểu kéo các loại xe du lịch đến 1.500 kí là 2.555đ mỗi chiếc và 3.406đ cho mỗi chiếc xe trên 1.500 ký.

HĐ Đô thành họp

— Hội Đồng Đô Thành trong phiên họp sáng qua đã không đồng ý với đề nghị của Đô Trưởng về việc gia tăng tiền bán và thuê nhà của Gia Cư Liêm Gia Cuộc tại Đô Thành. (Theo đề nghị của Đô Trưởng thì HĐĐT nên cho phép GCLGC tăng từ 5 đến 6 lần giá thuê mua nhà hiện nay).

Với tỷ lệ 24/25 nghị viên đồng ý chấp thuận giữ nguyên biểu quyết trước đây Hội Đồng chỉ thuận cho phép cơ quan này gia tăng gấp đôi tiền thuê nhà và tăng lên 1/4 giá

Xem tiếp Q trang 10

Nhóm S.V. Mẫm kéo nhau lên gặp Viện Trưởng Đ.H. SàiGòn

SAIGON 13-7.— Sáng qua, ban chấp hành THSV Saigon phe Huỳnh tấn Mẫm đã lên gặp giáo sư Trần quang Đệ Viện Trưởng Viện ĐH Saigon để trình bày vấn đề SV trong cuộc bầu cử 20-6 vừa qua. Nhóm SV Mẫm [illegible] như vấn [illegible] chấp giữa 2 Liên danh SV, giáo sư Đệ nói đó là chuyện nội

Xem tiếp H trang 10

Hận bố, hiếp con ĐỂ TRẢ THÙ

Quỷ râu xanh bị 5 năm cấm cố

SAIGON 13-7.— Phạm văn Thế 45 tuổi và Phạm văn Quý, đều là nhân viên gác 1 giếng nước ở đường Hồng Thập Tự và cùng cư ngụ tại đây. Mặc dù là đồng nghiệp với nhau nhưng giữa hai người vẫn có những mâu thuẫn ngấm ngầm nên họ không mấy thuận nhau. Do đó, Thế để tâm đợi dịp trả thù Quý cho bỏ ghét. Rồi vào dịp giữa năm 1969, Quý có việc về quê ở Kiến Hòa, chỉ có cô gái 15 tuổi với mấy em nhỏ ở nhà. Thế lừa lúc cô này đem sách vở lên nóc giếng ngồi học một mình, y đã leo trèo lên theo dùng bạo lực lột hết quần áo của cô này rồi đè ra hãm hiếp. Sau lần bị hãm hiếp ấy, cô kia đem việc mách ông Quý cảnh cáo con quỷ râu xanh và tưởng rằng y sẽ hối cải điều đình.

Không ngờ Thế chẳng những không biết hổ người mà còn bạo dạn định tái diễn trò đốn kiếp kia

XEM TIẾP A TRANG 10

Binh sĩ QK1 tố bị ăn chặn thực phẩm hành quân

[illegible] ở QK1, nhất là các đơn vị đang hành quân ở Quảng Nam vừa gởi đơn tố cáo rằng thực phẩm hành quân khô của họ đã bị chỉ huy trưởng kho 111 thực phẩm thuộc Bộ Chỉ huy 1 Tiếp Vận đánh cắp rất khoa học. Chẳng hạn như mỗi phần ăn hành quân hằng ngày gồm 1 bao gạo sấy nhỏ, 2

XEM TIẾP X TRANG 10

Vợ Trưởng Chi Cảnh Sát mất cắp 100 lạng vàng

ĐÀ NẴNG 13-7.— Một chủ tiệm nữ trang sáng 9/7 vừa qua mang một xách tay trong đựng 100 lạng vàng y đã bị «thổi» một cách nhẹ nhàng tại xã Hòa Khánh khi bà này đang đi đến tiệm vàng của bà tại đây.

Bà chủ tiệm nữ trang này khi tới tiệm vừa để xách tay xuống đất lập tức đã bị bọn ăn cắp lấy đi một cách nhẹ nhàng. Số vàng này hằng ngày được bày bán tại tiệm vàng của bà ở Hòa Khánh và tối lại thu dọn mang về nhà, sáng sau mang đến cửa hàng.

Số vàng trên trị giá hơn 2 triệu đồng. Có lẽ bọn cắp đã theo dõi từ lâu cho nên khi bà này vừa để xách tay xuống lập tức bị «thổi» liền. Được biết bà này là vợ ông Trưởng Chi Cảnh Sát Quốc Gia quận Nhì Đà Nẵng.— (TV)

Quân đảo chính bị hoàn toàn tiêu diệt

Libye tiếp tục sách động lật đổ Quốc vương Hassan

- *Hội Luật gia Q.T. phản đối hành quyết phản loạn*
- *Tổng Thống Nixon gởi điện mừng Hassan thoát nạn*

RABAT 13-7 (AFP).— Thông tấn xã Maroc «MAP» hôm nay loan báo những ổ kháng cự cuối cùng của phe nổi loạn ở Rabat đã bị tiêu diệt.

Những người cầm đầu cuộc đảo chính hụt chống Quốc Vương Hassan II trưa thứ Hai vẫn còn đang bị thẩm vấn. Họ sẽ bị xử tử vào tối thứ Hai nếu đúng như lời quốc vương Maroc loan báo trong cuộc họp báo hôm qua là những kẻ cầm đầu nổi loạn sẽ bị hành quyết trong vòng 24 giờ.

[illegible] của nhà vua.

Ông Louis Joxe, một cựu Bộ trưởng Pháp và là một trong khách mời của Vua Hassan thì Tướng Medbough người cầm đầu cuộc nổi loạn đã có mặt trong buổi tiếp tân bên cạnh nhà vua. Vô tình ông ta bị chính những đồng lõa của ông giết lầm. Do đó cuộc nổi loạn trở thành mất người chỉ huy, khiến cho tình thế đảo ngược.

Một nguồn tin thẩm quyền nói cuộc hành quyết sẽ không được tổ chức công khai và sẽ được loan báo bằng một thông cáo của quân đội.

Không ai biết tin tức gì về ngày giờ và địa điểm của cuộc hành quyết. Một vài quân nhân đã nghe thấy vào lúc 2,3 giờ sáng thứ Hai, những tiếng súng nổ ngay trong căn cứ Moulay Ismail, nơi mà người ta tin là một số thuộc nhóm phản loạn bị giam giữ và người ta đồn rằng lệnh hành quyết đã được thi hành.

Ủy Ban quốc tế các luật gia ở Genève hôm thứ Hai đã gởi điện văn cho quốc vương Hassan khuyến [illegible] xử trong một thời gian hợp lý theo đúng các thủ tục thông thường của pháp lý».

Trong khi đó thông tấn xã Libye tại Tripoli loan báo Libye đã không thể tiếp xúc được với các nhân viên ngoại giao Libye ở Rabat kể từ lúc quân đội Maroc chiếm đóng tòa đại sứ hôm thứ Bảy sau khi xảy ra vụ đảo chính hụt.

Thông tấn xã nói thêm : không ai biết số phận của Đại sứ Libye và nhân viên tòa đại sứ ra sao. Mọi cố gắng của các trưởng phái bộ Ngoại giao ở Ba Lê, Alger và Tunis nhằm điện thoại cho tòa

Xem tiếp R trang 10

Phát ngôn viên QLVNCH lại lên tiếng minh xác :

KHÔNG CÓ VIỆC THAY toàn Tư Lệnh Quân Khu

SAIGON 12-7 (VTX).— Trung tá Lê trung Hiền phát ngôn viên Quân lực Việt Nam Cộng Hòa chiều nay nói rằng không hề có việc thay đổi toàn thể các vị chỉ huy Quân khu.

Trung tá Hiền trong cuộc họp báo thường lệ chiều nay tại Trung tâm Quốc gia Báo chí đã hoàn toàn bác bỏ nguồn tin của một số báo chí thủ đô và một hãng thông tấn thuật lại lời tiết lộ của 1 nhân vật Phủ Tổng Thống liên quan đến việc thay đổi toàn thể các vị chỉ huy Quân khu. Theo Trung tá Hiền, tin trên hoàn toàn vô căn cứ.

Các Phòng Thương Mại rải rác trên toàn quốc

Mưu đồ thống nhất Ph. Thương mại để chiếm ghế tại Quốc hội

và thiết lập tư bản Việt Nam để phát triển kinh tế

● DƯƠNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 13-7 — Chọn một địa điểm cách xa thủ phủ VNCH trên 1000cs, Hội Trưởng phòng Thương Mại Saigon Dương Ngọc Sửu đã cổ xúy điều mà ông gọi là ý đồ thống lãnh 5 phòng Thương mại rải rác trên toàn quốc thành 1 phòng thương mại VN mà ông đã ấp ủ từ cuối năm 1968 đến nay.

Trong diễn từ đọc trước đại biểu các Phòng Thương Mại Đà nẵng, Nha Trang và Saigon về hội họp tại Đà nẵng chiều qua, Ô. Dương ngọc Sửu đã thẳng thắn vạch rõ những khó khăn do chính nội bộ tạo nên cũng như do từ chính quyền đưa tới và đã đến lúc, công thương kỹ nghệ gia phải sát cánh nhau lại để khắc phục và chống trả. Những khó khăn đó, theo ông Dương ngọc Sửu, trước hết «một phần do ở chính công kỹ thương giới như thiếu tư bản cần thiết để kinh doanh, thiếu kinh nghiệm để thực hiện những dự án quy mô, thiếu kỹ thuật tân kỳ, thiếu phối hợp giữa các tổ chức, thiếu cả kỷ luật tập thể hoặc cá nhân, một phần khác cũng bởi nhiều điều kiện ngoại vi mà chắc quý vị cũng đã trải qua. Một cuộc tàn phá Tết Mậu Thân, một hối suất song hành hoặc tái định lợi tức, không kể những trở ngại lặt vặt khác mà không một doanh nhân nào thoát khỏi.

«Trong khi đó, công thương kỹ nghệ gia lại thiếu đoàn kết, thiếu phối trí, mạnh ai nấy làm. Mỗi phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ có một quản hạt riêng biệt, thiếu liên lạc chặt chẽ, đôi khi lại còn mâu thuẫn với nhau. Thí dụ như mới đây về vấn đề nhập cảng hàng hóa về miền Trung hay miền Nam do một vài biện pháp khác nhau chi phối, Chủ tâm của Chánh quyền là nâng đỡ giới tiêu thụ miền Trung, khuyến khích doanh nhân địa phương đã gặp nhiều tai biến. Nhưng lại có kẻ lợi dụng sơ hở biện pháp hay mà không được toàn thể hưởng ứng.

«Trong tình trạng gian nan và phân hóa như vừa trình bày, làm sao giới doanh nhân VN có thể có được những hoạt động quy mô và hữu hiệu cho nền thịnh vượng quốc gia, vì một điều không ai chối cãi được là vai trò có tầm mức quan trọng của công kỹ thương giới đối với nền kinh tế VN, đối với sự phát triển sản xuất và bành trướng ngoại thương».

Việc thống nhất tổ chức, ông Sửu cho rằng vì hai mục tiêu giản nhất 1 là thiết lập một tư bản Việt Nam để phát triển kinh tế. Theo ông, hiện nay tuy người Việt có vốn, nhưng rải rác nhỏ, thành ra không thể hậu thuẫn được cho mọi hoạt động kinh tài trong cũng như ngoài nước, ông nói, mọi dịch vụ đầu tư, phải do người Việt nắm thế chủ động phất cờ đi trước thì mới thu hút được tư bản ngoại quốc.

Mục tiêu thứ hai, ông Sửu cho rằng trong sinh hoạt dân chủ, tiếng nói tại nghị trường là quan trọng ông chủ trương thống nhất hành động để chiếm ghế tại Quốc Hội.

Hiện tại có 3 phòng Thương Mại hoạt động là Saigon, Nha Trang, Đà Nẵng và phòng Thương Mại Cần Thơ đang thành lập. Đây là lần sinh hoạt chung đầu tiên giữa những người kinh doanh khác vùng với nhau.

Chủ Tịch UB Ngoại Giao TT Thượng Viện tuyên bố ở Mỹ:

Mỹ nên công bố dự trình triệt binh

HOA THỊNH ĐỐN, 12-7 (NHK).— Đài Đông Kinh tối qua loan báo : Tại Hoa Thịnh Đốn trong một cuộc phỏng vấn vào ngày thứ bảy, ông Đặng Văn Sung Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Vụ Thượng Viện VNCH nói rằng Mỹ nên công bố dự trình triệt binh để cho miền Nam Việt Nam khỏi cảm thấy bị bỏ rơi. Ông cũng nói dân chúng miền Nam VN hiểu rằng việc Mỹ triệt thoái thì không đổi ngược được nữa.

Nghị sĩ Đặng văn Sung đã nói rằng việc CS đòi Mỹ triệt thoái để đổi lấy sự phóng thích tù binh Mỹ, vậy Mỹ nên công bố ý định bây giờ đừng chậm trễ. Ông cũng kêu gọi thương thuyết giữa VNCH và Mỹ để ấn định những điều kiện chắc chắn trong sự ủng hộ kinh tế của Mỹ và tái thiết hậu chiến sau khi Mỹ triệt thoái xong.

Trước khi tới Hoa Thịnh Đốn Nghị Sĩ Đặng văn Sung đã gặp các đại diện Mỹ và VNCN tại Ba Lê.

MIỀN TRUNG THOÁT BÃO NHƯNG KHÓ TRÁNH LỤT

[illegible] Bắc. Bão di chuyển hướng Tây Tây Bắc, sức gió tối đa 120 cây số giờ gần tâm bão.

Chuyên viên thời tiết dự đoán bão sẽ tiến vào gần đất liền phía Bắc Đồng Hới vào 2 giờ sáng 14-7. Như thế Nam Việt Nam có thể thoát tai nạn bão Kim. Tuy nhiên các tỉnh Quảng Nam, Thừa Thiên và Quảng Trị chắc không tránh khỏi nạn lụt lội, cũng sợ nhất là tỉnh Thừa Thiên.

Tin nhận được mới nhất sáng nay cho biết, tại Đà Nẵng, Huế và Quảng Trị mưa to từ 10 giờ sáng 12-7 qua suốt ngày và đêm 12 rạng 13-7 nhất là vùng Thừa Thiên và Huế mưa rất to. (TV)

Tin cần biết

Hội thảo về dinh dưỡng gia súc

[illegible] hội thảo về vấn đề dinh dưỡng gia súc sẽ được tổ chức tại [illegible] Tâm Khảo sát Kỹ Thuật [illegible] số 4 đường Đồn Đất [illegible], vào sáng Thứ Sáu 16-7-71 [illegible].

Trong buổi hội thảo này Bác sĩ [illegible] Quan Điệu, Giám đốc Trường [illegible] Đẳng Sư Phạm Nông Nghiệp [illegible] trình bày đề tài «Khẩu phần dinh dưỡng của gia súc heo và gà».

Ứng viên DB Đô Thành chú ý

— Hội đồng Tuyển cử Địa phương Đô thành Saigon sẽ thông báo quyết định về việc cứu xét hồ sơ các ứng cử viên Dân Biểu tại Đô thành trong phiên họp tổ chức tại phòng Hội Đồng Đô thành vào lúc 9giờ30 ngày 12-7 sắp tới.

— Hội đồng tuyển cử Đô thành mời các vị ứng cử viên Dân biểu Hạ Nghị Viện tại ba đơn vị Đô thành đến dự phiên họp nói trên để được Hội đồng thông báo quyết định cứu xét hồ sơ ứng cử viên Dân Biểu Hạ Nghị viện tại ba đơn vị đô thành.

Danh sách người được mua nhà Chúng Cư Minh Mạng

— Danh sách đồng bào được mua nhà Chúng Cư khu tái thiết Minh Mạng thuộc thành phần «ở đâu» các Khóm 8 và 9 Phường Minh Mạng được niêm yết lần thứ 1 tại Tòa Hành chánh Quận10, Văn phòng Phường và các Trung Tâm tạm cư, kể từ ngày 10-7-1971.

Tòa Hành Chánh Quận Mười (Ban Hoạt Vụ) sẽ nhận đơn khiếu nại có thể từ nay 10-7-1971 đến ngày 17-7-1971. Quá hạn mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Các tin khác

— Tòa Hành Chánh Quận Mười thông báo cùng đồng bào tạm trú tại Trung Tâm Pétrus-Ký được rõ :

Thi hành lệnh thượng cấp, yêu cầu các chủ gia đình cất nhà bất hợp pháp trên các đường mương lộ thiên chung quanh những lô nhà tạm trú và che cất de ra từ vách dầu nhà các lô, phải thu dọn và giở lập tức kể từ ngày ra thông cáo nay cho đến hết ngày 30-7-1971. Qua thời hạn ấn định trên những nhà nào không dọn đi bắt buộc chính quyền có biện pháp thích nghi và mọi sự khiếu nại không được cứu xét.

từ QUÊ ra TỈNH

Quân Y và bài trừ ma túy

SAIGON.— Nhằm mục đích tạo cho người chiến sĩ Quân y có được một ý niệm cần thiết về các tác động tai hại do ma túy gây ra trên cơ thể, một buổi thuyết trình đặc biệt về «Vai trò của người chiến sĩ Quân y trong sứ mạng bài trừ ma túy» đã được tổ chức vào chiều ngày 10-7-1971 vừa qua tại hội trường trường Quân y.

Trong suốt hai tiếng đồng hồ, thuyết trình viên Dược sĩ Trung úy Trương tất Thọ tức ký giả Thế Thanh, đã trình bày những tác động tai hại do ma túy gây ra, những loại ma túy thường gặp tại VN, cùng những phương pháp cai nghiện. Sau phần thuyết trình, các khóa sinh Quân Y đã nêu lên nhiều câu hỏi về khía cạnh y học của ma túy và đã được giải đáp tường tận. Theo nguồn tin thông thạo thì vào thượng tuần tháng 7, một buổi thuyết trình khác sẽ được tổ chức tại trường Bộ Binh Thủ Đức để giúp các SVSQ có những ý niệm cần thiết về sự nguy hại của ma túy hầu sau này có thể ngăn chặn kịp thời các tệ trạng ma túy nếu có xảy ra trong đơn vị.

Rắc rối về vụ 63 SV QGHC mãn thụ huấn ở TTHLQT

SAIGON.— Theo nguồn tin chính thức từ Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung được biết 63 Sinh viên thuộc Học Viện Quốc Gia Hành Chánh đã mãn khóa học vào ngày thứ Sáu 9-7-1971 sau khi đã thụ huấn năm tuần Quân sự Học đường.

Theo thể thức của các khóa Sinh Viên Học Đường trước thì 63 Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh sau khi mỗi người hoàn tất thủ tục hoàn trả quân trang rồi mới ra về thì các đương sự đã hoàn trả tập thể và kéo ra cổng về Saigon sau khi đã gây lộn với nhân viên điểm canh.

Cũng theo nguồn tin chính thức từ Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung thì quân trang cá nhân đã mượn của Quân Đội mà thất thoát thì chính cá nhân đó phải chịu trách nhiệm bồi hoàn theo thủ tục thường lệ. (VTX)

Thư ký đeo lon đại úy đến hù Cảnh Sát

SAIGON.— 2giờ chiều ngày qua, tại Ty Cảnh Sát Quận Nhì, người ta thấy một người ăn mặc quân phục đeo lon Đại Úy vào Ty đòi gặp một nhân vật chỉ huy ngành Cảnh Sát. Ông này cho hay có một người chị bị Ty Cảnh Sát bắt giữ nên tới hỏi và đã can thiệp cho người chị. Nhưng ông này lại không chịu xuất trình giấy tờ rồi sau đó lại đưa một giấy giải ngũ tên Hoàng tđ M. (44 tuổi) nhà ở đường Trương tấn Bửu. Cảnh sát hỏi thêm thì mới hay ông ta chỉ là Đại úy giả lại mang công chứng thư giả mạo. Bị bắt, M. khai trước đây là thư ký cho Nha Nghi Lễ Phủ Thủ Tướng, trong thời gian làm việc ông này tự ý đánh máy một giấy chứng nhận là Đại úy, giả mạo luôn chữ ký của ông Giám Đốc Nha Nghi Lễ Phủ Thủ Tướng. Khi nghỉ việc nơi đây, M. về làm thư ký cho một cơ quan nọ, nhưng mỗi khi có việc đến cơ quan [illegible] quân phục đeo lon Đại úy đã lấy lo. (AH)

NDTV nổ súng bậy làm 1 người chết thành 2

GIA ĐỊNH.— 7g tối 11-7, cậu Đà. Ngọc K. (15t) NDTV ấp Lợi Hòa Tân Bình có việc xích mích với bạn nên xách súng bắn loạn. Đạn đi bay lạc trúng bà Lê thị L. (27t) có thai 8 tháng ngã chết tại chỗ và gây thương tích cho 1 bà lão Trần thị X. (60t). Hiện tên K. đã bị bắt để điều tra. (DL)

Xe nhà đi Cấp bị lật : 6 người bị thương

BIÊN HÒA.— 8giờ sáng 11-7, chiếc xe hơi mang số EO.982[illegible] do ông Phạm T. (23tuổi) ngụ ở đường Bình Thới Saigon chở cả gia đình gồm 4 người nữa đi Cấp. Khi xe chạy đến Long Bình thình lình có một chiếc xe Mỹ lơn đậu bên lề đường. Vì không thấy trước, ông T. không thắng kịp, phải lách nhưng lạc tay bánh xe bay xuống ruộng lật nhào. Tai nạn làm cho 6 người đều bị thương. Riêng cậu Phạm văn Th. (18t), gãy tay trái bị kẹt trong xe khá lâu mới đưa ra được, thương tích khá trầm trọng. (CC)

Đang truy nã gắt tên binh nhì mạo danh Phủ T.T.

SAIGON.— Bộ Chỉ huy Quân cảnh đang thụ lý hồ sơ điều tra một Binh 2 mang lon giả Trung tá và lợi dụng danh nghĩa Phủ Tổng Thống và Phủ Phó Tổng Thống lường gạt đồng bào để làm tiền.

Theo tin Bộ Chỉ huy Quân cảnh cho biết, tên Thái văn Hùng sinh năm 1943 tại Bình Định, nguyên là Binh 2 thuộc Trung đoàn 54 Bộ binh số quân 63/806.387, đã can tội đào ngũ và tiếm đoạt cấp bậc Trung tá và đã lường gạt được nhiều người lấy tiền.

Hiện Bộ Chỉ huy Quân cảnh và cơ quan thẩm quyền đang truy nã gắt gao tên Trung tá giả mạo Thái văn Hùng. Tổng Cục Chiến tranh Chánh trị cho biết ai có bị tên Hùng lường gạt có thể liên lạc và khai báo với Bộ Chỉ huy Quân cảnh điện thoại 30.708 và 30.070 để nơi đây tiện việc điều tra nội vụ. (VTX)

2 cô 13, 14 bỏ nhà đi toan... làm giàu

GIA ĐỊNH.— Hôm 8-7, có 2 thiếu phụ ngụ ở cùng xóm tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định có đến hỏi [illegible] 2 đứa con gái của 2 bà tên Lê thị Ngọc A. (14t) và Nguyễn thị C. (13t) bị mất tích bí mật, gia đình đi tìm kiếm khắp nơi không gặp. bất ngờ 2 hôm sau 2 bà này đã 2 cô Ngọc A và C. đều bỏ trình diện và cho biết vừa tìm được 2 cô tại phòng ngủ ĐT ở Vũng Tàu. Theo lời cô Ngọc A. và C. cho biết vì buồn chán với cảnh sống nghèo khổ lại bị cha mẹ rầy nên 2 cô có ý định tự tử, bất ngờ được 1 người bạn cho biết ra Vũng Tàu bán bar có nhiều tiền sẽ sống cuộc đời sang [illegible]. Sẵn có mộng muốn thoát ly gia đình 2 cô liền đáp xe ra Vũng Tàu thuê phòng ở để tìm đến các quán giải khát xin làm chiêu đãi. Nhưng mới ra được một buổi thì cha mẹ 2 cô đã được 1 người bạn cho biết thấy 2 cô đón xe đi Vũng Tàu liền ra đến nơi bắt được. (DL)

7 đám cướp giật táo bạo chỉ trong 1 ngày

SAIGON.— Ngày 11/7, cướp hoành hành dữ dội ở khắp nơi. 10 giờ sáng, bà Bùi thị Q. (40t) nhà ở đường Lê văn Duyệt, đi về gần tới nhà bị hai tên cướp giật bóp đựng nữ trang tiền bạc trị giá 108.000 11 giờ bà Lê thị Tr. (34t) đi trên đường Pétrus Ký bị hai tên cướp giật cái bóp đựng 3.000đ.

— 13 giờ, cô Mai thị H. (18 tuổi), đem vải tới tiệm may T. ở đường Trần nhân Tôn, khi ra về bị 4 thiếu nữ chận đường đánh và cướp giật chiếc đồng hồ. Cảnh Sát bắt được một cô đem về bót tên Lê thị E. (17 tuổi).

— 14 giờ, bà Huỳnh thị L. (40 tuổi), đi trên đường Đinh tiên Hoàng, bị hai tên cướp giật xách tay đựng 4.000đ.

— 20 giờ, bà Vương N. (21 tuổi) đi thăm bạn ở đường Nguyễn tri Phương, bị một tên cướp cái bóp và hai chiếc áo mưa. Cảnh sát bắt được tên cướp, tên Nguyễn văn H. (15 tuổi)

— 9 giờ đêm, bà Phạm thị H. (23t) cầm xách tay trong có đựng số bạc 1.000 đồng và nhiều giấy tờ quan trọng vừa đi ngang trường Luật, đường Duy Tân thình lình bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt mất xách tay.

— 23 giờ, anh Tô H. (26t), quân nhân nhà ở đường Tôn thọ Tường đi trên đường Kỳ Hòa, bị hai tên cướp dùng súng uy hiếp cướp chiếc bóp. (AH)

Súng nổ loạn ở xa lộ, 2 quân nhân chết

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 11-7, tại quán TH ở xa lộ có xảy ra 1 vụ án mạng rùng rợn, 1 liên toán trưởng NDTV bắn chết 2 thanh niên và gây thương tích cho 2 thường dân. Hung thủ đã bị bắt tại trận.

Vào giờ trên, cậu Nguyễn T. (17t) Liên Toán Trưởng NDTV ấp Nhứt Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè đến quán T. H. gần trụ sở ấp uống cà phê. Trong lúc T. vào quán thì thấy có 6 thanh niên đã có mặt trong quán rồi, không hiểu 6 thanh niên này có quen biết gì với T. từ trước hay không, mà khi gặp T. họ chọc ghẹo và có lời khiêu khích. Một người trong bọn này đã đánh T. Cậu này thấy mình yếu thế liền bỏ chạy về trụ sở tìm ông Phó trưởng ấp Huỳnh Ngọc Đ. báo cáo với ông này. Ông Đ. nghe vậy liền đến quán nước để hỏi đầu đuôi câu chuyện. Khi ông đến nơi thì bị 6 thanh niên kia bao vây hành hung. T. thấy ông Đ. bị bọn này vây đánh liền xách khẩu súng Carbine đến nơi nổ mấy phát chỉ thiên để thị oai. Không ngờ bọn kia lại vây T. để toan cướp súng. T. liền kéo cò cho súng nổ trọn 1 băng làm cho 2 người bọn kia bị trúng đạn chết tại chỗ. Các người chết tên Võ công A. quân nhân tiểu đoàn 9 TQLC và Nguyễn văn C. quân nhân Nhảy dù. (DL)

Uống loạn thuốc Tây, thiệt mạng

SAIGON.— 1 giờ trưa 11-7, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một bệnh nhân tên Nguyễn văn H. (46 tuổi) thợ may (ngụ tại ấp Tân Trang, xã Tân sơn Hòa, Gia Định). Nhưng vừa đến nơi, ông H. tắt thở. Theo người ta cho biết, ông H. bỗng phát đau 2 ngày nay chưa biết bệnh gì. Ông này có đi bác sĩ cho toa. Giờ nói trên, ông H. uống một hơi đủ các thứ thuốc. Có lẽ vì uống quá liều, bị thuốc công phạt nên ông mới chết đột ngột. (CC)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

4 MÓN ĂN CHƠI

Hôm qua, 12-7, nhiều bạn loan tin Ủy Ban Phối Hợp Bộ Xã Hội và Tòa Đô Chánh đã chấp thuận dự án tập trung gái mãi dâm và các cơ sở ăn chơi lại làm 7 khu vực tại Saigon Gia Định. Báo Đen loan tin : «Sau khi Tổng Thống Thiệu tuyên bố sẽ cho tập trung Snack bar, gái điếm, hộp đêm, nhà tắm hơi vào một khu vực riêng, Tòa Đô Chánh và Bộ Xã Hội đã gấp rút thành lập một Ủy ban để cứu xét vấn đề này. Sau khi thảo luận, Ủy ban này đã đồng ý trên nguyên tắc chia ra 7 khu vực riêng biệt trong phạm vi Saigon GiaĐịnh và Cholon. Bảy khu vực này gồm 2 khu trong Cholon, 2 thuộc Gia Định, và 3 khu vực còn lại nằm trong địa hạt Saigon.

Ba khu vực được chú ý nhiều nhất là khu Vườn Lài thuộc Quận 5, khu Tự Do thuộc Quận 1, và khu Nguyễn văn Thoại thuộc Quận Tân Bình, Gia Định».

Như vậy, vấn đề tập trung gái mãi dâm và các khu ăn chơi có vẻ được thực hiện đến nơi. Một trong 3 mục tiêu đề liên danh Dân Chủ của 2 Tướng Thiệu Kỳ dùng để tranh cử vào năm 1967 là **«cải tạo xã hội»**. Công việc tập trung các khu ăn chơi kể trên, một khi được thực hiện, có lẽ là mọi cái tả nổi nhất thuộc lãnh vực Xã hội của đương kim Tổng Thống.

Công cuộc cải tạo quan trọng kể trên, thế nào cũng gặp các phản ứng trái ngược. Đứng về phương diện pháp lý, luật cấm mãi dâm, cờ bạc v.v... hiện nay vẫn còn tồn tại. Và dư luận dân chúng chia làm hai khuynh hướng rõ rệt.

1.— Một phía chống «hợp thức hoá» việc mãi dâm và ăn chơi cờ bạc. Phía này dựa vào sự cấm đoán của luật pháp và các nguyên tắc «đạo đức». Luật cấm «bốn món ăn chơi» là rượu chè, cờ bạc, ma túy, và gái, mà lại cho công khai xài 4 thứ trên, là coi thường luật pháp. Muốn cho ăn chơi thả dàn, thì Quốc Hội phải làm luật mới, bỏ luật cũ. Nhưng trong lúc này, còn bao nhiêu đạo luật quan trọng khác vẫn chưa được hoàn thành, trong lúc các chiến sĩ chiến đấu gian khổ tại khắp các mặt trận, trong lúc đa số dân chúng đói khổ, mà làm luật cho đánh bạc, nhảy đầm, chơi gái v.v... là «đâm sau lưng chiến sĩ» (chữ của các nhà lãnh đạo) là ăn chơi trên máu lửa, là nhảy trên xác chết v.v... giữa lúc chính quyền phát động chiến dịch bài trừ tệ đoan xã hội.

2.— Một phía khác cho rằng, tập trung «bốn món ăn chơi» là một điều tốt, vì :

— Khi chính quyền không thể tận diệt được, thì phải thừa nhận một thực tế, và cách tốt nhất là tập trung lại để dễ kiểm soát.

— Tập trung các món ăn chơi vào những khu nhất định, chính quyền sẽ thâu được rất nhiều thuế đồng thời tạm giải quyết được «quyền sống» mà nhiều người đòi hỏi.

— Quyền lợi của dân ăn chơi cũng được bảo đảm vì không sợ bịnh tật, không sợ cờ gian bạc lận, không sợ bị bốt vì «nhảy lậu» v.v...

— Khi «bốn món ăn chơi» được tập trung vào những khu riêng biệt, kín cổng cao tường, tức là chuyện ăn chơi bị cô lập, đỡ lây bệnh trong xã hội.

Cả hai phía dư luận kể trên, mỗi phía đều có phần hợp lý.

Vấn đề đặt ra bây giờ, là phải cân nhắc trước hai phía dư luận kể trên, phải đắn đo trước các điều lợi hại của việc tập trung «bốn món ăn chơi».

Sức Mấy sẵn sàng đón nhận cao kiến của quý độc giả về vấn đề kể trên, để mở một cuộc «thảo luận cờ bỏ túi» tại mục này.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng tự tính thêm 30đ.

Sang phố lầu thương mại mặt tiền Nguyễn Cư Trinh Sg (gần rạp hát Hưng Đạo). Hỏi 84D Công Quỳnh Sg.

Sang gian hàng trong trợ TAX Căn 3 gian hàng ... Hỏi 130 Pasteur phòng 107, ĐT.93561.

Sang nhà đúc tầng lầu ... Hỏi 448A Lý Thái Tổ Sgon ĐT. 50076.

SANG PHỐ BUÔN BÁN ... Hỏi 35 Trương quốc Dung P.N.

Sang ... trong 48 tiếng từ 12g30-6g 10.

Sang ... Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Sang ... Dakao ... ĐT 51.933 huy Tô Dakao từ 17g chiều.

Nhà thuốc tây thiếu người trong n... Hỏi tại 220 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Sang apartement ... Hỏi 25/301 ... Đinh Phùng.

CÔNG TY ĐIỆN LẠNH ... 214H Trương Minh Ký P.Nhuận. Bên hông nhà thờ Ba Chuông.

Phố sang, địa điểm tốt cho ... Lê văn Duyệt Sg.

420 ... Trung tâm ... 390 đến thương lượng.

Thương xá TAX Sang 3 gian hàng ... 10 Lê Lợi (số Huyền) ... số 303 Võ Di Nguy PN.

Sang 2 căn phố buôn bán mặt tiền đường 277B Lê thánh Tôn, 4x4 60 ... Hỏi 496A Hồng thập Tự, ĐT 93.695.

Sang hay bán đất Nguyễn văn Thoại ... Hỏi 194/20 Lý thánh Nguyên Cholon hay 311 Phan thanh Giản ... ĐT 20.077.

Cần sang 1 sập bán ... Dakao ... Hỏi 34/25 Nguyễn huy Tự Dakao.

NHÀ BÁN

Bán 1 căn nhà đồ ... Hỏi 65/2 Trương minh Ký Sg.

Nhà bán mặt đường Nguyễn Khoái (Vĩnh hội) ... Hỏi 365 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lầu 3 tầng ... Hỏi 129 Bà Triệu Hưng Đạo Sg ... ĐT 51.933.

2T2 ... Hỏi 682/10 Phan thanh Giản Saigon.

320.000đ Căn nhà ... Nhà Bè Gia Định ... Hỏi 108 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

Nhà lầu ... Ba số 178/11 đường Pasteur Saigon.

Bán gấp ... Hỏi ... Tân ... (số điện ...)

Bán 2 căn nhà ... Hỏi ... Trần Hưng Đạo ...

Bán thật rẻ ... 95.591.

Bán nhà ... 8x40m tiền mặt Garage ... Hỏi 101/27B Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

CƯ XÁ SĨ QUAN CHÍ HÒA

Bán một căn nhà lầu, kiên trúc ... Hỏi tại số 55/16 Phát Diệm Saigon.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu ... Hỏi số 85, Trần quý Cáp Saigon ...

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà gạch có gác ... Trần Bình Trọng Chợ Quán.

350.000 nhà 4mx4m có gác ... Hỏi 280/27B Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Phố lầu bán 1 phố lầu tốt ... Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu, P.N ĐT 99833.

Nhà Bán 2T6 có lầu ... Hỏi số 29 Đường Nguyễn thiện Thuật Quận 3 Saigon.

Nhà bán lầu đúc bê tông ... lavabo, douche, số 528/45/30 ... Hỏi ...

Pasteur 178/3 ... Saigon ...

Nhà bán 2T, đường Trần Khắc Chân ... 78 Mạc đỉnh Chi Sg ... số 10, 22G Trần Khắc Chân.

Bán 2 căn nhà ... Nguyễn Thông ... Saigon ...

Đất bán 1 ... Kỳ Nghệ ... Hỏi 38079 Cộng Lý Saigon.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất ... Hỏi 350 Trương minh Giảng Saigon ĐT 95.537 96339

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH ... 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

NHÀ BÁN

Bán 2 căn nhà lầu đúc ... Hỏi 174 Đường Mai Khôi ... số 83 đường Mai Khôi Chí Hòa ... 245 Thoại ngọc Hầu Giadinh (ngã ba Ông Tạ), Đ.T. 40.316.

Phố ... Hỏi số 124 Trương Minh Giảng Sg (khoảng Kỳ Đồng).

1T650 Nhà mặt tiền bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Sg ...

Bán phố lầu 4mx20m ... 103C Thiệu Trị Phú Nhuận ...

Nhà bán luôn đất, mặt tiền ... Hỏi số 90 Trần Quang Khải Dakao.

500.000đ Nhà bán ... 100/2 Bạch Đằng Giadinh ...

Nhà bán 2T2 lầu đúc ... Hỏi 120 Trương minh Giảng ...

Bán ... Hỏi số 108-110 ... Hỏi số Ngã (Hamelin cũ) Saigon ...

Phố trống bán ... Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Phố Villa đất bán

Villa Cách Mạng, Chi Lăng ... Bến Lợi Saigon ... Sài a 186 Trần Quang Khải Saigon. Đ.T.41.410

Nhà bán

Số 751 đường Nguyễn Trãi CL, gần trường thể thao Tinh Võ từ 10 giờ đến 16 giờ.

Xuất ... Cách Mạng số 138C ... Pharmacie ...

Gấp rẻ ... 112 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon.

Nhà ... giá 900.000đ ... Hỏi số Hưng lô 14 GĐ.

Nhà bán có đồ điện nước ... 100/12 đường Phong Phú, Xóm Cải ... (Hồi Bà Tư Mẹo).

Nhà Bán

3mx20m điện nước gần trường học ... 63/65 Nguyễn Biểu Chợ lớn.

Nhà bán ... B315 (lầu 3) đối diện Pharmacie Tam-Đa.

Phố đúc 100% Cư xá Ng. Tri Phương ... Cộng Hòa mới 2 bả trả 570.000đ ...

Bán gấp Nhà lầu 3 tầng ... 173 Nguyễn Lâm ...

Bán 1 căn nhà ... số 2037 Hẻm 18 Huỳnh quang Tiên ... Phú Nhuận.

Bán ... Trương minh Giảng ...

Đất bán ... Long Khánh ... 355/69A

Bán nhà số 152/32 Yên Đổ Sg ...

Bán gấp ... Thiên Thuật.

3 Triệu bán gấp nhà lầu đúc ...

Tân định ... 27/25 Trần khắc Chân ...

850.000đ nhà bán 282/4 Tánh Phú Nhuận ... Hỏi 120A Võ Tánh Phú Nhuận.

Lãnh xây cất Bao luôn giấy phép và họa đồ ... Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

Bán ... 370m2 và 1 lô đất 490m2 ... Hỏi số 205 Xa Lộ (số cây xăng Caltex).

Nhà bán mặt tiền lầu đúc ... Hỏi tại số 21B Đồ Thành Nhân Khánh Hội Saigon ... Sanyo. Miễn trung gian.

3T9 Villa trệt ... (100m2) Hỏi 80/18 Trần quang Diệu (Q9) SG.

Nhà bán mặt tiền. Võ di Nguy Phú Nhuận ... số 448 ... Phú Nhuận.

1T8 căn nhà ... Chi Lăng Phú Nhuận 204/12.

Bán Pharmacie

... đường Chi Lăng ... số 50 Cách Mạng Đ.T 40.652 41092.

Nhà bán 900.000đ ... Cộng Lý Xóm Lách ...

Phố bán tại Long Xuyên ... Hỏi Lâm Nguyễn Đ.T.2068 ...

Bán ... 454/413 ...

Bán ... Nhất Trì 1 Gia Định Ký Gia Định ĐT 24.644.

Nhà bán ...

Nhà ... 3 300.000đ ... Hỏi 414/2 Phan thanh Giản Sg.

VILLA trống bán ... Villa Pasteur Saigon ... Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Nhà bán ... Trần nhật Duật Tân Định ... Hỏi 257/27 Nguyễn văn Thoại ... 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Nhà ... 88/1 Nguyễn văn Học Gia định.

Tân Định ... Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà ... 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán TK 18/4 Nguyễn ... giá 2T500.

Nhà thật rẻ

417 bán nhà lầu ... Trung Tâm Bà Chiểu ... Gia Định Đ.T.23.637.

Bán ... Xương Lê Văn Duyệt ... 116-67/6 Cao Thắng Saigon Đ.T. 25.904.

Villa trống bán

Villa Trương Minh Giảng ... Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh ... 90167.

Bán ... Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (buổi chiều.)

Rẻ 500 ngàn ... Trị 7 ... số 191/3A ... Trần quốc Khải Tân Định ... giá 2T8.

PHÚ NHUẬN

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT ... Hỏi 73/3 Võ Tánh ...

2T8 ... 580/1 Lê văn Duyệt Saigon ... 284 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán ... Hỏi 185/16 Đường Bà Triệu Quận 8 Sg.

1 triệu 5 ... Hỏi số 184 Tô Hiến Thành ... 126 Tô Hiến Thành chỉ đâu.

Bán cao ốc đường Sương Nguyệt Ánh Sg 30 phòng ... Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà lầu ... Hỏi nhà 154 Gia nhật định 3 triệu 2.

Nhà bán ... Hỏi 34 Trần quang Diệu Quận 3 Sg.

Bán nhà ... 185/18 Trần quốc Toản Saigon.

Phố thương mãi

Nhà lầu đúc địa điểm tốt ... 479 Lý thái Tổ Sg.

Nhà bán ... Nguyễn Chiêu ...

Nhà lầu bán ... Hỏi số 16 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Bán gấp 2T6 Nhà cơ đất ... Đức PN Hỏi ... Lê Gia Phú Thọ ...

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà ... 263/34A Võ Tánh Saigon.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn ... V.P HƯNG ĐẠT 155 Trần Quang Khải. Tel. 90524

Bán ... Phùng Sg.

BAR

Club cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của, Tân Định.

Bar Ida mới mở cần gấp nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi Bar Hoa Thành 23-25 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên ... 671 Pétrus Ký Saigon số 77.

Căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi số 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận ...

Bar đông khách đồi chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi 77 Nguyễn văn Giai (Dakao).

Cần chiêu đãi viên ... Hoàng Diệu Khánh Hội có Ba.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên ... Dung 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định.

Hội Quán Đông Khách ... Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận ...

Cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi 40C, Không ... CL.

PHÒNG TRÀ CA SĨ ... 642 Phan đình Phùng Sg ... VN.

Bar giải khát đông khách ... số 210 Lý thái Tổ Sgn ...

Cần nhiều chiêu đãi viên ... Tân Hội 26/24 Đỗ quang Đẩu Sg.

Bar Đalat ... số 51 Thoại ngọc Hầu ... Trương minh Ký).

Quán Cần gấp nhiều chiêu đãi ... Hỏi 166 Công Quỳnh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi H48E Trần quang Khải Tân Định.

TV-RADIO

Loa Sansui, Ampli Sansui 2000 ... Hỏi 146/35B Hiền Vương Saigon.

Crown TV + Radio AM/FM ... 52 Lê Lai Saigon.

052G Akai M10 200D, Sony ... Pioneer SX9000 ... Sư Vạn Hạnh (Chợ lớn).

Bán 1 Akai 1800SD, 1 Ampli ... Hỏi 210/1 Lê văn Duyệt Saigon.

TV Sharp 12" và 1 TV 19" ... 270 Lê văn Duyệt Saigon.

40.000đ 1 Cartridge Stereomatic 9800 ... Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật.

Sửa Tivi, Ampli ... Hạnh Electronic 126 Trần Khắc Chân Tân Định SG.

Bán 1 TV 14 inch Sony ... Minh Mạng Hoàng Hòa Hào.

Sony TC 6030 ... Hai bà Trưng Sg.

Loa CS 63DX

... 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Mua bán, sửa chữa, đổi góp ...

Vạn kim

Loa AR-3a ... Scott 386 (175 Watts) ... số 32/30 ... 8 Lợi.

Bán Akai 1800SD ... Hỏi 368 Thánh Thái (Saigon).

Teac 4010S ... Canon Phelix ... Hỏi Nguyễn Huệ Sgon.

Bán Car Cassette stereo Aiwa ... Hỏi 115 Trần bình Trọng Sg.

TV General Electric 19 ... 126 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ TV 12' Sanyo ... Hội Thanh Bình 2A Nguyễn thành Ý Dakao. Tel 96.420

Bán Ampli Denon ... Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán ... Ampli Pioneer SX-2500 ... Hưng Đạo Cholon ...

K.R 7070 bán Ampli Kenwood KR.7070 ... 113 Nguyễn tiểu La Q10.

TV-AMPLI Tape Recorder ... Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá C3)

Băng nhạc thu sẵn ... Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật ... Y. T.B.Nhà.

Đại lý băng Shotguns, Jo ... Minh Châu 68 Lê Lợi SG.

Tivi hư sửa gấp ... 172 Lý Tự Sg.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay ... Nguyễn Thiện Thuật Sgon ... Ngụy PN. ĐT 40281.

TIVI MỚI VỀ

... T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Tivi hư Hãy đến Trung Tâm Tivi - Radio Điện Tử Hiệp Thương ... Hỏi 186 Lê Lai Sg ...

Bán ... 279 Hai bà Trưng.

Loa J.B.L Lancer ... Cánh Sai Bán Cơ ... 96.45

Sony TC-630 Stereo ... Hiền Vương Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo ... Ý Phan Khắc Chân

ĐẶC BIỆT ! ĐẶC BIỆT ! ... Tân Định.

AKAI 250D

... Hoàng Đến Phú Nhuận ...

Dịp may hiếm có

... Đ.T. 21.897.

Akai X200D ... Hỏi 297/3 Bạch Đằng GĐ ...

Bán ... Sony, Ampli ... Hỏi 255 Nguyễn thiện Thuật.

TiVi Sanyo ... Nguyễn thiện Thuật ...

55.000 ...

Sắp du học ... Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 Akai M10 ... 81 Nguyễn Thông Sg.

Bán 1 Teac A4010S ... 4B/2 Ngô ... Châu (GĐ).

NHẬN, CHIÊU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM ...

Bán rẻ ... Sansui 5000 ... Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon.

Âm nhạc Violon ... Nguyễn Văn Duyệt Saigon.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala ...

Xirô Placentone ... 125 Trần hoàng Saigon.

ÔNG Y SĨ TRƯƠNG CHẤN - GIANG ...

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

Trước mặt Radio TV Việt Nam

TRỊNH QUANG

Phòng Thâu Băng Đủ Loại Nhạc STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUANG kính mời

Thuốc ngoại khoa TRỊ SUYỄN ...

Thuốc nhỏ mắt **CLEARINE**

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, dễ dàng trưng trẻ

Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine khi bụi bặm ... 113M BYT/QCDP/7-11-69

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Beta) ...

SẠCH HUYẾT TRẮNG ...

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỔ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn Mỹ Công Thương & Tổ Hợp
291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.636

Một Miếng Đất Tốt — Một Ngôi Nhà Đẹp
Một Tổ Hợp Công Kỹ Nghệ Thương Mại Chuyên Lo Về :

* Khẩn hoang, lấp đất (REMBLAI) ủi đất, làm đường ...
* Xây cất, sửa chữa ... trang trí, vẽ kiểu ...
* Bảo hiểm ...
* Đầy đủ máy móc ... Kiến Trúc Sư và Kỹ Sư Việt — Mỹ tốt nghiệp tín nhiệm điều khiển.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hẹn, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

- SOUND N COLOR ... 1971 ...
- Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ
- Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.

Tr

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC



MỘT TÌNH BẠN

LY THU

(tiếp theo và hết)

Giang sắp dọn nhà rồi

— Ủa, nhưng Thanh Giang dọn về đâu ?

— Về Đalat. Ba của Giang mua nhà trên ấy rồi, còn nhà này chỉ là nhà mướn thôi, bây giờ người ta đòi thì mình phải dọn chứ ?

Em thở ra :

— Trời ơi ! chừng nào Thanh Giang dọn đi chắc là Uyên Thu buồn biết chừng nào !

Giang chúm môi :

— Đâu có Uyên Thu nói quá, tình bạn chúng ta đâu có gì ?

Có tiếng chân đi trên thang gác, Giang vội nói :

— Thôi, mẹ Giang đi tìm Giang rồi đó, Giang xuống nha.

Đoạn cô bé xách thùng nước rỗng nhảy xuống cầu thang. Còn lại có một mình, em thẫn thờ cả người. Thanh Giang sắp dọn nhà rồi, Thảo nào hôm nay cô bé có vẻ nói chuyện nhiều ghê, nhiều nhất từ ngày em quen cô bé.

Mọi hôm có bao giờ cô bé mở miệng với em đâu ? Em sắp phải xa Giang rồi, em sắp phải xa nàng Công chúa của lòng em rồi. Lần nói chuyện này có lẽ là lần cuối của em và cô bé

oOo

Hôm nay thức dậy, em không còn thấy bóng dáng dáng gầy gầy của Thanh Giang trên sân thượng nhà cô bé nữa, cả những chậu cây cũng thế, chắc có lẽ được khuân xuống dưới nhà rồi. Em chạy xuống nhà và sang nhà cô bé. Trong sân có chiếc xe vận tải to lớn và Ba Me của Giang đang phụ giúp những người phu dọn những đồ xếp lên xe. Em đoán có lẽ độ đến trưa thì dọn nhà và chiếc xe kia sẽ bon bon trên đường Sàigòn — Đalat rồi.

Em gọi tên Giang. Ba Me của Giang nhìn ra và gọi Giang nhìn ra và gọi Giang ra cho em. Giang từ trong buồng đi ra, mỉm cười nhìn em, trông Giang chẳng có vẻ gì là khác lạ cả. Giang không buồn gì về việc dọn nhà này hay sao ? Giang vô tình đến thế hay sao ? Em buồn quá, Giang nắm tay em, dìu em vào ngồi trên băng đá, Giang trao cho em một phong thư bảo về nhà hãy đọc, Đoạn chúng em nhìn nhau, rất lâu. Em nói :

— Bao giờ thì Thanh Giang đi? Giọng đáp :

— 11 giờ trưa nay. Uyên Thu có buồn không ?

— Buồn chứ ! Thế Giang không [illegible]

Giang không đáp, chỉ cúi mặt nhìn những lá vàng. Trông cô bé cũng có vẻ buồn lắm, Chợt Giang đứng dậy và đưa tay ra, em đứng theo và đón lấy, chúng em bắt tay, em nói nhỏ :

— Chào Thanh Giang ! Chúc Giang đi bình an !

Giang cũng nói một câu gì nhỏ trong miệng mà em nghe không rõ. Em buông tay Giang ra và chạy vụt về nhà. Đẩy cánh cổng sắt, em chạy nhanh lên những bậc thang lạnh để dẫn lên phòng riêng của em.

Em rút lá thư ra đọc, dòng chữ nghiêng của Giang hiện ra :

Uyên Thu,

Giang đã không muốn làm bạn với Thu từ cái ngày Thu dọn đến nơi đây Giang không muốn chúng ta kết bạn, một tình bạn chỉ vỏn vẹn có hơn nửa tháng trở thành tan vỡ, vì Giang biết rõ ngày dọn nhà của Giang. Giang không muốn cho chúng ta thân thiết quá rồi khi xa nhau phải khổ sở vì nhớ nhung dằn vặt. Vậy mà Uyên Thu đã tỏ ra mến Giang. Thu vẫn cố làm quen Giang mặc dù Giang muốn lẩn tránh.

Uyên Thu ơi, hãy xem như đây là một tình bạn tầm thường, hãy cho nó qua đi và đừng nối tiếc.

Lát nữa đây Giang sẽ phải đi, một chuyến đi thật lâu, không có ngày trở lại, rất mù mịt. Thu ạ ! Đừng trông mong và đừng viết thư cho nhau làm gì. Chúng ta viết thư cho nhau bây giờ nhưng vài năm nữa không thấy mặt nhau lâu quá thì chắc chắn sẽ không muốn viết thư cho nhau nữa Thu ạ ! Chúng ta đừng tìm hiểu nhau qua những lá thư Thu đừng buồn nhé, chúng ta theo thực tế bao giờ cũng hơn.

Vài lời viết cho Thu để Thu đừng xem Giang là kẻ thiếu tình cảm vô duyên nhạt nhẽo. Giang xin dừng bút nơi đây, cho Giang chúc Uyên Thu may học hành tấn tới, có thêm nhiều bạn dễ thương hơn Giang nha!

«Chào Uyên Thu,

«Trần Diễm Thanh Giang»

Em đặt lá thư lên bàn, Thanh Giang ơi ! Tất cả những lời lẽ sẽ xóa bỏ tất cả mọi lạnh nhạt của Thanh Giang. Nhưng mãi vì sau, Uyên Thu không thể quên được tình bạn này. Tình bạn của một cô bé có dáng gầy gầy dễ yêu mà muôn đời Thanh Giang vẫn là một hình bóng in sâu trong hồn Uyên Thu...

Người cho vay tốt bụng

ĐÀO THỊ KIM PHƯỢNG

MINH là 1 đứa con trai khoảng 12 tuổi. Nó rất nghèo và chỉ còn 1 mẹ già. Lúc này mẹ Minh đang bịnh mà trong nhà lại hết tiền và gạo nên nó phải đi mượn. Minh chạy thật mau ra đầu làng thì gặp 1 tiệm khá lớn ghi hàng chữ «Chú tư», người cho vay. Minh mở cửa vào. Nó thấy chú Tư đang ngồi bàn hút thuốc liền chào :

«Chào chú Tư»

Chú Tư : À ! cháu có việc gì thế

Minh run run nói :

— Thưa chú cháu muốn mượn ít tiền»

Chú Tư nói :

— Cháu còn thiếu tôi 50 quan mà chưa trả.

Chừng nào cháu trả tôi rồi, tôi sẽ cho mượn lại»

Minh lắng tai nghe, Nó chỉ còn cách năn nỉ chú Tư.

— Thưa, ba cháu đã mất và má cháu hiện đang bịnh nặng. Cháu làm việc chỉ có 3 quan 1 tuần lễ»

Chú Tư vẫn im lặng hút thuốc

Minh nói tiếp :

— «Thưa chú, cháu phải dẫn má cháu lên trên núi Thầy thuốc bảo má cháu sẽ khỏe lại nếu ở trên đó Chú làm ơn cho cháu mượn tiền mua gạo và thuốc cho mẹ cháu, cháu hứa sẽ trả gấp cho chú»

Chú Tư nhìn Minh. Chú thấy tội nghiệp nó quá. Nhưng làm nghề cho vay tiền ai cũng phải dẹp tình cảm qua một bên. Đáng lẽ tuổi Minh là phải được cắp sách đến trường nhưng Minh lại không được may mắn đó. Mới 12 tuổi đầu đã phải đi làm để lấy tiền nuôi mẹ. Nhiều lúc chú muốn giúp Minh nhưng Minh không chịu. Chú biết Minh không muốn lợi dụng chú như bao nhiêu người mượn nợ chú nên chú rất thương Minh. Chú cũng biết rằng khi nào túng thiếu lắm Minh mới dám mở miệng ra nhờ chú. Nhưng tội nghiệp thằng Minh nó mượn chú đúng lúc chú đang kẹt.

Chú nói :

— Minh, ngày mốt cháu hãy trở lại vì bây giờ chú cũng đang túng đây !

Minh buồn rầu chào chú Tư rồi ra về. Nhưng không biết nghĩ sao, chú Tư liền kêu Minh trở lại.

— «Minh cháu biết sổ xố chứ ? Bây giờ cháu còn tiền hôn ! chú Tư hỏi»

Minh trả lời.

— «Cháu chỉ còn 2 quan».

Chú Tư nói

— «Được rồi cháu bỏ ra một quan mua thử hời vận đi. Biết đâu cháu trúng Thứ ba này xổ số. Trúng lớn nhất là 200 quan».

Minh thật thà nói :

Nhưng nếu mà cháu hỏi một quan đâu cháu biết trả lời làm sao ?»

Chú Tư,

— Thì cháu nói lỡ rơi mất dọc đường. Chú biết cháu không thích nói láo với mẹ cháu nhưng đôi khi ta cần nói láo miễn không làm hại ai hết. Minh cám ơn chú Tư rồi ra đầu hàng mua vé số.

xXx

Thứ ba đã đến. Minh cất kỹ tấm vé số trong túi áo rồi chạy tới nhà bạn cách nhà nó không mấy xa để nghe sổ số vì nhà nó không có radio.

Bắt chước bạn, Minh đặt tờ giấy lên bàn. Nó lẩm bẩm :

— «Vái trời cho ra số 12345. Mình chỉ cần trúng 30 quan là mẹ mình sẽ hết bịnh.»

Cuộc sổ xổ bắt đầu. Ngồi nghe 10 phút Minh bắt đầu thất vọng. Nhưng chợt nó giật mình khi nghe người xướng ngôn viên đọc từ từ.

— Trúng 150 quan số 123456.

Trời ơi ! Nó hy vọng người xướng ngôn viên đọc lên số 5 ra 6. Nó lắng tai nghe một lần nữa. Vẫn giọng đều đều, người xướng ngôn viên đọc :

«Tôi xin lập lại. Số 11346 trúng 150 quan.»

Minh ngồi nán lại 1 chút nữa, nhưng dò hoài vẫn không trúng. Một lần nữa, nó lại thất vọng.

xXx

Trên đường đi về nhà, Minh lượm được 1 chiếc cà rá. Nó thấy cà rá đẹp nên nghĩ là thiệt. Nó trở lại nhà chú Tư hy vọng cầm được ít tiền, Chú Tư gặp Minh liền hỏi :

— «Cháu có trúng được gì không ?»

Minh lắc đầu rồi tiếp :

— «Thưa chú Tư, cháu mới lượm được 1 chiếc cà rá. Chú có thể cầm dùm cháu được không ?»

[illegible]

Chú Tư nghĩ thầm : «Tội nghiệp thằng Minh chắc nó tưởng cà rá mắc tiền lắm ai ngờ chỉ đáng giá 2 quan là nhiều, Mình cho nó tiền thì nó không chịu, chỉ bằng lòng mượn thôi : À ! Mình có kế này. Mình làm bộ nói nó lượm cà rá của mình mất cách đây 2 tháng, có nói ai lượm được sẽ được hậu tạ 100 quan. Chỉ có cách này, thằng Minh mới nhận tiền mà thôi. Nó có hiếu nên cho nó mình không tiếc.»

Chú Tư làm bộ vui vẻ reo lên,

— «Cháu lượm được ở đâu mà hay vậy ? Chú bị mất cách đây 2 tháng và chú có hứa ai đưa lại chú sẽ được hậu tạ 100 quan. Cám ơn cháu nhiều vì nhờ cháu mà chú gặp lại chiếc cà rá thân yêu. Đây chú thưởng cháu.»

Minh sung sướng cám ơn chú Tư rồi la lên:

«Rồi đây mẹ mình sẽ hết bịnh.»

xXx

Chú Tư như vui lây niềm vui của thằng bé. Chú mở cửa sổ nhìn thằng Minh đang tung tăng cầm tiền về nhà mà lòng cảm thấy lâng lâng vui sướng.

Truyện cổ tích

Lão ăn mày kỳ lạ

(Tiếp theo và hết)

Bỗng thấy người lạ, nàng quát hỏi

— Ai đấy ! tiên ông Huy Vũ ?

Tiên ông khẽ nói với Lý Cao :

— Có một số thiên thần không thích có sự hiện diện của con người trên tiên cảnh này.

Rồi ông dẫn Lý Cao lên một đám mây lớn, nói tiếp :

— Bạn trẻ của lão ơi ! Đây là nơi lão ở và cũng là nơi đôi ta phải chia tay rồi.

Lý Cao không dấu nổi xúc động của mình. Nhưng tiên ông vội nói tiếp :

— Lão khuyên công tử một điều xin đừng quên lãng. Công tử sắp gặp một tai họa chết người. Ngay ngày mai, công tử hãy đến ẩn náu ở dùng núi miền tây. Đó là cách duy nhất để thoát nạn.

Lý Cao muốn hỏi rõ hơn, nhưng không kịp nữa rồi. Đám mây chàng đang đứng hạ xuống mỗi lúc một nhanh và chỉ phút chốc chàng thấy mình đang đứng trong vườn, tim còn đập thình thình vì khiếp sợ.

Chàng vào nhà kể cho vợ nghe một cuộc phiêu lưu kỳ lạ của chàng. Nghe xong vợ chàng nói :

Tất cả những điều đó có thể chỉ là một giấc mơ. Nhưng cũng có thể là một sự báo trước nên tin theo. Thiếp không biết chàng có được lên trời du ngoạn không. Nhưng có điều chắc chắn là ông lão ăn mày đúng thật là một tiên ông vì ông đã biến mất không để lại một dấu vết gì cả. Theo ý thiếp thì chàng cứ nên theo lời của tiên ông, mặc dù chàng thì làm gì có ai thù đến độ muốn ám hại chàng! Đằng nào lánh mặt ít lâu cũng chẳng thiệt hại gì.

Lý Cao thấy vợ nói có lý. Chàng lấy thực phẩm gói vào một túi và sáng sớm hôm sau, khoát lên vai đi về phía núi đồi miền tây để lánh nạn.

Lúc đó tuyết rơi dầy đặc, nhìn không phân biệt được đường đi. Lý Cao cố gắng đi nhanh nhưng không kém phần thận trọng. Tuy vậy, chàng bỗng trượt chân ngã xuống vực sâu mà hai bên sườn thì nhẵn bóng. Lý Cao không biết vực có sâu không, nhưng may mắn gã không hấy đau, đứng dậy được ngay.

Chàng nhìn lên cao thì thấy miệng vực đã bị một đám mây dầy kín chẳng khác gì một nắp thùng vậy. Chàng thở dài nói :

— Tiên ông khuyên ta nên trốn vào vùng đồi núi miền tây. Nhưng làm thế nào ta khỏi vực thẳm này bây giờ ?

Nghĩ vậy, chàng buồn rầu ngồi xuống đáy vực ôn lại những chuyện vừa xảy ra. Bỗng chàng chợt thấy có một ánh sáng hình như thoát qua một khe đá, chàng bỗng thấy mình đang đứng trong một phòng rộng bao la, trên tường treo đầy họa phẩm tuyệt đẹp. Giữa phòng có ba ông lão đang ngồi xung quanh một chiếc bàn thấp, đánh cờ.

Thấy Lý Cao xuất hiện, cả ba người đều ngửng lên nhìn Nhưng chẳng ai chú ý tới chàng cả. Thấy không ai nói với mình, Lý Cao hiện ngồi trong góc nhà xem đánh cờ Sau cùng ván cờ chấm dứt. Ba ông lão cất quân cờ vào trong một hộp gỗ khảm xà cừ, rồi mới ngửng lên hỏi Lý Cao.

— Anh làm sao mà tới tận đây được ?

Lý Cao giải thích :

— Thưa các tiền bối, tiểu nhân đang đi đường thì gặp bão tuyết nên

(Xem tiếp trang 6)



— Cây cầu Kim Môn tức the GOLDEN GATE BRIDGE là một kiến trúc vĩ đại nằm trong tiểu bang California. Nó là một cây cầu treo vượt từ phía bắc tới nam của vịnh.

Mỗi nhịp treo của nó dài 4 200 bộ, sàn cầu rộng hơn 90 bộ, sáu xe hơi có thể vượt qua cùng một lúc.

Khoảng cách sàn cầu tới mặt nước trung bình là 220 bộ. Nhịp treo của cầu được treo bởi những sợi dây cáp dày hơn ba bộ. Đây là cây cầu lớn nhất trên thế giới, các chuyến tàu lớn nhất có thể vượt qua bên dưới một cách dễ dàng để vào thành phố Cựu Kim Sơn...

VĂN CHƯƠNG (sưu-tầm)

Cười cười cười

Lời trẻ

— Ba ơi phải hồi đó ông nội đánh đít ba không

— Phải rồi

— Ông nội cũng bị ông cố đánh phải không ba

— Phải rồi

— Vậy thì giữa ba và con hãy hủy bỏ thủ tục gia truyền quái gở này được không ba ?

LÊ THỊ NHUNG

Con rùa vàng

(số 98) của Tô-Ngọc

Nhưng Tấn vẫn giữ vẻ bình thản tiếp nối câu chuyện :

— Phải, cháu thấy cái hộp có vẻ con ruà vàng và có chiếc chià khoá...

Lão già hấp tấp hỏi :

— Cháu thấy ? Nhưng nó đâu rồi ?

Tấn cười thầm trong bụng : «Lão già mà ngu thấy bà ! Tưởng đánh lừa được thằng con nít này hay sao ? Được, muốn tìm ta sẽ cho mà tìm !»

Nghĩ vậy nó liền đáp :

— Cháu thấy chiếc chià khoá hay mắt, nên cháu có lượm lấy còn chiếc hộp thì cồng kềnh quá cháu định vứt đi, song lại nghĩ biết đâu chiếc hộp đó chẳng có dấu một cái gì bí mật... khẩn hạn như là bản đồ chỉ một kho tàng nào đó... Còn chiếc chià khoá bằng đá kia dùng để mở chiếc rương đựng vàng bạc châu báu. Cho nên cháu giữa luôn cả hai thứ..,

— Thế bây giờ các thứ đó đâu rồi ?

Tấn thấy lão già sốt ruột thì nó tự nhiên khoái chí ngầm. Nó ngừng một lát rồi mới lấy giọng :

— Bây giờ thì cả hai thứ đó đều lọt vào tay người khác, Nguyên cháu tìm cách trốn khỏi chỗ bị giam, chẳng may có bọn cướp không biết ở đâu tới đánh cháu và đoạt chiếc hộp... May mà chúng nó không giết, lại thả cháu đi, lang thang cùng các bạn, và sau đó đói lả trên đường đi... May mắn gặp cái ông cao lớn tây lai, cưỡi voi tới đây mua hàng... Và được gặp bác ở đây đó..,

Nét mặt của lão Tàu đang tươi chợt íu ngay xuống. Lão tưởng dùng cái lối cò mồi như thế bắt Tấn phải lộ ra hết, nhưng thằng bé vẫn không sợ hở tý nào để lão moi cả. Nhưng lão vẫn không chịu thua :

— Thế cháu thử nghĩ kỹ xem nào... Có phải cháu đem cất giấu hay chôn chiếc chià khoá bằng đá đó ở nơi nào nào ?

Tấn không trả lời vào câu hỏi của lão Tàu, mà trái lại đặt ngược câu hỏi trở lại :

— Tài sao bác chú ý nhiều tới chiếc chià khoá đó thế ? Có phải đó là chià khoá mở rương châu báu không ?

Lão Tàu xua tay :

— Không..: Không... Ta muốn tìm nó là vì đó là di vật của con trai ta... Thằng con ta chết vì trúng gió. Chiếc hộp và chiếc chià khoá đó là do tay nó làm cho nên ta muốn tìm để giữ... Có thế thôi...

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36280
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.50

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (nguyên đêm)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*

— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*

— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*

— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*

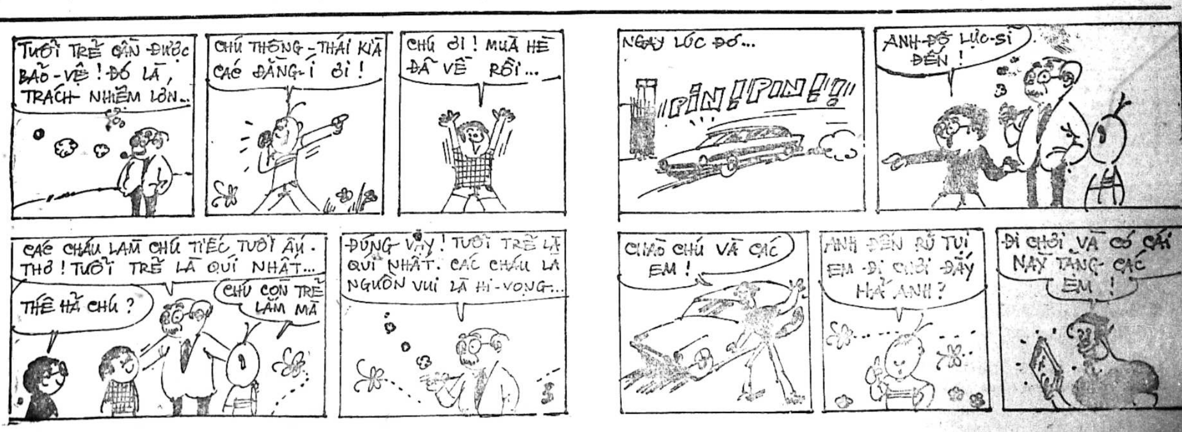
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON

(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



dịch giả : TIÊN-PHONG - TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một người mình mẩy be bét máu tươi

Con cá của Lý Cửu cũng vừa chín tới. Thế rồi bốn người quây quần lại ăn nhậu.

Hoàng Diện Phong Cái xé miếng thịt chó lên bỏ vào miệng nhai ngồm ngoàm, thốt :

— Ngon tuyệt ! Đã lâu lắm không được ăn cái món này.

Chỉ nghe thấy tiếng ừng ực liên tiếp, Hoàng Diện Phong Cái đã tu hết nửa bình rượu, không còn một giọt.

Liễu Tồn Trung đột nhiên la lên

— Hỏng bét ! Hỏng bét !

Hoàng Diện Phong Cái đang ăn nhậu ngon lành, bỗng nghe thấy Liễu Tồn Trung la lên như vậy, vội ngửng đầu hỏi :

— Tiểu sư đệ bảo cái gì hỏng bét ?

Liễu Tồn Trung mặt lộ sắc lo âu, đưa mắt nhìn ra phía ngoài cửa, nói :

— Ngọc Trì đưa Thi Huyền trưởng lão đào tẩu trước tiểu đệ, sao tới bây giờ vẫn chưa thấy trở về ?

Liễu Tồn Trung vừa dứt lời, Giản lão Nhị và Lý Cửu mới sực tỉnh ngộ. Mọi người đã bàn định từ trước, Liễu Tồn Trung làm giả Bình Nhị xâm nhập tổng đàn cứu Thi Huyền trưởng lão ra, rồi để Hà Ngọc Trì bảo hộ đào tẩu. Liễu Tồn Trung đoạn hậu, tất cả cùng trở về ngôi Thổ Địa miếu này hội họp.

Hiện tại thời gian đã lâu, Hoàng Diện Phong Cái đã tới nơi, mà vẫn chưa thấy bóng dáng Hà Ngọc Trì đâu cả.

Hoàng Diện Phong Cái thấy ba người đều lộ vẻ lo lắng, liền nuốt một miếng thịt chó lớn, lắc lắc chiếc bình rượu không, rồi mới thông thả lau mép, cười híp mắt nói :

— Các người lo ngại cho con nhỏ nọ phải không ? Tưởng gì, chứ việc ấy thì khỏi lo, Cô bé ấy kinh công rất cao siêu, khó ai mà bắt giữ được.

Liễu Tồn Trung vẫn sốt ruột, nói :

— Chính vì kinh công của nàng cao siêu mà tiểu đệ mới lo ngại.

Giản lão nhị xen lời :

— Đúng vậy. Kinh công Hà cô nương tinh thâm, đáng lẽ phải về từ lâu rồi mới đúng. Sao cho tới bây giờ vẫn chưa thấy bóng dáng đâu cả ?

Hoàng Diện Phong Cái xé một miếng thịt chó bỏ vào mồm nhai ngấu nghiến, rung đùi nói :

— Các người cứ yên tâm, yên tâm, sớm hay muộn thì có gì là quan hệ. Cứ nhét đầy bụng đã rồi hãy tính sau.

Lý Cửu với Giản lão Nhị bụng đang đói cồn cào, thấy Hoàng Diện Phong Cái ăn uống lia lịa như vậy, cả hai cũng không dám ăn nhiều, vì họ biết rõ vị sư tổ già này đã lâu không được thưởng thức món thịt thơm ngậy ấy.

Liễu tồn Trung bồn chồn trong dạ, không ngớt đảo mắt nhìn ra phía xa. Hoàng diện phong cái ngửng đầu lên hỏi :

— Ủa ! Tiểu sư đệ nhìn ngó cái gì thế ? Mặc kệ nàng, cứ ăn đi đã Phong cái xé 1 miếng thịt chó nhét vào tay Liễu Tồn Trung. Chàng đang định cầm lấy bỗng thấy một người mình mẩy be bét máu tươi, đầu tóc rối bời, chạy bổ vào hai mắt nổi đầy gân đỏ.

Y vừa thấy bọn Hoàng Diện Phong Cái Liễu Tồn Trung bốn người đang quây quần dưới đất, liền cả mừng, nhưng không sao chịu nổi liền ngã lăn ra đất.

Lý Cửu trông thấy người nọ trước nhất đã thất kinh la lớn.

— Ối chà ! Thiên Địa Thử Trần Tứ.

Liễu Tồn Trung vội đứng bật dậy. vừa nhìn sắc mặt Trần Tứ đã vội nói :

— Lão sư ca, Trần Tứ trúng phải chưởng thương rất nặng.

Hoàng Diện Phong cái đáp :

— Không hề gì ! Không hề gì ! Cứu y tỉnh lại đã rồi hãy tính sau.

Ông ta cầm cái xương chó cuối cùng lên gặm tóp tép. Liễu Tồn Trung sai Lý Cửu Giản lão Nhị bồng Trần Tứ lên thần khám, đặt một chưởng vào lưng y, đẩy chân khí vào mình mẩy đối phương.

Giây lát sau Trần Tứ từ từ tỉnh lại mở bừng mắt ra nhìn, thấy tiền sư tổ đang chữa thương cho mình liền mỉm cười, định ngồi dậy.

Liễu Tồn Trung khẽ ấn người y xuống, nói :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 111

Máu ghen đâu có lạ đời nhà ghen

Khi Hoàng đế ngự diện đã xong, lui vào hậu trướng, con Hoa Nhị Hương cũng theo vào, giúp người cởi mũ, thay áo. Nơi hậu trướng vắng lặng, không người, trừ Ngài và Nhị Hương ra, chẳng còn có ai dám vào. Hương cởi chiếc áo chẽo, khoác cho Ngài chiếc áo hàn đài, Hương lại giúp Ngài rửa mặt, chải lại bộ đuôi sam.

Hương pha một chén trà thơm, đem dâng tận tay hoàng đế Hương bước những bước nhè nhẹ trong phòng, trước mặt Ngài. Cặp mắt của Hoàng đế cứ như căm vào đôi gót ngọc của Hương. Đôi chân Hương vừa nhỏ, vừa xinh, đi hài Hương chẳng khác gì đôi đoá bông lắng. Hương càng bước, thân hình nàng càng là lướt thướt tha. Hương bước gần lại Cặp mắt của Hoàng đế vẫn không rời. Thế rồi ngài chịu không nổi nữa Ngài ngữ nắm tay ra, vội đón lấy vùng eo ếch mịn màng của nàng, kéo nhẹ xuống để cùng ngồi bên cạnh Ngài. rồi những tiếng thì thầm khúc khích làm cho tăng vẻ bí hiểm của căn phòng đã từ nãy không kẻ nào dám lảng vảng tới gần.

Bên ngoài, màn tuồng càng ngày càng nhộn, càng vui. Bên trong, hai người cũng chẳng kém phần thi vị. Đến lúc này, quả nhiên đức hoàng đế ngài đã thấy khó lòng bỏ được Nhị Hương, mà Nhị Hương cũng đã đến lúc xin nguyện bước vào cung để hầu hạ Hoàng đế.

Đạo quang đế cho gọi Mục tướng quốc vào mật thất, nói cho biết ý mình. Mục chương A bết lời vâng thuận Hoàng đế dương quá gần như điên. Chẳng biết lấy gì thưởng họ Mục, Ngài bèn cởi lấy ngay chuỗi hột chính châu, triều châu treo trên cổ thưởng cho y.

Mục Chương A vội quì xuống tạ ơn, rồi quay mình bước ra đút vội chuỗi triều châu vào tay áo. Việc mua bán đã xong, Hoàng đế liền đưa Hoa Nhị Hương về cung, và triệu hạnh ngay tại cung Nhị Châu.

Luôn một lèo sáu đêm, Hoàng đế triệu hạnh Nhị Hương, chẳng thèm cần đến một người nào khác.

Cả đám phi tần không thấy Hoàng đế triệu hạnh, chị nào chị nấy đều thắc mắc nghi ngờ. Dò la mãi, họ mới biết Hoàng thượng có người Yêu mới nên quên béng đi cả đám. Nhưng biết làm gì bây giờ, họ cũng chỉ đành thốt lời oán hận mà thôi.

Trong số phi tần, có một nàng tên gọi Lan Tần. Nàng vốn giả một người đẹp, đẹp hơn hết trong đám, và cũng là người được Hoàng Đế sủng ái. Nàng biết ngài đã yêu người khác, máu ghen đâu bỗng sôi lên sùng sục, Nàng vừa ghen lại vừa tức. Nàng liền bỏ ra một số tiền gửi thằng bọn thái giám để thực hiện kế hoạch của mình.

Đêm đó, Hoàng đế gọi bọn Thái giám khiêng kiệu tới cung Nguyệt hoa. Tại sao vậy ? Tại sao vậy ? Thị Hoa Nhị Hương lúc đó đã được phong làm phi tử và ở tại cung Nguyệt hoa. Bọn thái giám khiêng kiệu được tiền đút của Lan tần, bèn giả đò lạc đường, khiêng tọt kiệu ngài sang cung Chung túy. Cung Chung túy vốn là nơi ở Lan tần. Nàng thấy Hoàng đế lâm hạnh, vội chạy ra đón giá.

Đạo quang đế nhìn thấy Lan tần biết mình đã bị lạc đường. Tuy nhiên, đối với Ngài, Lan tần cũng là người Ngài sủng ái. Bởi thế, đã lâm ngự cho lâm luôn, ở lại quách.

Ngờ đâu Lan Tần cậy mình được yêu nên kiêu. Nàng thấy Hoàng tới, đã không những nén giận làm lành, lại còn chẩu cái mỏm ra càu nhàu oán giận, trách ngài quên nàng không triệu hạnh đã 6, 7 hôm.

Lúc đầu, Đạo Quang Đế không giận tức gì, nhưng về sau thấy nàng cứ càu nhàu cáu nhàu mãi, ngài đâm bực. Lan Tần lại chẳng pha trà rót nước gì cho Ngài xơi, chỉ ngồi gần một bên day nghiến mãi. Đến lúc này, thì ngài đã cảm thấy cụt hứng quá rồi. Ngài chỉ gục đầu xuống xem những tờ sớ của bọn thảo tứ mà ngài mang theo, mỗi tờ giờ đậu đến giờ hợi. Lan Tần cũng để mặc, chẳng thèm hầu hạ nàng nữa ngài.

Giữa lúc Hoàng đế đang xem tới tờ sớ của tổng đốc Lưỡng Quảng [illegible] tính cách rất quan trọng, thì Lan Tần [illegible] không còn đủ nghị lực nén nhịn được nữa. Nàng đứng phắt [illegible] sớ trong tay Ngài. Hoàng đế định cướp lại thì [illegible] lên như sét lửa, tờ sớ nọ đã bị xé nát [illegible] ném xuống đất tơi tả mất rồi : Đã thế nàng lại còn [illegible] lên vầy đi xéo lại mãi, tỏ ý của bọn mình giày đến tột độ.

Đạo quang hoàng đế, chịu không nổi, cả giận, không [illegible] đứng nhón dậy, hầm hầm bước ra đi Ngài chạy [illegible] như thường lệ. Mặt khác, Ngài [illegible] người họ vương tới, đưa cho hắn một [illegible] cung chung túy xử chỗ [illegible] Lan Tần.

[illegible] hộ vương nghe xong, lòng vừa [illegible] Song đã [illegible]

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nhà nước đã thanh toán các nạn mẹ mìn trộm cướp, bè hội đồng và ma túy ra sao?

(Tiếp theo)

H : Ngoài những nguyên nhân gây nên sự ghiền ma túy như vừa trình bày, còn có những nguyên nhân nào khác gây nên sự ghiền ma túy không, và cuộc đời người ghiền ma túy sẽ như thế nào ?

ÔNG LÝ KỲ HOÀNG : Hiện tại chúng tôi có ba người tình nguyện thuộc giới đã và đang sử dụng ma túy, đó là Nhạc sư nổi tiếng Văn Vĩ, bạn trẻ là Nguyễn Văn Út tức Tony Phong nguyên nhạc sĩ trong ban kích động nhạc Les Pénitens và chị Nguyễn Thị Tám, ba vị này sẽ lần lượt trình bày hầu quý vị khán giả rõ trường hợp và hoàn cảnh của mình.

Bây giờ chúng tôi xin phỏng vấn những vị đã dùng ma túy. Trước hết, chúng tôi xin hỏi Nhạc sĩ Văn Vỹ. Thưa nhạc sĩ xin nhạc sĩ cho biết nhạc sĩ đã sử dụng ma túy trong trường hợp nào ?

NHẠC SĨ VĂN VĨ : Tôi đã dùng ma túy từ năm 1956. Sở dĩ tôi dùng ma túy cũng vì sự đua anh dựa em xúi dục cho rằng nếu dùng chất kích thích sẽ đàn hay, sẽ hát giỏi, nhưng sau này khi đã nghiện thì chúng tôi thấy bê bối đủ mọi chuyện. Chúng tôi đã bỏ một đôi lần nhưng mà không bỏ được. Tới một dịp tôi cũng nhờ anh nhạc sĩ Vịnh bác đã giới thiệu cho tôi bác sĩ Phạm Kim Tương ở đường Trần Hưng Đạo đã giúp đỡ và tôi đã cai vào năm 1965. Ông ấy đã cai cho tôi có 10 hôm.

H : Như vậy là Nhạc sĩ đã dùng á phiện hay là một chất nào khác ?

NHẠC SĨ VĂN VỸ : Thưa, á phiện.

H : Vậy sau khi đã cai rồi thì nhạc sĩ thấy trong người như thế nào ?

NHẠC SĨ VĂN VỸ : Bây giờ tôi kể như là người chưa biết ma túy là gì cả

H : Bây giờ chúng tôi xin hỏi anh Nguyễn Văn Út, xin anh cho biết anh đã dùng ma túy dưới những hình thức nào.

ANH NGUYỄN VĂN ÚT : Trước kia tôi cùng các bạn trong ban kích động nhạc vì chúng tôi trình diễn nơi các sở Mỹ đêm này qua đêm khác nên rất mệt mỏi và chúng tôi đã dùng chất ma túy kể kích thích Nhưng lần đầu thì lâu lâu mới hút một lần nhưng về sau là Nghiện Tôi đã nghiện á phiện.

H : Bây giờ chúng tôi xin hỏi cô Nguyễn thị Tám, xin cô tám cho biết cô đã dùng á phiện hay là một chất ma tuý nào khác ?

CÔ NGUYỄN THỊ TÁM : Tôi dùng thuốc 19 năm rồi. Trước kia thì tôi hút nhưng sau này khó khăn nên tôi chích để mau hơn cho khỏi bị bắt.

H : Cô chính như vậy tôi trong người thấy như thế nào ?

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

trượt chân ngã xuống một vực sâu này

Ông lão vừa hỏi đứng dậy cầm tay Lý Cao, nói :

— Chỗ này không hợp với người trần, không ai có thể ở đây lâu được. Lại đây lão giúp cho về với vợ con.

Ra khỏi phòng, hai người đứng ở đây vực. Bỗng nhiên đám mây che miệng vực hạ xuống. Ông lão bảo Lý Cao đứng lên đám mây và, trong giây lát, người thấy thuốc trẻ tuổi đã thấy mình đứng trên miệng vực rồi.

Chàng kinh ngạc nhìn xuống : Cây trên sườn đồi đều vàng úa, lá rơi phủ đầy mặt đất như thể cuối thu vậy. Chàng bất giác la lên.

— Ta đến đây vào mùa Đông, sao tới bây giờ đã sang Thu rồi !?

Chàng vội vã xuống đồi chạy về nhà. Mới bước qua cửa, vợ chàng chạy ra ôm trầm lấy chàng khóc nức nở.

Lý Cao ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao nàng khóc ? Tôi mới ra đi vào sáng ngày hôm qua thôi mà !

— Chàng đã vắng mặt 3 năm nay rồi. Thiếp đã tưởng không còn ngày tái ngộ nữa !

Lý Cao ngây người, kêu lên kinh ngạc.

Tưởng vắng mặt vài ba tiếng, vậy mà đã 3 năm trôi qua ?

Rồi quay sang hỏi vợ ?

Thế trong 3 năm qua đã xảy ra những chuyện gì ?

Vợ chàng lau nước mắt :

— Hoàng thượng nghe lời gian thần đã giáng chức quan Tổng đốc. Tất cả bạn bè quan Tổng đốc đều bị giam hoặc xử tử. Hôm chàng ra đi có hai người lính đến nhà để bắt chàng. Không tìm thấy, bọn họ đã vào miền đồi núi tìm kiếm chàng suốt 2 năm trường

— Thế còn bây giờ ?

— Mãi vừa rồi Hoàng Thượng mới biết là Quan Tổng Đốc vô tội Bây giờ thì mọi việc lại như xưa rồi.

Lý Cao nói :

— Vậy thì những điều ông lão nói đều đúng cả !

Sau đó chàng tiếp tục hành nghề trong làng, và được tất cả mọi người kính mến. Đôi khi chàng lại đến phòng mát giữa vườn và cố ôn lại từng chi tiết một, bữa tiệc kỳ lạ đêm nào. Nhưng sự việc phi thường quá, phi thường đến nỗi nhiều khi chàng không nhớ đầy đủ mọi việc nữa.

Sống đời sống mới

Nguyên nhân tật bịnh và phép trị liệu hợp lý

(Tiếp theo)

Phải có phòng tắm. Cần phải có một số phòng vừa đủ để cho sự yên tịnh của mỗi người được kính nể. Sàu, mối, sẽ không có chỗ dung thân được.

Thiếu vệ sinh gây ra nhiều bịnh tật. Nói đến vệ sinh, chúng ta nên biểu đến sự săn sóc món ăn, thức uống, rác rến và những gì chung quanh nhà, để bảo vệ sức khỏe.

Vệ sanh về thức ăn khởi nguyên từ nhà người sản xuất, tiếp theo đó ở ngoài chợ, rồi tới về nhà để làm ra món ăn. Phải giữ vệ sinh từng hồi từng lúc như thế cốt để tránh cho thức ăn nhiễm độc và hôi thối. Về thức uống cũng vậy. Vệ sanh về nước uống, về sữa cũng như về việc phóng uế làm thành những môn học riêng biệt. Nhiều xứ đã có những sở vệ sanh để lo lắng tất cả các việc ấy.

Khi nào trong nước có sở vệ sinh mỗi người dân nên hỏi thăm luôn luôn để biết công vụ của những sở ấy là gì và tại sao họ làm những công vụ đó, đặng có thể cộng tác một cách đắc lực vào việc bảo vệ sức khỏe cá nhân và sức khỏe công cộng. Nơi nào không có sở y tế, cá nhân và gia đình càng phải biết nhiều hơn nữa để áp dụng nguyên tắc vệ sanh một cách hiệu nghiệm và giúp sức lập ra càng sớm càng hay một sở vệ sanh trong vùng họ ở.

Những thói quen cá nhân có ảnh hưởng rất lớn đến căn bịnh và sự hạnh phúc của mỗi người. Chúng ta ai cũng có thói quen trong cách ăn, mặc, ở, uống, ngủ, thở, vận động bắp thịt, làm việc, tắm rửa, và cả đến trong những thái độ. Phải kiểm thảo những thói quen ấy và nếu cần nên sửa chữa lại. Cách lựa chọn thức ăn, phương pháp nấu nướng, giờ ăn và cách ăn đều là những việc rất quan trọng chỉ cần xem lại để đối chiếu với những điều đương bàn ở chương này.

Trạng thái tinh thần cũng có ảnh hưởng sâu xa đến sức khỏe của cơ thể. Sự khích động, sự buồn phiền, sự giận hờn, sự oán ghét đều mở đường cho bịnh tật.

Sự yên tịnh, lòng tin cậy, sự vui vẻ và thương yêu trái lại đều là nguồn gốc của sức khỏe. Có nhiều [illegible] phát sinh do khuynh hướng [illegible] của tâm trí. Trong những trường hợp này cần phải thay đổi thái độ để mau lành bịnh. Vậy việc trị liệu [illegible] phải ở đó.

Tất cả mọi người có học đều là sức học sư đăng. sự phát minh của y khoa khởi phải nói đều biểu tầng vi trùng gây ra nhiều chứng bịnh. Cách trị hợp lý những bịnh do vi trùng là áp dụng phương pháp tấn công vi trùng để tiêu diệt nó, để phòng bị nó hoặc để hạn chế sức tàn phá nó trong cơ thể. Muốn chiến đấu chống vi trùng cho có hiệu quả phải biết nó ở đâu, bằng cách nào xâm nhập vào cơ thể, điều kiện nào thuận tiện cho nó sanh sôi nảy nở và ngược lại, những điều kiện nào thường tiêu biến nó.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Bác sĩ trực

Thứ Tư 14-7-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 15-7-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Nghiêm thị Thuần	480	Võ Di Nguy Phúnhuận Giadịnh (cạnh cổng xe lửa số 10)	
— Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON

Hương xa

HUCK FJNN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 109 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

— Không đời nào ! Số là tôi có gặp hắn ta ở trong rừng và hắn ta dọa xả người tôi ra làm hai nếu tôi hé răng nói cho ai biết. Vì vậy cho nên tôi cứ phải trốn lần quẩn ở đây mãi, không có dám đi đâu cả, cho đến bây giờ đây.

— Chú mày cứ yên trí đi. Hiện giờ thì tên mọi đó đang được giam giữ cẩn thận. Có một lão già nọ đã bắt được tên mọi ấy. Lão ta được thưởng 200 mỹ kim, nhưng lão ta lại bán lại cái quyền được lãnh thưởng đó chỉ có 40 mỹ kim mà thôi Chắc lão già ấy điên rồi.

Khi trở về đến bè thì tôi mới ngả ngửa người ra và hết sức chán nản. Chính lão Hoàng Đế khốn kiếp kia đã đem bán chú Jim đi ! Chúng tôi đã phải chịu đựng với hai lão lưu manh này chính chỉ là gì bọn họ đã để cho chúng tôi du hành yên ổn không có chuyện gì nguy hiểm cho chú Jim, vậy mà giờ đây phần thưởng của chúng tôi lại là như vậy. Chú Jim lại trở thành nô lệ trở lại và chắc chắn rằng chú ta sẽ bị khổ hơn là ở với cô Watson nhiều Tôi muốn viết thư cho cô Watson quá. nhưng cô ấy đã giận chú Jim về tội trốn đi. và chắc chắn thế nào cũng sẽ bán chú ta Làm sao bây giờ ?

Và rồi lương tâm tôi lại bảo tôi :

— Mày đã chẳng giúp đỡ cho tên mọi quá nhiều rồi là gì Mày đã chẳng ăn cướp nó khỏi tay cô Watson đáng thương kia là gì ? Bây giờ mày lại còn tính chuyện giúp đỡ cho nó vượt ngục hay sao ?

Nhưng khi tôi nghĩ đến tất cả cuộc hành trình kia, tới những đêm gác mà chú Jim thay thế cho tôi, kể cả những phiên gác của chú ấy, chứ không đánh thức tôi dậy, khi tôi nghĩ đến cái hôm nào chúng tôi bị lạc trong sương mù, tới những cánh tay của chú ta đang ra khi thấy lại được tôi, tới những lời nói của chú ấy, khi tôi đánh lạc hướng hai người bằng cách nói rằng ở trên bè có một người bị bệnh lên sởi : « Cậu là một người bạn thân nhất mà từ trước tới nay Jim chưa bao giờ được gặp, và là người bạn độc nhất mà Jim có hiện nay ».

Tôi cứ lẩn quẩn mãi ở giữa cái tốt và cái xấu, Tôi đã đi đến chỗ bắt đầu viết một bức thư cho cô Watson, nhưng tôi cuối cùng tôi cũng lại đã xé đi và la lớn lên : « Thây kệ ! Mình sẽ xuống địa ngục vậy ! ». Khi định lựa chọn con đường xấu, tôi bèn sắp đặt chương trình ; Làm cách nào để giúp cho chú Jim vượt ngục ?

Sau khi suy nghĩ thật chín rồi, tôi bèn quyết định chờ đợi đến ngày mai. Trong khi chờ đợi thì tôi ngủ, sau khi đã giấu chiếc bè vào một chỗ khác. Ngày hôm sau, khi trời mới rạng đông, tôi đã lên đường rồi. Tôi đi ngang qua trại của Silas Pheips mà không dừng lại ; Tôi xuống đó sau, để có vẻ như là đi vào làng vậy.

CHƯƠNG BA MỐT
KHINH BỈ

Phi tôi tới trại của ông Phelps thì trời rất tốt, nóng và yên tĩnh như một ngày chủ nhật vậy, những người ở trong trại đều ở ngoài đồng cả, và người ta chỉ còn nghe thấy có những dun dế kêu làm cho ta có cảm giác như là tất cả mọi người đều đã chết hết rồi, và chỉ còn có một mình ta sống mà thôi. Và nếu có một ngọn gió nhẹ tới làm lay động cánh lá cây, thì ta sẽ tưởng chừng đâu như những linh hồn đang thì thào bên cạnh ta vậy, và họ đang nói chuyện về ta.

(Còn nữa)

Hương ghé con chồng

(77) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Hồi nãy có người tới kiếm má !

— Ai vậy ? Đàn ông hay đàn bà ?

— Đàn bà, mặt mày coi lạ lắm. Chị Hương gặp người đó !

Bà chủ sanh nghi. Bấy lâu, bà biết rằng Hương binh vực cha, nhưng bà chưa tìm được bằng cớ. Hôm nay, bà hơi tức giận, phỏng đoán rằng việc giải cứu cho ông chủ như định có Hương tiếp một tay đắc lực. Bà nổi giận :

— Hương ơi ?

Từ dưới bếp, Hương chạy lên :

— Cái gì má ?

— Ai tới đây ? Mầy là chủ nhà hay là tao ? Lúc tao đi vắng, ở nhà ai tới thì tao về, mầy cho tao biết với.

— Dạ, con mẹ nào đó, tới hỏi thăm má. Con đuổi đi rồi !

— Quen hay lạ !

— Hơi lạ, chắc là tá điền tới mượn lúa

Bà chủ hỏi :

— Con mẹ nào vậy ? Lâu mau rồi ?

Hương đáp :

— Chừng nửa giờ,

Ngoài cổng, thầy hương hào Chín đứng nhô đầu lên. Bà chủ thấy không còn lý do gì để tỏ ra dè dặt trước mặt con cái, lúc ban ngày, khi bà hữu sự. Trong nhà này, chỉ có Hương là tò mò nhứt. Hương bèn hỏi :

— Ai kìa má ?

Trong khi bà chủ chưa trả lời, Hương như tức giận :

— Thầy hương hào kia ?

— Ừ ! Mở cửa cho thầy hương vô. Mai nhà người ta tới đây coi chừng coi đồi để lập vi bằng. Mai chiều, tụi nó dám liều mạng vô nhà này, giết không chừa một người.

Hương ra ngoài cổng. Nàng thương cha hơn bao giờ hết và nàng thấy rằng việc làm của ông Tư Lung của Hiền không có gì là quá đáng. Đó là để tự vệ Theo sự suy luận của nàng thì thầy hương hào này quá xảo quyệt, toan xen vào nhà nàng để chia phần vàng bạc, vườn đất.

Bà chủ thì ghét Hương hơn bao giờ hết. Bà nghĩ tới lúc nào đó, phải gả cho nó đi chỗ khác, cho khuất mắt.

Hương là một tai họa lớn, trong nhà này

Thầy hương hào chào Hương :

— Cháu đó, phải không ?

Hương tức giận, không trả lời.

Là người sành tâm lý đáp bà con gái, thầy hương hào cứ bình tĩnh, vẫn giữ nụ cười vô duyên ấy :

— Cháu mấy tuổi rồi ! Chú tới đây vì má cháu mời, lát nữa chú về. Chắc nhà này có chuyện gì không yên.

Hương không bình tĩnh được nữa. Giữ lễ phép với kẻ bất nhơn như thầy hương là vô ích ! Nghĩ vậy, nàng nói một câu cho hả giận :

— Dạ, không biết. .

Thầy hương hào Chín nhịp cây baton trên nền gạch. Đó là kiểu ba ton bằng cây cẩm lai, chạm trổ con rồng con rắn, cong queo, cách khoảng thì có bịt cái khoen bằng thau, chùi sáng ngời. Trong nhà, chó lại sủa và thằng Trực thì nhìn ra, tò mò :

— Ai đó má ?

— Thầy hương hào, con quên rồi sao ?

Thằng Trực nói to :

— Ừ ! Thầy hương hào Chín, con quên.

Bà chủ hơi giựt mình, mắng yêu đứa con trai :

— Kêu là thầy hương. được rồi, Đừng kêu bằng tên.

Thầy hương hào bèn gây cảm tình với thằng Trực :

— Có gì đâu ? Thì bà con chòm xóm quen miệng kêu như vậy, nó bắt chước... Tôi là người bình dân mà.

Vừa nói, thầy vừa vào nhà, Chợt thấy ba bốn con cá thia thia nhỏ xíu, nuôi trong chai, để gần cửa sổ thầy giả vờ khen ngợi :

— Mấy con cá này tốt quá, Ai khéo nuôi !

Thằng Trực sung sướng vô cùng vì đây là lần đầu tiên nó được khen, chứng tỏ rằng người lớn cũng phục tài nó :

— Dạ của cháu. Nó đá hoài. Nhờ thầy coi thử con cá nào tốt...

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết lỵ - ỉa chảy -

VEREX

NGƯỜI LỚN - CON NÍT



Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ.

Thuốc CERVOTONIC

HADZER

Hết đau

BAO-TỬ



Ulgastrin

Ulgastrin : trị ung loét bao-tử, ợ chua, đau lối bao-tử.

Ulgastrin : trị đau bao-tử KINH NIÊN và CẤP TÍNH đau bao-tử vì lo nghĩ quá nhiều

THƠM NGON DỄ UỐNG

Ulgastrin : công-hiệu chắc-chắn
Đã được tín-nhiệm lâu năm.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

MƯA SAIGON... MƯA ĐALẠT

của Casa BÙI CÔNG KHANH

(tiếp theo và hết)

Đành rằng mưa ở đâu thì cũng là mưa, cũng là những giọt lạnh buốt, nặng chĩu tâm hồn đối với những quả tim có chút «sĩ» ướt át !

Đành rằng mưa ở mũi Cà Mâu không khác gì mấy mưa ở Ải Nam Quan. Mưa ở Tokyo, Paris ngập đường ngập xá thì mưa ở Saigon cũng ngập cống ngập Hồ.

Nhưng nếu biết thưởng thức mưa một tí thì, chắc chắn bạn sẽ thấy nó khác nhau. Khác nhau nhiều lắm !

Nếu so sánh mà mang cái mưa phùn Hà Nội u sầu mà so sánh với cái mưa tuyết ở London buồn thảm hay cái mưa ào ạt của Saigon nhộn nhịp thì không thể được rồi !

Ở đây, tôi chỉ muốn giới thiệu với bạn một cái mưa rất gần gũi mà cũng rất xa cách : MƯA DALAT

Chả là, nếu bạn sinh trưởng ở Dalat hay đã có dịp sống qua 1 năm thì chắc chắn bạn đã thuộc lòng thời tiết giản dị — giản dị như nếp sống ở đây : mưa nắng 2 mùa trao đổi.

Hằng năm, sau khi thấm thía với cái lạnh «dưới 10°» của mùa Đông giá buốt có mưa phùn đưa lối sáng chiều ; nắng xuân nhẹ nhàng hớn hở đến đánh thức tâm hồn tưởng đã ngủ quên trong chăn ấm của bạn.

Mùa này thỉnh thoảng một vài cây mưa. Trừ mưa phùn lác đác như sương rơi vào buổi sáng, cũng trút xuống bất thường để tiếp tay với sở Vệ sinh thu gọn đường phố cho được gọn gàng.

Tiếp đến là mùa hè ở đây với vài tháng nắng duy nhất trong năm. Nhưng không lâu đâu bạn ạ, vào khoảng cuối tháng 5 là bạn đã thấy «ông áo đen» bắt đầu xuất hiện đâu đó trên nền trời rồi.

Thế rồi, mùa mưa thực sự đến !

Mùa mưa đến là mùa thi đến. Ngày tôi còn bận đấu Wrestling với cái tú tài thì tôi ngán mùa này nhất.

Eo ôi ! thấy lộp bộp mưa là thấy ngày thi lịch bịch đến. Phải rút chứ còn chờ gì nữa ?

Thế là thân thể ngày càng xuống thang trầm trọng, râu tóc lởm chởm bờm xờm, áo quần xốc xếch vì hai chữ công danh, trông dáng người «minh hạc xương mai, tiên phong đạo cốt» ra phết !

Nhưng mùa mưa không phải chỉ đến để sĩ tử dập dềnh số mạng sách đèn, xăn quần vén ống đi thi mà thôi đâu, như lời một ông ngất ngư thời tiền chiến tả oán :

Đời sao lắm lội gì mưa gió
Thân chẳng bốn ba cũng chán chường

Mùa mưa chỉ đến mỗi năm một lần. Đời người sống được bao năm mà để phí đi một mùa mưa hả bạn ?

Nào, bây giờ bạn cùng tôi, ta nắm tay xuống phố nhé, tôi sẽ giúp bạn tìm cái đẹp trong mưa. Hànội có 36 phố phường, đẹp thê thảm dưới mưa dầy, (như lời một nhà văn) Dalat chẳng có cái phố nào hết, nhưng mỗi ngã ba đường, mỗi góc tư phố, mỗi hàng hiên mái quán — dưới mưa — là một bức vẽ, là một bài thơ đấy bạn ?

Bây giờ chúng ta đang ở cuối phố Duy Tân. Mây đang cuộn mạnh và gió bắt đầu thổi. Phút chốc bầu trời như xuống thấp tận mái nhà. Đâu đây tíu tít mấy bà hàng quán, khép nép vội vàng mấy cô học trò áo trắng ngây thơ. Năm ba khách bộ hành hối hả, vài chiếc xe quay kính mịt mùng lướt qua.

Đường phố ở đây vắng quá phải không bạn ?

Mưa bắt đầu lác đác, nặng nề rơi xuống rồi mau dần, nhẹ dần đều dần.

Tôi biết bạn không quen đi mưa như thế này, nhưng vì tò mò muốn khám phá, bạn đã theo tôi.

Nào, ta ngược dốc Duy Tân đi. Lên đến hội Trường Hòa Bình, bạn sẽ ngắm được tất cả các nẻo đường trong mưa. Ở đây tương đối cao, nước mưa chia ra làm 6 nẻo đổ xuống 6 con đường chính kề từ nơi bạn đứng.

Ý niệm «như nước trong nguồn» là như thế !

Bạn thấy không, một rừng âm thanh hỗn độn. Bạn đang đứng trên dãy phố toàn những hiệu âm thanh đấy. Nhưng trên hết, hay hơn hết — theo tôi — vẫn là âm thanh réo rắt của mưa. Lóc tóc, lách tách, rào rào... Ầm ĩ mà nhẹ nhàng, cuồng nhiệt mà êm ái !

— À người bạn của tôi than lạnh rồi.

Được, ta đi tìm chút gì uống đi. Bạn thấy xa xa, mờ mờ trong màn mưa, ngôi nhà nổi nằm giữa hồ đấy chứ ? Chúng ta đến đó nhé.

Ở đây bạn sẽ vào trong một gian phòng ấm cúng, trang hoàng nhẹ nhàng. Tách cà phê bốc khói thơm nhất sẽ làm bạn nghe thật thèm một điếu thuốc lá. Trước mặt và hai bên bạn mưa vẫn lộp bộp dập vào cửa kính làm nhòa đi hình ảnh ngọn đồi trước mặt, nơi vài cặp nhân tình đang co ro nép vào nhau dưới cơn mưa.

Đẹp quá phải không bạn ?

Chốc nữa đây, bớt mưa, Bạn sẽ thấy xe đạp nước tung tăng trên hồ, vài chiếc thuyền buồm căng gió sẽ lướt qua trước mặt bạn.

Trước đây, không có bạn, tôi vẫn vậy. Mưa xuống là tôi ra đây. «Nghinh vũ các». của tôi đấy. Tạnh mưa thì tôi thả bộ lang thang, ngắm chiều vàng soi bóng trên mặt hồ, ngắm vài cô học trò về muộn, khép nép cây dù, co ro chiếc áo.

Quanh hồ, các ngư phủ tài tử đã đầy túi. Họ câu suốt buổi mưa đấy bạn ạ. Hôm nào, tôi sẽ rủ bạn đi câu. Đi câu thú lắm bạn. Bạn sẽ ngồi một chỗ, dưới mưa, ngắm mưa và chờ cá hàng giờ.

Tôi vẫn ao ước ngày nào Bắc Nam đi lại, tôi sẽ ra tận Hànội, ngắm cái mưa ở ngoài ấy, để xem nó ra làm sao. Chứ ở trong này nghe mấy ông văn nghệ sĩ gốc Hànội tả nghe lâm ly quá, sốt cả ruột.

Rồi tôi sẽ lên Chapa, vùng duy nhất ở Việt Nam có tuyết. Rồi tôi sẽ sang London, Paris, sẽ lang thang khắp nơi, chỉ để xem lấy một việc : MƯA

Vâng, chỉ xem mưa mà thôi.

Bạn cùng đi với tôi Bạn nhé !

Mùa mưa 1971
Casa BÙI-CÔNG-KHANH

Cáo thị đấu thầu công khai

KHẨN HẠN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI VỤ

Số 246/BNV/NSKT/39

MỤC ĐÍCH : Cung cấp ấn chỉ phòng phiếu cho các cuộc bầu cử năm 1971.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 9 giờ ngày 20-7-71 tại Bộ Nội Vụ số 164 đường Tự Do Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô duy nhất phỏng định là MƯỜI MỘT TRIỆU BỐN TRĂM TÁM MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG (11.484.000$00)

KÝ QUỸ TẠM : 287.000đ00

HẠN CHÓT NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Trước 18 giờ ngày 16-7-1971

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ CÁC MẪU ẤN CHỈ : Tại Bộ Nội Vụ (Sở Ngân Sách và Kế Toán, Phòng Vật - Liệu), Số 164 đường Tự Do Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 8 tháng 7 năm 1971
TUN Tổng-Trưởng Nội-Vụ
Tổng Thơ-Ký
Tôn-Thất-Chước

TRẢ LẠI EM YÊU KHUNG TRỜI HỌC ĐẠI

(Tiếp theo

Giám thị nào bắt đầu phát giấy thi lúc mình còn cắm cúi đọc lại nốt mấy bài cuối cùng của Chu An và Phạm Sư Mạnh. Từ hôm qua tới giờ, mình ôn mỗi tác giả đã 3 lần, vậy mà sao giờ chữ nọ nó cứ dính chùm vào chữ kia, không nhớ gì hết. Ô lạy Đức Mẹ, xin đừng cho đầu con trắng xóa vào lúc này, nhá Mẹ.

Viên giám thị giơ tay xem đồng hồ :

— Các anh các chị có tài liệu gì thì mang lên để đây đi. Sắp tới giờ thi rồi.

Có tiếng kỳ kèo :

— Thôi để dưới này đi thầy. Con để dưới đất, không xem đâu.

— Mang lên.

Mình lướt vội vàng dòng cuối, chả biết là đọc cái gì nữa, rồi ôm đống course lên để trên bục. Nhưng quay đi quay lại sao có mỗi một mình mình để thôi ? Quê chưa

— Anh chị chép đề thi.

Tim mình gần đứng không đập.

—«Tâm tình và phong cách của các danh nho đời Trần : Nguyễn trung Ngạn, Chu An, Phạm sư Mạnh qua thi ca».

Không biết là mình vui hay không vui lúc ấy nữa. Mặt Trang thật tươi. Tự nhiên hỏi thật ngớ ngẩn :

— Thế này có phải tủ không ?

Trang gắt :

— Tủ chứ còn gì nữa.

Mình nhắm mắt nhớ lại tờ dàn bài. Nguyễn trung Ngạn. Nguyễn trung Ngạn. Bài đầu tiên là «Bắc sứ sơ độ lô giang» mình son chữ màu vàng, có 4 câu này. Bài thứ hai có cái gì ..tang tang ấy. À miết tu. Ơ không phải. Miết tri là bài của Chu An, trang 2 bài trên cùng. Thế cái gì nhỉ ? Bài thứ nhì .. Bài thứ nhì...

— Trang ơi bài tang tang là bài gì ?

— Qui hứng.

— A..ừ há. Qui hứng. Lão tang điệp lạc tâm phương tận.

Bài thứ ba là bài... là bài... ơ đầu óc mình sao thế này ? Yên cố tập trung lại đi nào. Thôi giờ nhớ bài nào nào viết bài đó. Bài cuối cùng ở trang thứ nhất, cái đề có chữ gì dài dài ấy. Nhắm mắt càng cố nhớ, càng chỉ hình dung thấy mỗi tờ dàn bài gập 4, chỗ nào tô xanh chỗ nào tô đỏ còn chữ là chữ gì thì quên luôn. Trời ơi sao thế này ?

— Trang ơi nhắc ta với, ta quên mất hết rồi.

Trang cắm cúi viết không nghe, trán nhíu lại đăm chiêu

— Chứ đã viết làm sao Trang ! Ta quên luôn rồi.

Trang cau mày khó chịu. Ơ con bé hôm nay làm sao thế nhỉ ? Trang viết lên một góc giấy nháp nhưng mình chưa kịp nhìn gì cả Trang đã lấy tay che lên. Mình nghển cả cổ lên mà cũng không thấy.

Bàn phía trên có 2 cô áo đỏ, giấy tờ để trước mặt bề bộn. Sao mới phát giấy thi chưa đầy nửa giờ mà 3 tờ giấy thi đã đặc kín những chữ thế nhỉ ? Thuộc bài quá chừng thôi. Nhưng tự nhiên mình bỗng nhớ lại năm ngoái. Năm ngoái cũng có hai cô bé làm bài ở nhà đem vào, Trang ngồi làm bài không được tức quá bèn lên mách và hai cô bé bị cấm thi luôn. Năm nay Trang làm bài được nên không thèm mách nữa.

Thấm thoắt đã 5 giờ rồi. Còn có 1 tiếng rưỡi nữa mà mình mới có 6 trang. Bao nhiêu chữ nghĩa bay đi đâu hết càng cố nhớ lại càng mịt mù. Tụi nó xin thêm giấy ầm ầm. Trang đã viết hết tờ thứ 3. Hai tờ giấy nháp đặc chữ nắng che kín lại. Bộ sợ mình xem mất hay sao thế nhỉ. Tự nhiên nhớ lại hồi đầu năm này không đi học mình chép course cho mượn. Nhỏ Hải giận cái gì mà cũng đưa Trang mượn không, chả cho ta gì cả. Bài thầy NT đầu năm Trang không có mình cũng đưa để học, thế mà bi giờ.

— Ê, trước chữ «phẩm trường thông khả ham» là chữ gì ?

A, nàng hỏi mình đấy. Chả mấy khi, cố nhắm mắt nhớ xem. Ở trang thứ 3, bên phải bài trên cùng Hồ Nam. Đúng rồi.

— Thập lý.

Trang gật gật đầu cúi xuống viết tiếp. Ơ sao những câu thế tự nhiên mình lại nhớ nhỉ ? Bèn nhân cơ hội hỏi luôn :

— Chữ Tâm viết làm sao Trang ?

Trang viết lên nháp :

— Còn câu đầu của bài Xuân Đám là gì ?

Trang cắm cúi viết, không nghe. Mình hỏi lại nữa. Bỗng nhiên, mặt Trang cau lại :

— Hỏi gì hỏi mãi làm cụt cả hứng của người ta đi thế này này. Cứ vừa bắt đầu viết là lại hỏi. Người gì mà...

Không biết mà mình có tái không mà đột lạnh đến vậy. Mình nhìn sững không thể ngờ nó lại có thể nói một câu như vậy. Ngượng đến chưa bao giờ ngượng bằng. Bỗng nhiên nước mắt ở đâu kéo đến không ngăn kịp quê quá. Không được khóc. Nhưng không được. Tại tôi tưởng bở sao tôi mới hỏi thế, chứ nếu biết bị vậy tôi đâu dám. Đầu óc bắt đầu loạn xà ngầu. Qua nước mắt mình thấy Phương lên nộp bài, một xấp thật dầy, và đi ra thôi đó, cho tất cả mọi người đậu đi. Ai cũng đậu hết, mỗi mọi mình mình rớt thôi. Sang năm mình rớt nữa. Rớt mãi cho nhỏ Thịnh qua Mỹ học với Văn ! mình. Cho mọi người giỏi hết. Bỗng nhiên muốn đứng dậy nộp bài đi ra ghê. Thầy Diêu đứng trên bục vỗ tay :

— Anh kia, quay lại. Không có ngó ngang như thế. Chỗ kia, sao lại lấy giấy nháp của người bên cạnh thế kia. Các anh các chị phải biết rằng tôi cho đứng trong course. Ba ông này có vào khoảng 3 chục bài, ít nhất các anh các chị cũng phải thuộc khoảng 15, 16 bài gì chứ.

Bọn học trò ồ lên.

— Trời ơi dài thế thầy

— Thế thì chết con thầy ơi

Đằng sau mình, 2 cô bé đang quay «bùa» nhanh như điện giấy tờ mang hết lên trên bàn mà thầy chả thấy. Nhìn lại bài bình, mỗi ông chép được đúng 2 câu thơ mà còn lỗ chỗ khoảng trắng để chờ điền vào sau vì không biết nữa. Vậy mà thầy đòi 15, 16 bài. Nghĩ lại thật học uổng ghê. Biết thế thì giờ học bài mình để chép bùa như tụi nó cho xong!

Thầy Diêu đi qua chỗ hai cô áo đỏ làm bài sẵn, đứng lại nhìn rồi gật gù khen lấy nhiều. Lúc thầy quay đi, cả hai le lưỡi hí hởn.

Trang làm xong, đọc lại cẩn thận rồi mang lên nộp. Sợ mình cóp-pi mất không. Mình không thể nghĩ được như thế. Quả thật lúc hoạn nạn mới biết thân sơ, và như ông Trần quang Triều nói :

Nhân tình sơ mật sao bằng sĩ
Thế thái cao đê phách ngạn triều.

Chuông reo. Thôi hết giờ rồi. Bỗng nhiên ức thật ức mà chả biết ức ai. Quay lại hỏi nhỏ Hiền một chữ còn trống mà nó mải viết không nghe, mình đứng dậy lên nộp bài luôn. Thiên hạ còn đang cắm cúi viết. Đúng là «túy mặc lâm ly».

Bỏ ra hành lang đứng khóc một mình. Bỗng nhiên muốn thành hành lang gãy thật. Không bay. Không quen, Không học, Không thi nữa.

Thôi chấm dứt ngày thi đầu tiên. Số báo danh của mình 9 nút mà chả ra làm sao cả.

THỨ...

Cả đêm nằm nghĩ lại bài thi hôm qua, tự nhiên vừa ức vừa tức ghê chả uống cafe nữa mà cũng không buồn ngủ chả bù cho mọi khi. Đáng lẽ phải học bài để thứ ba thi tiếp mà tự nhiên không muốn học gì hết nữa. Nhỏ Hải lại rủ mình đến nhà chị Tài hỏi bài thi và... coi bói. Năm ngoái 4 đứa học chung, chị ấy bói nhỏ Hương với mình đậu còn chị ấy với Tâm «ngồi ngơ» vậy mà đúng thật, thành giờ tụi nó tin chị ấy ghê. Hải cũng không làm được bài mấy.

«Mấy» tức là không suya lắm, nhưng cũng là suya vậy. Thế mà nó lại buồn, thì bài mình đâu đâu. Chiều qua Thi về, Hải đi xin xâm ngay mà lại không tốt, nên giờ nó rầu rĩ quá.

Nhớ lại bài thi chiều qua, anh Quân bảo cái ông ngồi cạnh anh, thầy vừa mới đọc đề xong là ông ấy đã rút ngay trong áo sơ mi ra một xấp bài, chọn lấy rồi chép. Chả biết có phải vậy tội lũ đầu xanh rớt sẽ bị đi luôn không mà coi thi để thế. Lúc về chán đời quá mình đi bộ về, qua một góc đường gặp một ông TĐ đang ôm súng gác, tưởng mình đi thi Tú Tài về bèn gọi ngay lại :

— Cô ơi cô, làm ơn cho hỏi: hôm nay Tú Tài hai còn thi nữa không ạ ?

— Dạ, không biết ạ.

— Mặt ông ấy ngơ ra, rồi nhìn lại đống course trên tay mình :

— À à... chắc cô học KH ?

— Dạ không.

— Thế chắc VK ?

— Vâng ạ.

— Tại tôi có mấy em đi thi TT thành lo quá, ở trong này chẳng biết tin tức, thì cứ ra sao cả cô có nghe nói gì không.

— Dạ... tôi không biết ông. Nhưng hình như mấy người bảo toán hay Lý hoá gì ấy ban B khó quá ạ.

— Thế à, chắc mấy ông ấy mang bài ở đại học xuống đây. Mấy ông Saigòn mà ra đề thì chỉ mấy ông Saigòn giải được thôi chứ các nơi làm sao nổi.

— Thưa,,, ông không ở Saigon ạ ?

— Tôi ở Đàlạt có đang học KH trên đó, rớt nên phải thi UK còn đi học sao ?

— Dạ không, hôm nay thi ạ

— Thi à ? Làm bài được không ?

— Dạ chắc rớt rồi ông.

phóng sự của **Ngô-kim-Thu**

Bỗng nhiên chợt nhớ ra đang nói chuyện với người lạ. Ngượng quá vội xin phép đi luôn. Con gái gì mà đi đường người ta hỏi cũng nói. Nhưng tại mình đang buồn quá. Đàlạt.« Mưa sáng nhè nhẹ như bụi bám vào tơ vào áo, đẹp kinh khủng.

Lạnh nữa, nhưng mà cái lạnh đủ làm mỗi mình se thôi. Thành, nhưng mà buồn ghê lắm». Tự nhiên tưởng tượng bóng Phương một mình đi quanh hồ vắng.

Về đến nhà mới biết mình làm rơi đâu thẻ sự lẫn phiếu báo danh rồi. Tìm mãi không thấy không biết có phải rơi trong phòng thi không ?

Chị Tài hỏi cho nhỏ Hải có «hy vọng» của mình thì hay. Nghĩa là rớt đấy. Lhôi hết !

Trời ơi hôm nay là ngày nghỉ, thiên hạ đi chơi cùng bằng hữu vui vẻ mà sao mình đau khổ thế này ? Nhưng thôi đã sao cũng phải học bài thi nữa đi vậy.

(Còn 1 kỳ)



Các quan trên bộ giáo dục nỡ nào để nhà giáo không được 4000 đồng tiền Tết

— Kính gởi Phó Thủ Tướng Kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục
— Kính gởi Tổng Trưởng tài chánh,

Chúng tôi một số Giáo Sư ngoại ngạch (Giáo Sư dạy giờ) dạy tại các trường Trung học Công lập trên toàn quốc ở khắp các nơi trên lãnh thổ Việt Nam từ Quận đến tỉnh, Thị, Xã và Thủ Đô. Thấy chánh phủ mở trong cái Tết quá nghèo nàn này, chánh phủ đã cho mỗi người làm việc cho chánh phủ Kể Cả Lao Công Công Trường, Ngoại Ngạch và Phù Động ai cũng được 4.000đ tiền Tết với điều kiện họ có làm việc cho chánh phủ ít nhất 3 tháng.

Chúng tôi là những người làm việc cho Chánh Phủ từ 2 năm cho đến 8,9 (tám, chín) năm đã chịu thiệt thòi không được nhập ngạch nay lại còn không được lãnh tiền Tết, không được lãnh lương trong những tháng hè lại còn thua những người ngoại ngạch khác, những người phù động, những người lao công, công trường hay nghỉ gì ? Thật là khôi hài ! Chúng tôi không biết bộ Giáo dục đã nghĩ gì ?)

Chúng tôi đều là những người phục vụ cho quốc gia cho dân tộc, là những công chức ngoại ngạch đã nhiều tháng nhiều năm mà đến Bộ giáo dục đã bỏ quên, Tổng Thống và Thủ Tướng đã bỏ quên.

Thiết tưởng nếu trước Tết không kịp thì sau Tết vẫn còn kịp để những người có trách nhiệm sửa sai những lỗi lầm của mình bằng một chỉ thị cho những người dạy giờ (ngoại ngạch) lãnh bổ túc tiền Tết. Đó không phải là một điều để những người có trách nhiệm bỏ quên nhất là Tổng Trưởng và Thứ Trưởng Giáo Dục. Chúng tôi không muốn nhắc lại một việc khó coi này.

Sẵn đây chúng tôi xin nhắc đến những Quan ngồi xét hồ sơ trên Nha trên Bộ, những người đã đậu Khả Năng Sư Phạm Trung Cấp Rồi đã nộp hồ sơ xin nhập ngạch thì xin xét cho mau, chớ đừng ngâm tôm mãi như hồi tôi đã biết từ trước đến nay khó coi lắm. Xin các Quan đồng nghiệp tự xét mình một tí, chỉ khác nhau chỗ chánh ngạch và ngoại ngạch mà thôi. Rủi và thăm nhưng không khác nhau bao nhiêu.

NGUYỄN MINH ĐẶNG, TRẦN MỘNG KIỀU, TẠ NGỌC HIỆP, NGUYỄN THỊ TUỶ, TĂNG BÁ ĐẠO.



ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Cậu Đinh Ngọc An (Đại lộ Cộng Hòa Saigon)

HỎI Tôi có một vài điều thắc mắc và không rành nên kính nhờ luật gia vui lòng giải đáp và cho ý kiến.

Tháng 12-70 tôi bị tai nạn xe cộ khiến chân bị gãy, bác sĩ giải phẫu theo thể bức khoáng và ghép sắt mới tạm đi được, hiện nay tôi mới được nhà thương cho xuất viện.

Tôi có liên lạc với ty CSQG công lộ để xin bồi thường thì được ở đây cho biết phải mời giám hộ (Song thân tôi đã mất) đứng tên mới làm biên bản được và điều phiền phức là bác tôi (giám hộ) là Quân nhân và lại phục vụ ở Quân Khu 2 khó có thể về Saigon được nên cho tới nay hơn 3 tháng mà chưa lập được biên bản.

1) Bây giờ bác tôi có thể gởi thư ủy nhiệm cho 1 luật sư đứng tên để cập biên bản được không ?

2) Tôi có thể nhờ người quen đứng tên được không ?

3) Xin luật sư vui lòng chỉ dẫn rành mạch cách làm biên bản và thủ tục xin bồi thường khẩn cấp gồm những giấy tờ gì (tôi đi xe gắn máy, người gây ra tai nạn lái xe hơi quốc tịch Hoa Kỳ)

Kính xin luật gia vui lòng chỉ dẫn tường tận và nhanh chóng.

Kính
NGỌC AN

ĐÁP: Nếu Bác cậu ở Saigon thì có thể tới Ty Cảnh Sát để khai xin bồi thường với danh nghĩa là giám hộ cho cậu Ty Cảnh sát sẽ lập biên bản lấy lời khai Tuy nhiên bác cậu ở xa vẫn có thể gửi thư hoặc nhờ luật sư làm đơn xin bồi thường thiệt hại cho tai nạn xe cộ xảy ra cho cậu nếu lỗi về phần người lái xe hơi Trong đơn xin bồi thường phải nói rõ trường hợp cho mẹ cậu đã mất và bác cậu làm giám hộ với các giấy khai tử của cha mẹ cậu và giấy khai sanh của bác cậu làm bằng đơn cũng nói rõ trường hợp tai nạn xảy ra vào ngày tháng nào tại đâu do lỗi của người lái xe hơi do đó sẽ gửi về nơi ty CSQG đã lập biên bản về tai nạn.

Đơn đó cũng phải nói rõ số tiền bồi thường là bao nhiêu, và kèm kèm theo giấy chứng thương do Bệnh Viện cấp. Ty CSQG sẽ gởi đơn đó tới ông Biện lý để nhập vào hồ sơ. Nếu người lái xe hơi là quân nhân hoặc nhân viên ngoại giao Mỹ thì thủ tục bồi thường hơi lâu vì hồ sơ tai nạn sẽ không do tòa án xét xử mà hồ sơ sẽ chuyển đến Bộ Tư Pháp với ý kiến của ông Biện lý. Bộ Tư Pháp sẽ liên lạc để đòi chính phủ Hoa Kỳ bồi thường cho nạn nhân, nếu người lái xe hơi có lỗi ;

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 14 và 15-7-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các thể mục : (xã giao, chuyện phiếm, giao dịch, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v...) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng tại 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
— Mở thêm 10 lớp Pre-Proficiency, Proficiency (đại học Michigan, Hoa Kỳ). Kết quả bảo đảm.





TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 14-7-1971
Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình tôn giáo Hòa Hảo.
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Chương trình tân nhạc Minh Kỳ
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
1g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g45 Thoại kịch «Kịch và đời do ban Tự do phụ trách
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài biệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Newc
1205 Doris Mary Anne Kappehofj
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Stand up of cheer
1505 The Virginian
1600 Infor.
1630 Alternasives Students SV Teachers
1705 Mission impossible
1800 Burke's law
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
2230 the big picture
2300 Tonight show

Tìm Việc

— Sinh viên Dược, nhận kèm tại tư gia hay cộng tác với tư thục từ đệ tứ trở xuống xin liên lạc với Trần quốc Khuyến 640/3 bis Trần quốc Toản Chợ lớn hay 23g Nguyễn Biểu Chợ lớn

Việt Nam Cộng Hòa
Nha Hàng Không Dân Sự
175, Hiền Vương Saigon
Điện thoại 25.551
Sở Quản Trị Tổng Quát
Phòng Hành Chánh Tổng Quát

Saigon, ngày 8-7-1971

CÁO THỊ

GỌI THẦU

NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU : 5-8-71 lúc 09 giờ 00
MỤC TIÊU GỌI THẦU : Khai thác quảng cáo tại Phi Cảng Tân Sơn Nhứt (Khu Dân Sự)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 40.000đ
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Hàng Không Dân Sự (Phòng Hành Chánh) 175, Hiền Vương Saigon.
— Phi Cảng Tân Sơn Nhứt (Văn phòng Chỉ Huy Trưởng)
THỜI HẠN VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Trước 09 giờ 00 ngày 5-8-1791 tại Nha Hàng Không Dân Sự 175 Hiền Vương Saigon (Phòng Hành Chánh)
Giám Đốc Nha Hàng Không Dân Sự



Đức Ngữ cấp tốc buổi tối dành cho sinh viên du học, từng nhóm 10 người. Ghi tên tại 511/29 T.H. Đạo SG (từ 17g đến 21g)

Lớp Kế Toán

14-7-71 khai giảng khóa mới tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoằng Quân Cholon. Dạy riêng từng người, chú trọng về thực hành. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề trong mọi xí nghiệp.

MỸ CÔNG

Mài Kéo, Tondeuse, Dao cạo. Băng máy. Bảo đảm, Chưa có đâu hơn. 177 Hậu Giang Cholon mới. Cắt quảng cáo bớt 10o/o

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền, tay Raglan và y phục phụ nữ hợp thời trang như : Maxi, Short, Shirt v.v.... Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Magnétophone Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Denon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 5 đến 14-7-71

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp Kế Toán

15-7-71 Học tại Trường Đánh Máy chữ THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Ca Nhạc

Chuyên dạy Guitare, Trống (khóa cấp tốc 2 tháng) Accordeon Orgue, Solfège, Kèn, Saxo. Đại Hồ Cầm Luyện ca để trình diễn văn nghệ, Đại Nhạc Hội, đài phát thanh và truyền hình. Tại 119 B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6 Lớp Nhạc Tình Ca Quê Hương Nhận trình diễn văn nghệ.

MAI NGUYÊN

14. Tạ thu Thâu Saigon

Dạy Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Dạy Gia Chánh

Món ăn Trung Hoa (Đặc Biệt)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ. Nhận học viên mỗi ngày

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại, Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Anh-Pháp-Nhật

Lớp 6 HV, do nhóm GS uy tín và kinh nghiệm. Dạy bảo đảm nói viết cấp tốc đủ trình độ. Người lớn học để giao dịch, đi làm. SV chuẩn bị du học và HS Văn phạm, luyện thi... HV chọn học từng sinh ngữ Tại T.T.Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn ngang cây xăng Shell)

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MY - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh Pháp

— Thứ bảy 15g Buche de Noel, Barquettes Joinville.

— Chủ nhật 9g Pâtés chauds 15g Biscuit au cacao, Albuféra.

Lớp Đặc Biệt Luyện Thi

Anh - Pháp 15-71

TOÁN LÝ HÓA

Vào các phân khoa Y Dược, Kỹ sư Tú Tài I và II ABC (bảo đảm) Các lớp Cấp Tốc Anh Pháp dành cho người lớn và học sinh : căn bản, đàm thoại, Văn phạm, Phiên dịch, Báo chí. Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân đảm trách. Ghi tên học thử tại : 29. Trần quang Khải Đakao.

GS. Nguyễn Quốc Trung

LT. TÚ TÀI IB NĂM 1972

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH LƯU Ý

Để khỏi bận tâm đến việc học thi của con em, mà con em quý vị học thật giỏi thi là đậu cao, xin mời quý vị hãy trực tiếp đến ghi tên tại tư gia GS Trung số 83 Kỳ Con Saigon. Ghi chú : chỉ thâu nhận học sinh mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 11 giờ. Đợt này chỉ mở thêm một lớp, ưu tiên ghi tên sớm. Vì lớp học ít học sinh, đợt trước có một số quý vị ghi tên trễ hết chỗ.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp Nhạc : OPERA

Lần đầu tại Việt Nam.

Bùi Thiện và 1 nhóm giáo sư tốt nghiệp ngoại quốc nhận huấn luyện các bạn yêu thích ca, hát với phương pháp luyện giọng CĂN BẢN QUỐC TẾ : Trình diễn Nhạc OPERA, Khai giảng 20-7-71. Văn phòng 182/38 Trương Minh Ký Phú Nhuận, CẦN : Tuyển gấp các bạn có giọng ca tốt để thành lập Ban : ĐẠI HỢP XƯỚNG OPERA.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi, Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Ralan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may: Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guierre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-7 và 2,6,9, 16,19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Võ Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ



026 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Anh Ngữ Đàm Thoại

G.S. TRẦN VIỆT ANH

130 Pasteur, Phòng 104. ĐT. 93567 Máy lạnh (trước rạp Casino Saigon) Lớp Mới 15-7-71

Kỷ sư phú thọ

Luyện thi vào kỹ sư Phú thọ (lớp tối đa 4 sinh viên) Do một nhóm giảng viên Đại học và Giáo sư chuyên môn phụ trách. Ghi tên tại số 490/43 Trương minh Giảng Saigon. (Chú ý : Học phí cao)

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 15-7 và 1-8-71

Đủ lớp Đặc biệt có lớp TV Transistor. Riêng học sửa TV tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô kể như bảo đảm nhất—Chính GS Bảo tốt nghiệp TV Pháp-Mỹ trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG — SAIGON

(TRƯỚC CHỢ T.M. GIẢNG)

ĐT. 40528

DO MỘT NHÓM KỸ SƯ TỐT NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT HƯỚNG DẪN

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH có đủ lớp sáng, chiều, tối KHÓA MỚI 15-7 và 2-8 Xin ghi tên trước;

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP

— TRANSISTOR

— TRƯỞNG XƯỞNG

— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Nếu các BẠN lo cho tương lai, hòa bình, hậu chiến, muốn trở thành chuyên viên, tự bảo trì sửa chữa hành nghề tự do. Muốn chọn lựa 1 trường sở có uy tín nhất, Xin lại ĐIỆN TUYẾN.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Giúp ! Giúp !

Người lớn và Học sinh trở thành giỏi chắc chắn và cấp kỳ sau 1 khóa học. Ghi tên gấp các lớp : I Toán lý hóa căn bản Tổng hợp Thất Tứ (1 khóa), II Luyện thi Trung học Tráng Niên 72 (Dạy từ Đệ Thất). III Tú Tài IAB (dạy từ đầu Đệ Tứ) và Tú Tài IC. Chú ý : Lớp rất ít, nhóm GS uy tín, tận tâm tột bực. Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn gần lộ ngang cây xăng Trần quang Diệu)

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Phụ huynh chú ý

Muốn cho con em đậu Tú Tài I ABC năm 72 hãy ghi tên cho các em theo học ngày 16-7 lớp Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Việt Luyện Thi Tú Tài IABC 2 Lớp 11 CD. Đặc điểm : Đậu Mới Thâu Học Phí Ban GS. Pétrus Ký, Sư phạm, Chu văn An, giảng viên Đại Học. Săn sóc cho đến khi thi đậu. Ghi danh : Văn phòng Thủ Khoa 710 Phan thanh Giản. Saigon (ngang ciné Long Vân)

Trường Mẫu Giáo Báp Tít Ân Điển

209 Cách Mạng Phú Nhuận. Chương trình Việt Mỹ niên khóa 71 — 72. Khai giảng ngày 2-8-71. Ghi tên ngày 15-7-71, Trường sở rộng rãi. Địa điểm an ninh, Giáo viên tận tâm.

Chuyên

dạy đan các kiểu nón và bóp bằng giây dan Nylon.

— Học phí 1500đ. 1 tháng ra nghề Học xong có việc ngay. Nhân dịp khai trương chúng tôi sẽ tặng quí vị học viên 1 nón nhỏ, kiểu mới lạ. Xin ghi tên tại số 119 Trịnh minh Thế Khánh Hội Mỗi ngày từ 9 đến 12 giờ.

Phòng Phiên Dịch Tvc

130 Pasteur phòng 104. ĐT. 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dịch sành Anh Pháp Việt các tài liệu văn chương kỹ thuật.

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại, Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ, Crèmes, Laits de beauté, Brillantine, Nước hoa Eau de Cologne, Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Anh Ngữ Trà Vinh

3.8 mở 8-9-10-11 AB Chính phụ) 1.9 : 12 AB (SN1-2) Ghi tên từ 1-7 nhà GS Quới — Prof N.Q Long.

S.V.K.S

(Phú Thọ). Nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 11B (Đệ nhị B) trở xuống. Xin liên lạc : Thanh 34517 Trần hưng Đạo Saigon.

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon

Khai giảng dịp Hè ngày 15-7 và 1-8.71

(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh ; 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình ; 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử 1 tháng.

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân, Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Trọn khóa hai tháng 6.000 đồng. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao, trong giờ làm việc.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường : **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

GIÁO SƯ DO

Tình ái thật phức tạp và muôn mặt. Có thứ tình êm đẹp trầm lặng và lâu dài, Có cái tình sót xa, đau đớn và ngắn ngủi. Ngoài ra còn có tình cao thượng, đẹp đẽ và cái tình bần thỉu gớm ghê. Vũ cũng vậy có điệu Vũ uyển chuyển dịu giảng, Có điệu Vũ cuồng loạn rồn rập, Có điệu Vũ tất ngoạn mục dễ thương. Nhưng còn có điệu Vũ dâm ô ghê tởm. Tìm học G. Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng R, Lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Trường Văn-Học

Phan thanh Giản 322 Saigon

15-7 : Lớp Chuẩn Bị Thi Dược

: Lớp Chuẩn Bị Thi Kỹ Sư, Nông, Lâm

ôn tập 12AB thi vào Dược-Kỹ Sư

15-7 trường Huỳnh thị Ngà 10 Trần N Duật T.Đ

GS Cử nhân — Tiến sĩ — Kỹ sư trên 10 năm kinh nghiệm phụ trách

Trung học Tiến Đức

477 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon.

14-7-71, Khai giảng (Sáng Chiều) từ lớp 6 đến lớp 11 ABC

2-8-71, Khai giảng (Sáng Chiều) các lớp 12 ABC

— Ban giáo sư danh tiếng, tận tâm, được học sinh tín nhiệm

— Tổ chức giáo dục đứng đắn, Với sự cố vấn của hòa thượng Pháp chủ Tổng hội Phật giáo Việt Nam

— Giảm học phí cho học sinh các gia đình quân công tư chức nghèo

— Mỗi lớp chỉ nhận 70 học sinh

— Có cả lớp Mẫu giáo do các Ni Cô phụ trách

— Kỷ luật nghiêm minh — Học sinh cao bồi, phá phách : đuổi ngay

Trung Học Thượng-Hiền

141. Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489.

8-7 MỞ THÊM LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ : ĐẠI HỌC, Y DƯỢC, KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC

Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

TƯ THỤC HOÀNG-NGUYÊN

134, Hồng-Thập-Tự, 434 — 20, Võ Tánh, SG — Đ.T, Số : 93 028

Giấy phép số 6559/GD/2A : Giấy phép chi nhánh 611/GD/TT/2A

KHAI GIẢNG. Ngày 2-9-1970 Ngày 1-2-1971

I) lớp phổ thông: (Đợt I : 1-7-71 : Các lớp : 6,7,8,9,10,11 (Đợt II : 1-8-71 : Các lớp : 12

II MỖI ĐẦU THÁNG : ANH — PHÁP — TOÁN LÝ HÓA

ANH Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12.

— Lớp luyện thi Trung học Tráng Niên, Tú Tài I, II.

— ENGLISH FOR TODAY BOOOK I, II, III.IV.

— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch — Lớp đàm thoại,

PHÁP — Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12.

— Cours de langue de Vivilisation Francaises : I.II.III

— Lớp luyện thi Trung học Tráng Niên, Tú Tài I II.

— Lớp đàm thoại do Giáo sư Việt Pháp đảm trách.

TOÁN LÝ HÓA :

— Các lớp bổ túc chương trình lớp 7.8.9.10.11.

— Lớp luyện thi Tú Tài I.II (Giải đề thi, giảng kỹ bài tập tóm tắt giáo khoa).

— Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên.

— Với một thành phần giáo sư Kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.

— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi,

HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH CÔNG. Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách Giáo sư tại văn phòng.

Anh Văn Cấp Tốc

SÁNG, CHIỀU, TỐI

MỌI TRÌNH ĐỘ ĐỘC ĐÁO NHẤT từ lớp SƠ CẤP đến THÔNG DỊCH BÁO CHÍ hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm dịch thảo hướng dẫn. Quí vị học một năm, tiến bộ bằng 5 năm, lớp học rất yên tĩnh, mát mẻ, lịch sự, sân để xe gắn máy và xe hơi an toàn, Bác sĩ cố vấn để tăng cường trí nhớ. Xin liên lạc TRUNG TÂM PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ, DIỄN VĂN, THƯ TÍN ANH PHÁP VIỆT NHẬT và THÂU BĂNG HỌC SINH NGỮ 200 NGUYỄN VĂN SÂM. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Y Dược Khoa-Kỹ Sư 12-7

NÔNG LÂM SÚC KIẾN TRÚC

PHÁT CHO HỌC SINH : SÁCH CHỈ NAM SINH VIÊN – SÁCH GIẢI ĐỀ THI 12 NĂM LIÊN TIẾP THI VÀO Y DƯỢC VÀ KỸ SƯ – SÁCH LUYỆN THI KỸ SƯ : HÌNH HỌC GIẢI TÍCH VẬT LÝ – SÁCH LUYỆN THI VÀO Y DƯỢC : TOÁN VẬT LÝ, HÓA HỌC, VẠN VẬT, SINH NGỮ.

DO CÁC KỸ SƯ, DƯỢC SĨ VÀ GIẢNG VIÊN ĐẠI HỌC SAIGON TỔ CHỨC.

KẾT QUẢ : 1967 : 48, 7o/o, 1968 : 63, 6o/o, 1969 : 72, 2o/o. 1970 : 74, 1o/o —

Nhà trường lo hồ sơ thi ✦ Ghi tên học tại : 90 Gia Long Saigon / 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

AI ? HỌC SINH NÀO ? — Mất căn bản từ những năm trước — Đã học dở dang, bỏ lâu năm muốn học lại

16-7 tại ★ TOÁN LÝ HÓA căn bản buổi tối

TRÍ ĐỨC 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) ĐỆ TỨ, ĐỆ NGŨ (ôn từ Đệ Thất, Lục) ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ (ôn từ Đệ ngũ)

Trung học tư thục học sinh Biên Hòa - Hố Nai lưu ý !! Quận Đức Tu BIÊN HÒA

NÔNG - LÂM - SÚC **QUỐC - THỊNH** (cạnh hội đồng xã Tam Hiệp)

16/7 ● 10 LỚP ĐỆ TAM CANH NÔNG

— 10 LỚP ĐỆ TAM MỤC SÚC và THỦY LÂM

ĐẶC ĐIỂM : — BAN GIÁO SƯ KỸ SƯ — CỬ NHÂN THỦ ĐÔ ĐẢM NHẬN

— Học sinh năm 1954 học đệ tam Nông Lâm Súc được ưu tiên HOÃN DỊCH 2 năm liên tiếp

— Học đệ nhị phổ thông lên học Đệ tam Nông Lâm Súc để được HOÃN DỊCH liên tục

— 1-8 mở thêm 4 lớp cho học sinh thi rớt TÚ TÀI I

GHI TÊN NHẬP HỌC VÀ HỎI THỂ LỆ TẠI VĂN PHÒNG

370 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90.515 Trung Học **ĐĂNG KHOA**

6 lớp kiểu mẫu (HỌC toàn môn) 10^{A}_{B}, 11^{A}_{B} và 11^{A}_{B} học lại

2/8 O Giáo ban kinh nghiệm — Nhiều uy tín

O GIẢM HỌC PHÍ cho học sinh nghèo, con em công chức quân nhân.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng

12/7 Trg Bích Tân 202 Trần Q Cáp LUYỆN THI **Dược Y Kỷ Sư** Giáo sư BsNhân

16-7-1971 Khai Giảng

Lớp ANH VĂN vào DƯỢC KHOA (6g mỗi tuần) Ghi tên tại Trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon. (ÔÔ. Mạc, Tuấn, Tắc).

2-8-71 : KHAI GIẢNG

Toán Lý Hóa 11 A.B.C

Vạn Vật 11 A — Sinh Ngữ 11 C

Cho nam và nữ sinh tại trường LA SAN TABERD do Hội Cựu Học Sinh phụ trách

Ghi tên từ 20-7 tại văn phòng Cựu Học Sinh (CCMITA)

1-9-71 KHAI GIẢNG

Toán Lý Hóa Vạn Vật Triết 12A.C

XÍ NGHIỆP KỸ NGHỆ CẦN

Nam Tài Xế

Điều kiện

. Dưới 45 tuổi

. Hợp lệ tình trạng quân dịch

Công việc đảm nhận

TÀI XẾ BÁN HÀNG

Điều kiện

. Có bằng lái và kinh nghiệm trên 5 năm

. Biết Anh và Pháp Văn

. Khỏe mạnh — Thật thà

Công việc

. Lái xe và bán hàng Miền Tây Nam Phần

Cam đoan

. Sẽ được huấn luyện về cách bán hàng

. Lương và huê hồng hậu tùy theo khả năng

. Công việc vững chắc

Xin gửi

. Hồ sơ lý lịch

. Hình mới nhất

. Bản chụp bằng cấp

. Bản chụp các chứng chỉ hành nghề và giấy tờ liên hệ.

Tại hộp thư 594 Saigon

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

XÍ NGHIỆP KỸ NGHỆ CẦN

Kế Toán Trưởng

. Dưới 50 tuổi

. Hợp lệ tình trạng quân dịch

Điều kiện

. Có kinh nghiệm về Kế Toán Phân Tách (Analytique) Kỹ

. Nghệ Có khả năng kiểm soát và điều khiển được công việc của 20. 30 thư ký

. Biết Anh và Pháp Văn

. Làm 2 buổi : Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ Chiều từ 15 giờ đến 19 giờ

Cam đoan

. Lương rất hậu tùy theo khả năng

. Công việc vững chắc và có triển vọng

Xin gửi

. Hồ sơ lý lịch

. Hình

. Bản chụp bằng cấp

Bản chụp các chứng chỉ hành nghề và giấy tờ liên hệ.

Hộp thư 594 Saigon

Tìm việc

— Thanh niên (Quân Nhân) trình độ đại học biết Anh văn tìm bất cứ việc gì điều kiện dễ dãi có thể làm ngày hay đêm. Xin liên lạc bằng thư 759/30 Hậu Giang Cholon

— SVYK năm thứ V có nhiều kinh nghiệm dạy kèm tại tư gia cho lớp 11 trở xuống các môn Toán Lý Hóa Sinh Ngữ : Anh Pháp xin biên thư về : Anh Duy 340 Phan thanh Giản Saigon.

VÙNG GIA ĐỊNH, PHÚ NHUẬN ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

Khai giảng 5-7-71 và 15-7-71

— Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng — Chiều — Tối 8-10g 2-4g 7-9g

— Lớp TRANSISTOR Tối do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn.

RẠNG ĐÔNG Điện tử 237 Lê quang Định (Gia Định) NHẬN HV NỘI TRÚ.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Trường sở dời về 56G đại lộ Bạch Đằng—Gia Định — (đối diện tòa sơ thẩm).

Địa chỉ rất dễ kiếm. Có mở thêm nhiều lớp gia chánh đặc biệt, và may cắt Quy tụ các bà giáo nhiều kinh nghiệm và nổi tiếng ở thủ đô, Nhận dạy từng người.

KHIÊU VŨ

Dạy giờ, riêng từ người một, nhiều bước kiểu bay bướm, Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Do bà Ngọc phụ trách, Địa chỉ : 338/66B Phan đình Phùng Saigon (vô hẻm cần thứ 3 bên tay mặt)

GS. Đệ nhị cấp công lập, cử nhân giáo khoa Anh Văn, luyện thi Anh Văn tư gia. 95 Huỳnh tịnh Của. Saigon

VS. V.K ban Anh văn cựu h.s Taberd có Bac II nhận kèm tư gia bậc tiểu học Pháp Việt Sinh Ngữ Đức, Anh Pháp liên lạc cậu Quí 37 Hồ xuân thương (Sg).

GS. chuyên kèm Toán Lý Hóa Thi Tú Tài I, II và Kỹ Sư. Hỏi : 682/17/12 Phan thanh Giản Saigon,

Nữ SV Dược năm thứ V nhận kèm học sinh từ đệ nhị trở xuống. Biên thư cho cô Hương 28/61 Cư xá Lữ gia. Phú Thọ.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V. Đại Học và xuất ngoại

Học : Conversation — Culture générale, « Un jour où je n'ai pu accroître mes connaissances est une jour perdu pour moi »

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Giáo sư đệ nhị cấp công lập ĐHSP, Cử nhân giáo khoa. Toán nhận dạy tại tư gia — hay từng nhóm, về toán lý hóa lớp 11 B,-I-12B, Thù lao cao. Bảo đảm đậu, Hỏi Ô. Thông 468/6 Trần hưng Đạo Chợ lớn,

15-7 luyện thi vào các trường Kỹ Sư & Kiến Trúc

G.S. Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu, Vũ Mộng Hà, Lê Văn Mạnh

Phát đầy đủ tài liệu, bài giải đề thi các năm trước, thể lệ thi cử

Ghi tên : Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt, Saigon (các lớp Sáng-Chiều)

TRUNG TÂM **LA SAN** ÔN TẬP LỚP 12 LUYỆN THI

282 Hiền Vương Saigon 3

2 CT Dân Chủ Saigon 3

ĐT : 99705

15-7 KỸ SƯ - KIẾN TRÚC DƯỢC - NÔNG LÂM

Tổ chức và điều hành : SH Donat. — BAN GIẢNG HUẤN :

TOÁN : Quí ông Cù an Hưng, Giảng nghiệm trường Đại Học KH.— Phan nhất Hùng, GS Cao đẳng Sư phạm TT Thủ Thọ. Trần cao Lộc, GS Lasan Taberd và Lasan Đức Minh.— Phan trường Dân, GS Kỹ Thuật Cao Thắng. Nguyễn Viêm, Giảng viên Trung Tâm GG Kỹ Thuật Phú Thọ,

LÝ HÓA : Quí Ông Đặng trí Biên, GS Kỹ Thuật Cao Thắng.— Nguyễn bích Như, Cao Học Điện Tử.— Trần minh Tâm, Tiến sĩ KH.

VẠN VẬT : Quí Ông Trần đức Lợi GS Trường Sơn — Lê Quốc Tân, Cao Học Vạn Vật.

— Phát cho Học sinh : Thể lệ thi vào các trường Cao Đẳng, Đại Học — Đề thi có bài giải các năm trước (1965-1970) Tài liệu giáo khoa độc đáo do Giáo sư Trung Tâm soạn. Nhà trường nộp đơn thi cho sinh viên.

Trung Học Ôn Tập Lớp 12 Để Thi Vào Các Phân Khoa

Đông Phương 129, Trần Quốc Toản, Saigon — **Kỷ sư, Dược và Nông Nghiệp**

Khai giảng 15.7

Điều Hành : GS Đinh Xuân Quỳnh, Đinh Đông Phương ✠ Học Vụ : GS Cù An Hưng.

TRÍCH DANH SÁCH BAN GIẢNG HUẤN : Ô Phan Nhất Hùng : GS Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ Cù An Hưng : Giảng Nghiệm Trường Đại Học Khoa Học, Vũ Đình Lưu : GS Trường Pétrusky. Trần Minh Tâm : Giảng sư Đại Học Khoa Học. Lê Văn Tư ; Giảng Sư Cao Đẳng Nông Nghiệp. Nguyễn Viêm ; Giảng Viên TT Kỹ Thuật Phú Thọ Mở Nhiều Lớp vào Buổi Sáng và Chiều — Có Phát Nhiều Tài Liệu Dè Làm Bài Tại Nhà.

RAO VẶT

Nhà bán luôn đất 4x16 BK Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ tiện nghi xe vô tận nhà coi nhà số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 2 giờ đến tối.

Bán gấp nhà đúc 2 từng. Hỏi 724/16 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền 3,2x20 tiện buôn bán, công tơ điện nước. Giá 1tr4. Hỏi 549 Hưng Phú Chánh Hưng.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, ĐT 90.848.

420.000 nhà có nước điện, đủ tiện nghi giao ngay nhà trống. 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bận việc đi xa muốn nhượng 1 Pharmacie đang hoạt động mạnh, nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang Chợlớn.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi giá 5T3. Hỏi buổi chiều tại 101 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc suốt 3mx40x28m mới cất xong đủ tiện nghi mặt tiền có có cửa hậu. Hỏi 161 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Villa bán 5T 247/18 Vĩnh Viễn CL sau Ty Cảnh Sát quận 10, khu an ninh yên tĩnh.

Nhà bán Cần nhà cả đất 9mx12m số 16/102c Nguyễn thiện Thuật gác lửng hẻm sau. khu yên tĩnh, Giá phải chăng. L.Lạc Bà Viện tại địa chỉ trên.

7T5 nhà lầu đúc đất tại 256 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán gần trường, gần chợ, tiện đường xe. 700.000đ. 242/47/15 Nguyễn thiện Thuật Sg.

1.800.000đ một căn phố tầng trệt trong Cư xá, đường Võ di Nguy Phú Nhuận, 7mx18m, điện nước riêng.

1.200.000đ một căn phố có gác, 3m x 10m, đường Lê văn Duyệt Saigon, gần chợ Hòa Hưng, điện nước riêng. Vì phải dời đi xa, cần bán gấp. Hỏi 50 Cách Mạng (buổi sáng).

Villa trống bán — Villa trệt Dakao, 441m2 có bằng khoán. — Villa lầu Công Lý Sg. 1.185m2 có tài trống. — Villa trệt Tân Định 541m2, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90.167.

Nhà bán Đà Nẵng Lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 251 Khải Định gần Chợ Cồn Đ.N.

910.000đ nhà bán gấp thật rẻ. 113/5 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ một căn lầu xinh xắn điện nước đầy đủ tiện nghi, sân để xe, có giếng nước. Xem nhà tại 159/8 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe. 145/21 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

850.000đ tường, gạch bông, điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ, trường (3m6x15m) hẻm rộng xe hơi vô được. 304/63 Phạm Thế Hiển Q8.

Bán gấp giá rẻ Căn nhà cư xá Chánh Hưng có điện nước, ở mặt tiền đại lộ, tiện buôn bán. Hỏi 565 Đl Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

2T Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) 40/7 Phố lầu sau đúc bán điện nước riêng nắng sáng giao trống.

Nhà bán đất nhà chung chiều dài 23m, chiều ngang 3m6 giao trống. Số 20 đường Bùi Chu nhà thờ Huyện Sĩ. Xin mời ông, bà trả giá xin trở lại.

MUA ĐẤT BẢO LỘC
Tư nhân hỏi mua đất vườn đang hoặc chưa khai thác từ 5 mẫu trở lên, xung quanh Bảo Lộc. Hỏi ô. Chín 50 Cách Mạng. ĐT : 40652-41092 có thể tiếp xúc trước 10g tối.

Vũng Tàu
Bán rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền xinh xắn mát mẻ đủ tiện nghi, tại khu sang trọng Bãi Trước giá T2. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Saigon.

Nhà bán lầu đúc bêtông 3 tầng. Có sân thượng. Căn bia, có cửa hậu 4mx20m. Đất có bằng khoán. Xin liên lạc với tiệm uốn tóc Đông Kinh số 32D Thủ Khoa Huân cửa Bắc Chợ Saigon.

Nhà bán 3T3x9T7, gát suốt, luôn Compteur điện nước. Hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 59/22 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Nhà bán luôn đất 28x4m đủ tiện nghi, có gác, có chỗ để xe, mặt đường. Hỏi 27/1 hẻm 15 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Nhà lầu bán bêton 3 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, trước cửa để xe, hai bên tường bông hay cho thuê tầng dưới. Hỏi 16 Nguyễn an Ninh SG

PHỐ BÁN RẺ
Phố có lầu Trương minh Giảng Sg. 2 phòng, 4,5x14 thật đẹp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

Nhà 1T6 1 căn nhà có gác, 4m20 x 14m 2 mặt đường, gạch bông, tường gạch dỏ, cột đúc, có ô văng đá rửa, Compteur điện, nước, khu an ninh, gần chợ, nhà thờ, chùa, trường học. Hỏi 109 Duy Tân Phú Nhuận tức hẻm 48 Cách Mạng số 236/2 (cũ) ngoài giờ làm việc.

NG. TRI PHƯƠNG bán nhà
4x16 Ng. tri Phương nối dài gần Quân Tiếp Vụ điện nước 780.000đ. Nhà Xa lộ luôn đất 250m2 giá 950.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (Chiêu).

Phan thanh Giản 327 nhà 3 từng lầu đúc 5x10 điện nước mặt tiền cần bán gấp chắc 4T8 ông bà ở Tân Vạn B.H trả 4T6 đến thương lượng.

Nhà bán giá rẻ số 322 / 484 H Phan đình Phùng, Sg.

Nhà bán 1T. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán, Gát suốt, gạch bông, compteur điện nước. Giao nhà trống, chìa khóa hỏi số 139/7.

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng DaLat, 4m8x50m, đất tư rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng, công tơ điện nước riêng, điện thoại, gần chợ DaLat.

Đi xa Bán gấp nhà gạch 3.50x22 số 14 đường mới bến P T Hiền Cầu chữ Y gần chợ mới 2T nhà gạch 3.50x20 số 6/7 đường Liên Tỉnh chợ An Nhơn Gò Vấp 1T7.

Nhà mặt tiền đường 7x15m có compteur điện nước, có chỗ để xe hơi, gần chợ, trường, nhà thờ giá 2T7. Hỏi 133/1 đường Hòa Hưng Saigon.

Phố lầu 3 từng hai mặt tiền đủ tiện nghi. Kiến trúc mới 12 phòng mới cất. Bán luôn đất hiện mỗi tháng có 80 ngàn tiền huê lợi. Hỏi 103E Thiệu Trị (G. Đ) gần cổng xe lửa số 6.

Phân lô đất
Nhận lo thủ tục Phân lô, phân mảnh do đạc hiện trạng đất đai hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia định (gần Ty Công Chánh). ĐT 23.637.

Nhà bán, mặt tiền đường Cộng Hòa, gần ngã tư Nancy Trần Hưng Đạo Saigon. Dài 13mx3m2, gác cây, điện nước riêng. Hỏi 629 bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi đèn, nước, cầu, nhà tắm, nhà bếp, gần trường học, chợ, hẻm xe hơi vô tận nhà dài 18x3m có gát cây. Số 378/21A Thành Thái hoặc ĐT 98.386 ông Trị giá 1T3.

Bán nhà đủ tiện nghi đèn, nước, cầu, nhà tắm, có gát suốt. Số 102/74 Cống Quỳnh Saigon giá 1T2 hoặc ĐT 98.386 ông Trị.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai, có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

2T9 Nhà trệt mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà : 427 Lê Đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ).

Cần Thơ bán 1 phố lầu đúc, điện nước riêng trung tâm thành phố đường Nguyễn an Ninh. Hỏi nhà thuốc tây K.H. 1 Nguyễn trường Tộ Cần Thơ, hoặc ĐT 51.551 Saigon.

Đất bán đất Xa lộ (ngang làng Đại Học) Thủ Đức). Bán 10 ngàn thước 800đ mỗi thước. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ
đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x16 cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Villa lầu bán
Mỹ kiều về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-18 trường xây 20 gồm có 6 phòng, 1 phòng khách. 4 phòng ngủ. 1 phòng bồi, nhà bếp Garage đậu được 2 xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương-m-Ký.

Nhà bán lầu đúc mới xây, đủ tiện nghi. mặt tiền. Hỏi 301 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc nền gạch bông 5mx14m, giá 2.400.000đ. Hỏi 267/2 Phạm Ngũ Lão Sg.

650 ngàn nhà ngói lý tưởng đất rộng 10x20m rào phân biệt có cây trái mát mẻ tiện nghi căn bìa hỏi B58/25 Tôn thất Thuyết Khánh Hội mời Ông trả 600 đến thương lượng.

Nhà bán lầu đúc 4m.50x16m mặt tiền đủ tiện nghi, có chỗ để xe cửa hậu nở hậu. Xem nhà 206 Bà Hạt CL.

Bán 1 cái nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, nhà xe, phòng khách, nhà bếp thật rộng ở tại số 25c/8 Ngô tùng Châu Gia Định cạnh Trường học Tân Khoa.

Bán nhà luôn đất, Trung tâm thành phố. tiện cho ai thích mở Siêu thị hay Tiểu công nghệ 6,30x23m có ngõ sau, giao nhà trống. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Sg

Bán gấp 1 căn nhà số 007 lô D Chung cư Ấn Quang coi nhà cả ngày.

Nhà Bán : lầu 5mx10m đủ tiện nghi 29B/32C Cộng Hòa Saigon chợ Nancy. Vô hẻm 31 khu Nhà đèn.

Nhà mặt tiền 30mx3m5 điện nước 7/1 Hùng Vương cầu kinh hỏi 444A Lê văn Duyệt Saigon.

THĂNG LONG ĐỊA ỐC
Trung gian Mua, Bán, Sang, Cho mướn, cầm thế nhà, Phố, Biệt thự, Đất cất... Tiền thù lao trả cho Văn phòng rất nhẹ 381 Đại lộ Trần Hưng Đạo Sg. Tél 20.048. CẦN : Hợp tác với những chuyên viên đứng đắn về Ngành Địa ốc, nhiều kinh nghiệm, khách hàng... Có sẵn V.P. gắn máy lạnh, địa điểm giá trị nhứt, xe hơi dễ đi giao thiệp. Đ.T.

MỜI HỢP TÁC
Có bản dám, một nửa cơ xưởng kỹ nghệ nhỏ 18T, lợi tức 150.000 ngày kỹ thuật tối tân không bị cạnh tranh hoàn toàn mới. Một dịp tốt để đầu tư về ngành sản xuất, không phụ thuộc ngoại tệ, khai thác hầm mỏ nội địa, tăng dần số lượng sản xuất dễ xuất cảng v.v... Ông Nhơn, 220bis Pasteur Saigon, từ 15g-21g.

2T nhà 76 Pétrus Ký, có thể trả góp. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Bán nhà lợp tôle, vách tường cao ráo, đủ tiện nghi, giá 220.000đ. Hỏi 215/384/1 Cư xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận qua chùa Vạn Giáp tới chùa Quang Minh Tự, quẹo trái hỏi bà Đ/U Long má cô Vân.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu. 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà và Đất bán
— Một biệt thự và đất trống, một biệt thự 2 từng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước. — Đất trống có phiếu lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự, khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Nhà bán 4mx6m, xây gạch, gác suốt, công tơ điện nước riêng. Cách đường 50m. Hẻm xe hơi vô ra thong thả. Số mới 22/19, (số cũ 140/101) đường Nguyễn văn Thành, Gia Định. Giá 700.000đ. Hoặc hỏi Ông Tuấn Nhà sách Xuân Thu, 185, Tự Do, Sg.

920.000đ nhà gạch, lầu suốt, đủ tiện nghi, ngay đầu hẻm, gần trường, chợ, bệnh viện. Hỏi 408/90 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhà 2 căn lầu, tường xây, gạch bông, lợp ngói, balcon trước sau. Điện nước, đã xây cất năm 1961. Hẻm hồ tắm Cộng Hòa vào 200m, số 839-F41. Hỏi tại số trên hoặc 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định. (Mời ông trả 720.000đ một căn).

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12th x 10th. đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh Điện nước đầy đủ, trang trí rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Đất bán đất An Nhơn 2 mẫu rưỡi. Đường xe đến tận nơi, cao ráo khỏi remblai, nước giếng tốt. Tiện lập trại chăn nuôi, trồng cây ăn trái hoặc cơ sở. Hoàn toàn an ninh. Giá 800đ/m2. Xin hỏi ông Hưng 57 Nguyễn Du Saigon, Điện thoại 20.364.

Vũng Tàu Nhà đất bán. Đang xây cất. Tiện mở nhà mát, lợi cho Bác sĩ mở nhà thương dưỡng bệnh, đất rộng trồng cây, ngay trung tâm thành phố. Giá rẻ 300đ 1 mét vuông. Hỏi ông Hợp 14 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Villa trệt bêton, đg Thái L. Thành mặt tiền, diện tích 500m2 xây cất 200m2 đang làm lầu, có giấy phép, tiện làm labo, Kỹ nghệ, trung học, giá 6T3. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Bán nhà luôn đất đủ tiện nghi 4m50x15m. Số 142/5 Thoại Ngọc Hầu Ông Tạ. Giá 1.100.000đ. Bà Vàng ĐT.38.395

NHÀ THUÊ

Phòng cho phái nữ thuê Hỏi 212/7 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Giám Đốc Hãng Ngoại Kiều cần thuê gấp một Villa hoặc Apartment đẹp 2,3 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng yên tịnh Quận 1,2,3. Liên lạc 139-j Võ Tánh SG, ĐT. 92775.

Cho nhà mặt tiền 2 phòng rộng có chỗ để xe dành riêng cho ngoại kiều. Phòng lầu đúc giá 5000đ. mỗi tháng dành riêng cho Nam nữ độc thân vợ chồng son. thế chưn từ 20.000đ đến 100.000đ. hỏi 150 Nguyễn văn Học GĐ.

Phòng ngủ cho thuê rộng rãi mát mẻ sạch sẽ tiếp xúc nồng hậu đủ tiện nghi có chỗ gởi xe du lịch. Số nhà 160 đường Lê thánh Tôn Tuy Hòa.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương m. Giảng Saigon.

Dư phòng 4m4 dành nam nữ độc thân vợ chồng son lối đi riêng không nấu ăn có sẵn để xe. Hỏi bà Thiếu Tá Hùng 128 đường Tô hiến Thành Sg.

Có 1 phòng cho 2 nam sinh viên thuê. Gần Đại học Khoa học Saigon. 16/54 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng và cửa hàng cho thuê. 222/18C Lý thái Tổ Saigon

Nhà mặt tiền rộng cho thuê để thương mại (trường học có ở lại cũng được). Kế chùa 1.500.000đ tiền nhà rẻ. Hỏi 306/1 Hồng Thập Tự Saigon.

350đ phòng cho mướn ngày tiện nghi. 24 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Ô Du Kwan

Văn phòng mặt tiền dưới 4mx5m, có điện thoại Cho thuê đủ tiện kiện dễ dàng. 139-j Võ Tánh ĐT 92.775.

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi tiền thế chân 200.000đ. tiền hằng tháng 6.000đ tại 134/13 Yên Đỗ Saigon (Cạnh 134/11) (Sau bót).

Biệt thự nhỏ, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng Tân Định. Và 1 apartment 1 ph. ngủ trung tâm Sg. Cho ngoại kiều thuê. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon, ĐT 92 775

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/25 Phan thanh Giản Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Lầu đúc 4x6m meublé đủ tiện nghi có sân thượng lối riêng tiện cho 2 vợ chồng tính cách gia đình 15.000 1 tháng 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê biệt thự 5 phòng ngủ, có tiện nghi, điện thoại. Khu vực tốt gần Tân Sơn Nhứt. Gọi ĐT. số 41514. Hỏi 271 Nguyễn Minh Chiếu.

Phòng cho thuê trong biệt thự, đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại, lối đi riêng, sân để xe hơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23637.

Cho thuê hai phòng, đủ tiện nghi lầu đúc 15000đ một tháng 436/66 Lê văn Duyệt Sg cộng bà xếp.

Nhà cho mướn mở tiệm phố. Gác cho người độc thân mướn. Nơi mát mẻ, đông dân khu lao động. Hỏi ô. Chí số 313 bến Vân Đồn Saigon (trước cửa có xe bán sinh tố).

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 384/33 đường Công Lý chỉ dẫn.

Phòng rộng cho thuê tuyệt đẹp. 510 Trương minh Giảng Saigon.

Rooms For Rent, đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà cho thuê từng phòng, đủ tiện nghi, một từng dưới để mở cửa hàng buôn bán. Vì đi xa, cần bán một số đồ đạc trong nhà. Hỏi 96/4 Hiền Vương Saigon (Tân Định).

Tầng trệt cho thuê nhà nhỏ đủ tiện nghi 15.000đ. Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ Saigon.

Cho mướn 1 từng lầu đúc, có chỗ để xe hơi. Hỏi 22/40 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phòng cho thuê
121/29 Ngô Tùng Châu Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, 286/38 Trần Hưng Đạo Hỏi từ 10 tới 17g.

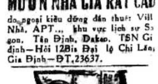
Phòng đủ tiện nghi — Khu an ninh — 8000đ — 17000đ — 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Villa đẹp, rộng và yên tĩnh CHO THUÊ hoặc BÁN Thuê trên gác 8x12, giá 30.000đ, thuê dưới 2 phòng ngủ, phòng khách 4x12 và phòng ăn, giá 60.000đ, Thuê nguyên Villa trừ 2 phòng ngủ lối đi riêng 80.000đ, trả trước 1 năm. Xem nhà 45/3A Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào nhà thờ Chính Lộ bên hông Garage Chín Đẹp, xe hơi vào tận nhà.

KHÁCH SẠN [illegible]
273 Lê Thánh Tôn [illegible] Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê biệt thự lầu 1. 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, sân vườn, điện 220. Xin hỏi bà Huệ, 198/15A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn, bằng ô tô buýt vàng rẻ vào.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN Gia định — Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định — ĐT.23637.



2CV Fourgtte NCE/EL
máy mới làm vừa hết rodage, sơn đồng nệm vỏ toàn hảo. Bán 560.000 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon.

TOYOTA 800 PU
Bán xe Toàn hảo 173 Nguyễn Trãi

Hillman IMP đời EC bán Hỏi 81 GiaLong Saigon giờ làm việc.

VOLKSWAGEN Microbus đời ED bán gấp. Tình trạng xe rất vừa ý. Hỏi 1-bis Sương Nguyệt Ánh.

2CV làm mới hoàn toàn 6 kiểu số EQ . mới bà trả 750 lấy xe. Hỏi 239/3B trong Xa cảng Xa Lộ (Cạnh Garage Đức Hòa).

Daihatsu Hijet 360 EO. EP... cabine và thùng origine xe nhà ít đi, còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ng Quyền Cholon).

Fiat 500cc du lịch đời thật EA nhỏ gọn xinh bán rẻ 420.000đ hỏi 198/22 Nguyễn huỳnh Đức Saigon.

Cần mua giá cao một kiểu trước xe Taunus 17m Super. Xin liên lạc với Bác sĩ Điển số 7 lầu C Cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân banh Cộng Hòa). Chợlớn

Ford 2,5 tấn. Bán gấp nhiều xe, giá rẻ và bán sang tên Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần H. Đạo SG Tel 50030.

Peugeot 203
Cần bán rẻ NBE/EK 530.000đ xe thật tốt đủ 527 Phan thanh Giản Saigon Xem xe giờ làm việc

Dauphine Gordini 1966 đời EF nguyên thủy bán hoặc đổi xe ít tiền. 106 Cộng Hòa Saigon.

Bán xe 203 Vận tải nhẹ tình trạng Đông Sơn máy toàn hảo Hỏi số 656 Phạm thế Hiển Q.8

Bán Fiat 124 hoàn toàn tốt 41 Phát Diệm Saigon.

Mazda 1000 PU và Datsun 1600 PU cả hai đều, Familiale [illegible] Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Salon d'Auto 47 Trần Q. Cáp (Sg) Mercedès 230 E.H, Mazda 1200 EI. Toyota ED, Dauphine EE, EB, 404 EG, 403 EB thiết, Préfect BO, Tract. 11 Nor. NBG, Datsun 1000 EI Simca 1000 EB, 2CV, EL, R4 EB (du lịch).

TOYOTA CROWN ED
Chủ lớn tuổi lái, ít đi, máy đồng sơn, nệm và vỏ ruột mới tinh. Coi xe 46G Ng Thông (nối dài) Ngoài giờ làm việc.

Datsun 1000 Deluxe EI6 .. Radio Cassette ant tự động, ít đi còn mới, nguyên cần tiền bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu 360 Đông Thành Du Lịch, gọn gàng, lịch sự, máy sơn hoàn toàn tốt—Bán chắc 1T1. Hỏi 6. Ngữ, 12bis Đại Chi lăng GĐ.

2CV FTTE EB2 bán gấp, giá 635.000đ, sơn, đồng, máy hoàn hảo. Coi xe : 296, Phạm hồng Thái (ông Tạ) Saigon.

R8 EI9... radio, mới đi 15.000 cây số, hoàn toàn mới. Liên lạc ô. Ngộ phòng Truyền Hình, Trung tâm Học Liệu, 240 Trần Bình Trọng Saigon. ĐT.93.642 (buổi sáng).

Toyota Corona đi EI-8 radio Cassette ant tự động. còn mới nguyên còn mới nguyên 213 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe bán bán 2 xe La Dalat mới lắp ở hãng ra giá 870.000đ mỗi chiếc. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Sg.

Bán Volkswagen số X máy móc toàn hảo, giấy tờ hợp lệ 395.000đ, 42/5 Huỳnh-q-Tiên Sg.

Pcie Hồng Hạnh
Chợ lớn mới 18 Huỳnh thoại Yến (đường giữa chợ và bến xe) Có xe mới, muốn bán 2 xe cũ đang xử dụng tốt, dễ lái chạy, Cấp Nha Trang bảo đảm không pane : Ford FK 1250/1,5 microbus, có bằng và kiến, Peugeot 203 décapotable, Có nguyên tập hồ sơ hóa đơn sửa chữa do SXHCT., 3 vỏ một mới 100/o

Bán xe du lịch Falcon 65 EF 9 nút tình trạng tốt 162 Trần hưng Đạo Saigon.

Peugeot 403 EB.
Du lịch, có radio antenne tự động toàn hảo. Bán 1T6. 165, Võ Tánh Saigon (ngoài giờ làm việc).

Toyota 800 màu trắng, toàn hảo. Bán rẻ có radio quạt. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

DAIHATSU PICK-UP EP
mui tolle có bằng đẹp một chủ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Renault Juva 4 thật tốt 250.000đ ít hao xăng, và 350.000đ xe Nash Rambler toàn hảo. Hỏi tiệm Tiến Mỹ số 6 lô 57 đường Vườn Chuối Sg

Datsun 1000. EI.7. du lịch, deluxe còn mới nguyên bán. Hỏi phòng thâu băng Liên Hoa quận số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV [illegible]

[illegible] 145 Đề Thám Saigon. ĐT 97.660.

Dư dùng 1 [illegible] xe 204. Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe Austin A.50 giá rẻ Toàn hảo 109 Võ Tánh

3CV Ami 6 E.C thật như mới cần tiền bán 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Bán Xe Dauphine Gordini 1966, Bronco, Jeep Pick-up 371/14 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 máy xe Volkswagen nguyên thùng giá vốn. Hỏi và xem máy tại 167 Phan th-Giản SG.

2CV hoặc LaDalat rất tốt, bán giá rẻ Ô. Minh 325A/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

CONTESSA 1300 DELUXE
mới nguyên một đời chủ, có Radio bán rẻ 1T80 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Peugeot 203 décap table Bán gấp. Hỏi vô đường Ohdokwan, 241 P.T. Giản.

Datsun 1000 du lịch đời EI, 1 đời chủ, xe thật tốt bán Hỏi 444 Phan đình Phùng (Saigon)

HONDA N360 du lịch, cần tiền bán gấp Hội 022 lô T Chung Cư Minh Mạng.

DAIHATSU 360 Fellow, đầu dài lòng Familial EP.33 đã điều chỉnh hợp lệ và 1 Hijet đời mới cửa mở sau, mui tôle, EP.25, tất cả mới tinh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu P.U360 EP2... Đời mới cửa mở sau EP kiểu [illegible] mui tôle mui bố. Cao Tùng 224B PetrusKý Cholon (bến xe An Đông).

Daihatsu Pick-up bán số EP6 Hỏi số 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán xe du lịch TN 360 EI còn mới màu trắng 960.000đ tại tạp hóa Quốc Thanh 269F/18 Võ Tánh hỏi cô Phượng

BÁN HAY CHO MƯỚN
Các loại xe xúc, xe ủi nâng hàng 3 5 tấn, xe ban đất, số hai, máy trộn hồ, máy khoan đá, máy lạnh 5 tônne và 10 tônne. Xe lạnh gắn máy sinh hàn đã chuyên chở thực phẩm tươi. Hỏi 311 Phan thanh Giản Sg. hay 194/20 Lý thánh Nguyên C.L. Tel 20077.

Bán Commet Camionnette tiện cho nhà thuốc lấy rung cụ Học sinh. 188 Trần quang Khải Tân Định Garage Huyền Lâm

Daihatsu bán gấp tại 76 Trương Minh Ký (Trương M. Giảng nối dài..

Hillman NBV hoàn hảo (450). 142 bis Hồ văn Ngà L2.DG.

Jeep EP, Capot bầu Chassis Long, mới tinh đến xem vừa ý, đến xem sẽ mua được. Hỏi 56 Nguyễn Văn Trãng Saigon.

T25 Toyota 125 EO cần bán gấp 277 Gia Long Saigon

Bán Honda vận tải nhẹ 600 ngàn đồng, máy sơn đồng hơn toàn mới hoặc đổi xe Daihatsu và nhường lại một số phụ tùng Honda. Hỏi ông Tân 233 Tôn thọ Tường Cholon (đi ngả cau trên lầu)

Daihatsu EP.2 cabine origine xe còn tốt nguyên Jeep capot bầu EQ (19B đường Phạm hồng Thái L.V.D nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái số 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Toyota 2000 PU EO ít đi toàn hảo. Xin hỏi 25 đường 46 Cholon.

Bán gấp 1 chiếc Jeep lùn EQ.0... xe rất tốt. 264 Hồng Thập Tự. ĐT 90901

Mazda 1000 PU EI có đủ radio. mui tôn bằng mới, Xem xe tại 80/7 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Toyota Mark II Familiale EI 9... màu trắng, tuyệt đẹp. Hỏi 34A Yersin Saigon.

Honda N360 du lịch EI tinh hảo, màu trắng không sửa chữa nào, thấy là vừa ý, cần tiền bán gấp 920.000đ. Coi xe tại 11 Duy Tân Saigon, kế trường Luật.

Toyota deluxe EI 8 đầu Mazda PU EO. 574 Pétrus Ký bến xe Dalat.

Cortina De Luxe EE 69, ít đi, giữ kỹ, xe toàn hảo, bán. Hỏi 54/3 Triệu Đà Cholon, ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

Bán La Dalat giá chính thức. 51 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 93.853.

Jeep Land Rover, bán gấp 1 Land Rover EF. giá 520.000đ. Xem xe 18/116 Nguyễn Du Gò Vấp.

Bán gấp 1 Mazda 1800 Deluxe màu trắng EE.O... toàn hảo, có Radio. 264 Hồng thập Tự Đ.T. 90.901.

2CV EB tình trạng thật tốt, giá 570.000đ Hỏi 653 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Toyota Corona EI.8, du lịch bán màu trắng, còn nguyên thủy, hỏi tại quán số 1 Ng. Huệ Saigon (thâu băng Liên Hoa).

Mazda 1500. EH.5 deluxe có Radio bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấu xị).

Honda du lịch EO có Radio màu trắng. Trạm xăng Esso Pasteur, Hiền Vương Saigon

Daihatsu E.O. vận tải nhẹ mới tinh, mui tôn bằng nệm toàn hảo. xem xe ngoài giờ làm việc. Tại số 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Contessa de luxe rất tốt. Bán xe Daihatsu PU E.O. rất tốt. Hỏi và coi xe tại EE 1 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

AUSTIN 1,100 EC.3
đi có radio, xe thật mới và ít xử dụng. Hỏi 213 Bạch Đằng Gia Định (Garage Hiệp Lợi)

TOYOTA 800 du lịch EI, [illegible]

[illegible] 190B và 1 Jeep [illegible] capot tròn EH cả 2 toàn hảo.

Bán chiếc xe hãng hiệu Renault còn tốt. 122/6 Phát Diệm Sài Gòn.

Cortina de luxe EE 69... xe ít đi giữ kỹ, toàn hảo, Hỏi 21ter Trần khắc Chân Tân Định.

Chevrolet du lịch đời EF 8 thường, mui sập tự động. Traction 11 légère đời EL. Xem xe trong giờ làm việc 137 Không Tử, hỏi ông Chín.

Mazda 800 deluxe xe thật tốt. Xem xe tại số 563 đường Bình Thới trước cửa Ty Cảnh sát quận 11.

Datsun 1000 EI.9822 bán Hỏi 44/3 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định xe có Radio, Cassette.

Salon XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : Daihatsu EO.8... — La Dalat EP.8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Microbus EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận : gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Simca Aronde, bán 400.000, máy và đồng hoàn hảo 9 nút. Coi xe ngoài giờ làm việc tại 22 Đặng Dung Tân Định Sg.

Taxi Simca 9 làm ăn ngay khỏi sửa. Cần tiền bán rẻ. Hỏi bà chủ 31 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Austin 1600 bán xe còn tốt đẹp nhỏ hơn P.403 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Honda PU TN 360 EP 2 máy toàn hảo mua về đi ngay khỏi sửa Hỏi 498 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41758 xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán Xe Lincoln Continental 1964, số EP, xin điện thoại số 93677.

Mazda PU 1000 EO.2. Số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao, (sau sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương).

Mazda 1200 du lịch 1 chủ có radio EI 4 ít đi. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51 713

Bán 304 mới tinh từ Pháp về. EP.9 nút. Hỏi số 58/1 Duy Tân.

Mazda 1000 Delux EO
Xe còn mới nguyên vì ít đi, một đời chủ màu trắng nệm đen. Bán gấp 240 Đề thám Saigon.

ĐIỆN TỬ Công Kỹ Nghệ
(Industrial Electronic Services)
— Hệ thống tự động và thang máy
— MÁY LẠNH XE HƠI
— Máy lạnh cho hàng và phòng hội
— Máy lạnh chuyên chở của camion và ghe tàu đánh cá.
IMMAS
97 Nguyễn Cư Trinh Sg
20 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Thị Nghè, Gia Định (xưởng cơ điện khí). Hỏi ông Pai

Bán một xe hơi Toyota Corolla Springster (Coupe) 94 Ng. Hoàng Sgon.

Mazda 1500 Deluxe EH8 radio cassette Mazda «1200» Deluxe EI9 radio. Mazda 1000 Deluxe EH radio Toyota Corona ED đi và EH Famil Austin 1100 ED9, Toyota Corona P.U. EH Daihatsu PU EO đóng thùng Famil Honda PU. EO mui tôle. Salon 188 Trần Qu. Khải Saigon ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Bán 1 Honda 4 bánh mới giá phải chăng. Hỏi 22 Thái Lập Thành, Phú Nhuận, Gia định.

Mazda 1200 xe toàn hảo, có Radio tự động, bán gấp. Hỏi 60 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Honda du lịch N360 màu trắng, EO.... thật tốt ít đi, giá phải chăng. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 Taxi Dauphine EL. Hỏi Tân Hộ 258 Trần-h-Đạo Saigon.

P.203 Decapotable đồng máy mới sơn toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Hỏi 70/2 Hùng Vương (từ 15H đến 19H).

Bán VW du lịch số máy 7T5 Chassis 1964, hoàn toàn tốt Ô. Nghĩa Shell 15 Thống Nhất.

Simca 1000 EC
xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ 300 Lý thái Tổ Saigon

Audi đời EE xe đi rất ít Hỏi 67 Thủ Khoa Huân Sg

Commer EB... bán, mới làm đồng, sơn, máy. Hỏi 95A Phan đình Phùng Gia Định (ngoài giờ làm việc).

Bán Mercédès toàn hảo sơn đen nệm đỏ giá rẻ. Hỏi 156 Trần quý Cáp (gần Chợ đũi).

CONTESSA 1300. DELUXE
EE 9 nút kiến xanh có radio xe còn nguyên thủy 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 EB : 5 VNT chưa sơn lại thật tốt bán 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Traction 11L cốp vuông, còn tốt, bán giá 250.000đ. Hỏi 712 số mới Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia định.

Bán Honda TN 360 PU đời EP. Hỏi 12A Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ! 1 xe DS.19, 1 xe Jeep ca bô cao, 1 xe Honda C50 (tất cả toàn hảo). Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon.

Sửa tại nhà Quý vị các loại xe hơi [illegible]

Mustang [illegible] Radio. Máy lạnh Hỏi 228A Pasteur Sg—5g chiều mỗi ngày.

Bán P 404 Radio, máy lạnh. Hỏi 156 Trần quý Cáp Saigon (gần Chợ Đũi).

Mazda 1000 EO.4 Radio Antenne tự động. Cassette, Cadrige, thuyền chuyền bán gấp. Hỏi 34 Trần qu. Diệu Sg.

Bán gấp 240.000đ xe du lịch máy giàn đồng mui nệm toàn hảo, Hỏi cô Châu hẻm 49 số 437 Nguyễn văn Học Gia Định.

Triump Sport EA
Màu đỏ : 600.000đ coi xe tại Kyxaco (Saigon) Liên lạc B.S Bùi quang Mỹ 268/45/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

P.203 bán gấp, số máy 1T1 máy mới làm, vỏ ruột mới, đúng giá 640.000. Hỏi 361 hẻm 5 (cổng xe lửa số 6) Trương minh Ký Gia Định.

Simca 9 B.H đi xe thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Bellet Isuzu de luxe máy lạnh, Radio, Cassette. 3J Nguyễn Huệ Gia Định.

Opel Rekord đời EA bán hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT. 94.778.

Bán 404 EI 68 77 Trần nhân Tôn CL. hỏi ô. Gương giá rẻ.

Bán một xe hiệu Jeep Scout International toàn hảo. 146 Trần Quang Diệu Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN
Màu đỏ, xanh, giờ, chuyến, ngày, Vũng Tàu, Lục tỉnh, giá hạ. 335 Trần quý Cáp, ĐT. 90.689.

Volkswagen và Ford EP EO kiểu chở hành khách và hàng hóa, thùng nguyên xứ, có cửa kiếng chung quanh và băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Toyota Mark II Pick up và [illegible] N360 du lịch EI EO. cả hai toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái, [illegible]

Bán International REO
3. Bán [illegible] Máy 5 tấn. Xem xe số 30 Bến Vân Đồn 3, [illegible] Mỗi chiều từ 18 giờ.

Dodge 4 và Jeep bầu lùn có thùng, tôn bít bùng, cửa đầy hai bên và sau tốt tiện cho nhà chuyên chở tạp hóa và các nhà thuốc. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Daihatsu EO .l. EP mui tô xe nhà hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

NHẬN SANG TÊN XE
Xe phế thải, số T, X, NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

Bán Ford Falcon [illegible] máy lạnh, [illegible] 89B Hàm Nghi Saigon.

Nha Trang Bán Jeep [illegible] Dodge 4 vận tải [illegible] 20 Cô Loa Nha Trang.

Renault 1T6 vận tải nhẹ [illegible] máy mới. Hỏi 43 Phổ Diệm Sg.

Bán vận tải nhẹ Renault Estafette bít bùng, cửa hông cửa sau. Hỏi 54 Trương Minh Ký PhúNhuận.

Long Xuyên
bán gấp xe du lịch hiệu Fiat 1800 EA.8. Hỏi 114 tiệm đồng hồ Huệ Thạnh đường Quang Trung Long Xuyên ĐT108 giá 1T850.

VOLKSWAGEN du lịch máy êm đồng sơn còn tốt bán gấp Hỏi 42 Triệu Đà Cholon

Cortina ED 6 bán rẻ sơn trắng. 210/2 Trương minh Ký.

Daihatsu Hijet (cabin origine) mui tôn EP.7 cần tiền bán gấp 850.000đ. hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nấu Xị).

Volkswagen du lịch EH và trắng, nệm đen, sơn, đồng, máy toàn hảo. Coi xe 532/2 Thành Thái Sg. sáng 6 giờ-8 giờ chiều 12-5 giờ tối 7 tới giờ nghiêm.

Toyota 800 P.U. EH... xe tốt sài kỹ. Hỏi 360 (số mới) Hùng Vương Thị Nghè mặt lộ khoảng giữa ngã ba Hàng Xanh và cầu Sơn).

Toyota Mark II. Bán rẻ. Máy lạnh. Radio âm thanh nổi, toàn hảo mọi phương diện. 576 Lê Quang Định (gần cầu H... GòVấp độ 500m).

Bán xe vận tải International 1700. thùng bệnhe, EG ít chạy máy còn mới. Hỏi Thiếu Tá Lợi 17/31 Hồng thập Tự Sg.

Dauphine ED thật, xe chưa sơn lại màu trắng, bán rẻ. Hỏi nhà số 034 Lô B Chung Cư Ng thiện Thuật sg

Fiat 1300 đời EE 9 nút có radio, tình trạng toàn hảo. bán rẻ vì đi xa. Hỏi 111 Bến Vân Đồn Saigon hằng ngày từ 12giờ, đến 14 giờ và suốt ngày chúa nhật.

Peugeot 203 Taxi bán đi xa, đồng sơn máy toàn hảo bởi garage Nguyễn văn Đức 107/3 Hùng Vương nối dài cầu Kinh số mới 712 Gia định.

Morris 1500
(Oxford) đời NBV xe toàn hảo và suốt mới [illegible]

[illegible] 778 Lê quang Định G.V. [illegible] CS Nguyễn văn Cừ.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !
«Giá rất cao, có thể chăn do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

DAIHATSU HIJET EP
mui bố thùng origine, có Radio. ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, [illegible] thanh đặc sắc. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS). ĐT 25910.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Pontiac Compact. kiểu 61 mang số EI Familiale, 4 máy, nguyên thủy. Bán hoặc đổi xe khác. 274 Đề Thám Sg

Peugeot 404 ED máy lạnh. radio tự động cassette. Sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

OPEL Record 1700/L có radio 5 bánh xe mới bằng số X modele cuối 68. Hỏi số II-B cư xá PhúNhuận (Võ di Nguy nối dài, ngang sân golf Mỹ)

P 203 du lịch số máy 1T77. 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Fiat 1.500L đi hư, bán rẻ. Hỏi 269F/114 (Phòng trệt 144 Building Quốc Thanh). Võ Tánh Saigon.

404 vận tải, mới toanh, chưa Rodage. Tại 36C Chi Lăng Giađịnh (trạm xăng Huỳnh Lâm).

Peugeot403 FamilialeEA6
Kiếng bằng, xe nguyên thủy một đời Chủ ít đi như mới. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Hết ưu phiền vì [illegible] âm thanh (Pot) bể ghẻ. Hùng Cường. 349 Thành Thái CL. có đủ loại. bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán Mazda 1200 EI. Mercedes 220S Radio máy lạnh. Mark IV EI. Hỏi 17 Nguyễn Thiệu Thuật Saigon.

Toyota corona d.l. EG 9 nút. máy lạnh, cattridge, radio, âm thanh nổi thật hoàn hảo, bán giá hạ bất đãi xe DL nhà. 145/38 Ng. thiện Thuật Saigon (ngoài giờ sở).

Thuê xe - Thuê xe
Ngoại kiều dân sự và bằng thẩu ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao. Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90.524.

[illegible] chuộc xe

[illegible] số sườn 017354 số máy [illegible] số đăng bộ 8542 SC liên lạc 315 Lê 8 chung cư Minh Mạng trước Pharmacie Tam Đa.

Chuộc 300.000đ

xe Daihatsu thực dụng số NB 3662, số máy 948 153, số giàn 167.345, bị mất trước cửa nhà đêm 9 rạng 10-7-71. Cam đoan không làm khó dễ. Mong anh em thông cảm với người cùng cảnh ngộ mà cho chuộc. Trần thị Bình, 215/16 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Xin hậu tạ 200.000đ

và ghi ơn quý vị nào chỉ dùm (kể cả nhân viên công lực) chiếc xe Jeep Bâu EP.3908 số máy. 4J40.1809 số giàn 850-520 210 bị mất trong đêm 6 rạng 7 tháng 7-71 tại Gia Định số 58 đường Phó Đức Chính. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 95374 ngoài giờ làm việc.

Xin chuộc xe 2CV

Số EE.4432 mất ngày 26-6-71 tại hẻm Ngô Tùng Châu Saigon. Xin liên lạc tại 121/71 Ngô Tùng Châu Saigon hay ĐT.38211—22049.

Chuộc 100.000đ

Xe Jeep Wil[illegible] số EP 4273 mất trước số nhà 60 Hùng Vương Thị Nghè đêm 30/6 rạng 1/7/71. Xin liên lạc với Ô. Tom J. Leahy và cô Kiểm số 406 Trần Quốc Toản, Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức và cho biết điều kiện.

Mất thẻ cấc binh sĩ số 735224 tên họ Trần Tế Hùng cấp bậc B1. số quân 65/170050. Ai lượm được xin mang đến số nhà 251 đường Trần hoàng Quân Chợlớn. Xin hậu tạ.

Xin thưởng 200.000đ

Mất xe Mazda 1200, số X 07077 đậu tại 53 Cao Thắng Saigon, tối 23 rạng 24. Bằng lòng chuộc lại giá cao. Xin hỏi C. Munroe hay Đ.T. 94.714. trong giờ làm việc.

Hậu tạ 50.000đ.



P[illegible] VÂN, gái 3 tuổi, mắt to. [illegible] bỏ đi lạc tại đường [illegible] Hưng lúc 5 giờ ngày 10-7-71, mặc bộ pyjama trắng viền xanh, quần trắng. Ai mách giúp hoặc dẫn cháu đến số nhà 216/43 Hoà Hưng Saigon, hoặc liên lạc với Ô. Tích điện thoại số 91235, 98943 xin hậu tạ 50.000đ.

Nuôi trẻ

từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh, Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác sĩ trên lầu phòng mạch B.S. Phạm [illegible] Chinh 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675.

Nhắn thầy Trần văn Hội mời thầy đến số 81 Hồng thập Tự để tiếp tục dạy các cháu.

Nhắn chị H. Phúc

Chúng tôi rất thông cảm hoàn cảnh của chị. Vậy hãy yên tâm trở về sớm. Chúng tôi hứa sẽ hết sức dễ dãi để chị có cơ hội gây dựng lại. Chúng tôi cần thảo luận cởi mở với chị. Chị nên tỏ thiện chí tránh được những đáng tiếc có thể xảy ra cho cả Anh nữa.

Bạn chị : HỪNG, YẾN, L., BA...

Mất bóp không có tiền, có 1 kiểm tra tên Võ thị Lành tại tiệm thuốc tây Công Thành 819 Trần Q Toản ai mang lại xin hậu tạ Địa chỉ 102/16 Trần khắc Chân Tân định hoặc 56 Pasteur Saigon.

Vị nào ở Lào vùng Thakhek hay vùng lân cận. Mời gấp đến 200 Hồng Bàng C.L. (góc Lý Thành Nguyên — Hồng Bàng) có việc liên lạc về đất đai tại đó. Hậu tạ tương xứng sau. Hỏi ông Vĩnh Phương. ĐTDS 37.666.

Chuộc xe Ngày 06-7-71 tôi có mất 1 chiếc Honda C50, số đăng bộ SE-8181A. trước số 318C Nguyễn Thiện Thuật Sg. Xin hậu tạ cho ai mang đến địa chỉ 309/48 Lê văn Duyệt Saigon. Ô. Quí.

Chuộc 40.000đ

một xe Honda đàn ông, số sườn 382495, số máy 284090, trọng lượng 68kgr. Xin liên lạc tiệm sửa xe BA ĐEN 123 Trần Quốc Toản Saigon.

XE · SCOOTERS

Dư dùng bán rẻ 1 Cady 22.000đ. Hỏi 65 Trịnh minh Thế trong giờ làm việc, ngoài giờ hỏi 52 Nguyễn huy Tự Dakao.

Honda dame xanh, du bọc, bán gấp, toàn hảo, đầy đủ giấy tờ chắc giá 150.000đ. 324 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame C50 và PC50 xanh mới tinh bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Honda dame, SS50, Suzuki Yamaha và Lambretta EJ.4... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Cần mua nhiều Moto Honda, BMW, Vespa Lambretta Honda 50cc, Suzuki [illegible]bylette, Gorbef. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Đi xa bán gấp 1 Vespa Super EE.9... đồng sơn ít đi mới tinh. Hỏi ông «Sáu Vàng» 3/29 Hòa Hưng Sg (đường vào khám Chí Hòa).

Vespa Super chở không đi tới, tốt. Bán 339 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xe bán

Super EF 6 đầu. Số 751 đường Nguyễn Trãi CL gần trường thể thao Tinh Võ, từ 10 giờ đến 16g.

Bán 1 Honda CD50, 1 tủ lạnh Hotpoint 25N. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán, vòng ra phía sau lên lầu 1.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe hay bán.

70.000đ Suzuki SS6[illegible] 110.000đ, C5[illegible] 100.000đ và 125.000đ, PC50 75.000đ, rất cả toàn hảo, giấy tờ đứng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

2 Vespa EE và ED Standart còn thật tốt 238.000đ, 1 Lam EE Special, 235.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta Special EE sơn nguyên thủy ít đi bán gấp. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

SALON 75A CỘNG HÒA

(chợ Nancy) cần mua nhiều xe 2 bánh, hiện có nhiều Suzuki M15-M30-SS67-C50, Mini Lam Mobylette... bán.

Lambro EO mới tinh bán. 260 Trần hưng Đạo Sg.

Honda 90cc Benly bán Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Yamaha dame. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

MUA VESPA SUPER

đời EE đến EH giá từ 200.000đ trở lại. Thơ 19/6 vựa cá Ngôn Luận Phan thanh Giản Mỹ Tho.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

BÁN HONDA 125 EI

BMW NBT EN Vespa Super EH EF EE Standa EE ED EC EB Lambretta EF EE Honda S90 EI EH rất nhiều Honda 50 đủ loại nhận đổi.

Solon Thu Tiên

90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TIẾP THEO X TRANG 3

bao lớn, 1 hộp cá Tuna, 1 hộp thịt 3 lát hoặc hộp thịt gà Turkey, 1 hộp trái cây. Những hộp cá Tuna hoặc hộp thịt gà đã bị đánh tráo bằng 1 hộp thịt QTV giá chỉ 15đ, hoặc hộp paté 1 gi 2 cũng chỉ giá 15đ. Trong khi đó các loại hộp cá Tuna và thịt gà bán ngoài thị trường 45đ.

Như thế mỗi binh sĩ đã bị đánh cắp khoảng 30 đồng và hằng ngày có khoảng từ 5 ngàn đến 7 ngàn binh sĩ hành quân, con số này lên cao hơn khi có những sôi động chiến sự, như vậy bọn tham nhũng có trong tay cả triệu bạc mỗi tháng.

Thư tố cáo của các binh sĩ cũng cho biết thực phẩm hành quân do quân đội Hoa Kỳ chuyển giao cho VNCH sử dụng đã bị đánh cắp mất 3/4 như trường hợp các loại thực phẩm hộp nói trên và còn nhiều thực phẩm khác quân nhân không nhận được và bị tráo vào những loại thực phẩm QTV rẻ tiền. (TV)

Mote BNW 250cc bán hay đổi xe khác. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán rẻ Lambretta đời NAY chỉ dùng 3 năm, máy mới làm, đang rodage, pot nguyên [illegible] mới, sơn hãng SIT. Liên lạc 11/16 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc.

Vespa Sprint

[illegible]. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Vespa Sprint đời EI, 5678, thật mới, bán Hỏi 128 Hai bà Trưng. Saigon.

Bán Honda dame, Honda SS50, Honda 68, Yamaha dame. Tất cả hoàn hảo. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Yamaha dame. Coi xe từ 17g-20g. 191 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (trước cửa nhà thờ).

Bán gấp một Honda 69. Giá 120.000đ. Hỏi 119A. Trần Khắc Chân.

Lambretta Spécial 150 EE, ít đi, mới tinh, bán 377 Phạm Thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Vespa ED Standart, muốn bán xe thật tốt, ít đi Hỏi số 3A tiệm điện Vĩnh Thới Trần Quốc Toản Saigon.

Bán gấp 1 Honda dam C.50 mới tinh số 402/146 ngã Sáu Hòa Hảo ChoLon kế quán tạp hóa.

Honda SS-50 màu đen nguyên thủy. Bán 152 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

MINI SCOOTER, 50cc

hiệu Capri, máy Sach, rất ít đi, dư xài, bán giá rẻ. Xem xe 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán xe Honda SS67 mới, dùm máy xi, lốp trắng cắt chỉ. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg (9h-12h, 16h-18h).

Bán 2 Lambro xe nhà EH, EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

2 Honda 90cc EG bọc sên bán 195.000đ và 1 EH bán 210.000đ chắc giá. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Tiếp theo Q trang 3

bán các nhà của Gia Cư Liêm Giá Cuộc đã qui định.

Lý do viện dẫn cho việc gia tăng và bác bỏ đề nghị của Đô trưởng theo quan điểm Hội Đồng Đô Thành thì từ năm 1968 mặc dù vật giá nhà thuê mướn cũng như mua bán nhà đã gia tăng nhưng so với sự gia tăng lương các quân nhân công chức không là bao.

Sau đó, Hội đồng Đô Thành đã tiếp tục thảo luận các vấn đề liên quan đến việc xây cất nhà bất hợp pháp Hội Đồng cũng đã biểu quyết chấp thuận cho phép Tòa Đô Chánh gia tăng tiền phạt đối với những nhà xây cất bằng vật liệu nặng bất hợp pháp. Tiền phạt này sẽ gấp 10 lần tiền đóng thuế hàng năm.

Hội Đồng Đô Thành cũng đã chấp thuận, thể theo đề nghị của Đại Tá Đô Trưởng, tăng thêm bảy triệu đồng để thêm vào ngân khoản xây cất thêm 12 lớp học tại trường Đoàn Thị Điểm và chín lớp học tại trường Bùi Viện. Việc gia tăng thêm 20o/o tiền đổ rác tại các chợ Thủ Đô cũng được Hội Đồng Đô Thành chấp nhận.

Cuối cùng đề nghị chuẩn cấp 20 triệu tại khu thổi xáng quận 8 cũng được toàn thể Hội Đồng Đô Thành chấp nhận.

Tiếp theo Đ trang 3

biên thùy TC và trong lúc này TC dự định gia tăng du kích chiến tại vùng gần Thái và Miên để các công nhân lợi dụng dịp đó xây đắp tiếp quãng đường còn lại cho tới sông Cửu Long.

Tư bản Nhật bị tố

VỌNG CÁC 12-7 (UPI) ; Một trại chủ Thái Lan, ông Chokechai Bulakul hôm chủa nhật tố cáo rằng các tư bản Nhật dự định chiếm các kỹ nghệ mục súc ở Thái Lan.

Ông Chokechai nói rằng, Nhật đang hiện diện khắp nơi tại Thái Lan, đang bỏ vốn mua lại nhiều kỹ nghệ trong nước, và mục tiêu sắp tới của Nhật là thống trị nền kỹ nghệ bò và súc vật ở Thái.

Trại chủ này lên tiếng công kích như vậy khi 1 phái đoàn Nhật đến đây và họ chọn vùng Nam Thái Lan như vùng xuất cảng bò quan trọng. Trong khi đó, trại chủ Chokechai có 1 trang trại rộng lớn ở miền Bắc Thái và muốn người Nhật mua bò của trại ông ta.

Ông Chokechai còn kêu gọi chính phủ có lập trường vững chắc khi Nhật đệ trình các đề nghị đầu tư và khai thác kỹ nghệ tại Thái Lan.

TIẾP THEO A TRANG 3

1 lần nữa, bị ông Quý bắt quả tang Thế đã thoát y và đang bị cô con gái ông chống trả. Ông Quý đem việc trình nhà chức trách nên con quỷ râu xanh này bị điều tra truy tố ra Tòa Đại Hình về tội hiếp dâm.

Trong phiên xử sơ thẩm ngày 18-12-70 đã xử phạt Phạm V. Thế 5 năm cấm cố nên bị can đã kháng cáo bản án trên. Tòa thượng thẩm Đại Hình xử lại vụ này vẫn y án.

(Th. Vũ)

Bán gấp Yamaha 50cc (68.000đ) và Cady (38.000đ). Hỏi 292 Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu Sắt Dakao 100m

TIẾP THEO H TRANG 3

bộ của SV, GS Đệ trong cuộc điện đàm với Chính Luận sáng nay đã phủ nhận nguồn tin VTB loan đi sáng nay rằng trong cuộc tiếp xúc trên, ông đã nói với nhóm SV Mẫm là vấn đề của SV sẽ được giải quyết tùy thuộc vào tình hình sau ngày bầu cử. GS Đệ cho hay trong cuộc mạn đàm với SV ông chỉ nói chắc sẽ có lộn xộn từ nay đến ngày bầu cử.

SV Ban đính chính tin của VTX

Trong số báo đề ngày 10-7-1971, chúng tôi có đăng một mẩu tin của VTX theo đó SV Trịnh Đình Ban Chủ Tịch PT Tự Trị ĐHNVN, đã lên án nhóm SV Huỳnh tấn Mẫm và cho rằng Mẫm, Năm Hùng hay Năm Mới chỉ là con cờ thí của Mặt Trận Giải Phóng M.N vv... Hôm nay, Sinh Viên Trịnh Đình Ban đã cho công bố 1 thông cáo minh xác ông không hề nói như thế, hôm ông đến trụ sở THSVSG chỉ với mục đích kiểm tra hàng hóa đã bị mất mát hôm tiến chiếm trụ sở trên chứ không phải để tiếp xúc với nhóm SV Lý Bửu Lâm.

TIẾP THEO M TRANG 3

nhằm mở những cuộc hội đàm kín, song ý kiến của Hoakỳ đã bị phe kia bác bỏ,

Tuy nhiên, giới quan sát tin rằng sau khi ông Kissinger báo cáo với TT Nixon các cuộc hội đàm của ông tại Saigon và Balê thì sẽ có một cuộc duyệt xét chính sách và nghiên cứu xem Hoakỳ nên có những sự chọn lựa nào trong giai đoạn hiện nay về VN.

Tiếp theo R trang 3

Đại sứ Rabat đều thất bại.

Đêm Chủ nhật, Ngoại trưởng Libye đã mời Đại sứ Maroc đến và nói cho biết là Chính phủ Libye coi như Maroc có trách nhiệm về sự an toàn của nhân viên sứ quán Libye cùng những người Libye khác ở Maroc.

Hôm thứ Hai, đài phát thanh Libye tố cáo các nhà lãnh đạo Maroc vi phạm các quyền căn bản và chính đáng của quần chúng Ả Rập ở Maroc.

Theo thông tấn xã Libye, sự việc xảy ra hôm thứ Bảy sẽ là 1 thúc đẩy mạnh mẽ để nhân dân Maroc tiếp tục cuộc chiến đấu của họ.

Trong khi đó, đại tá Moanmar Kaldafis lãnh đạo chế độ Libye hôm thứ Hai kêu gọi các «Sĩ quan tự do» trong quân đội Maroc hãy cố gắng lật đổ Hassan II một lần nữa.

Hôm thứ Hai, Quốc Vương Hassan II đã đến dự tang lễ những nạn nhân bị thiệt mạng tại dinh nghỉ mát của Ngài.

Cùng tham dự tang lễ với Quốc vương người ta thấy có Quốc vương Jordanie Hussein, vừa đáp phi cơ đến Rabat để bày tỏ sự ủng hộ đối với vua Hassan.

Từ Hoa Thịnh Đốn, Tổng thống Nixon cũng gửi điện văn chúc mừng Quốc Vương Hassan thoát nạn.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Công Chúa treo cổ tự tận

Chuyện náo loạn trong An Tảo Viên xảy ra gia [illegible] Vương phủ lập tức dập tắt lửa, một mặt họ phi báo cho Ngô Tam Quế, đồng thời chạy đi thỉnh thầy thuốc lo chữa trị cho Ngô ứng Hùng.

Đám Ngự Tiền thị vệ đem nguyên nhân Ngô ứng Hùng bị thương nói loa ra cho mọi người đều biết, luôn cả đám gia tướng Vương Phủ cũng trăm miệng một lời, họ đều nói tại Thế Tử vô lễ nên xảy ra đại sự.

Tự nhiên nghe kể chuyện người nào cũng tỏ ra mình «quan trọng» nên mới hiểu biết tường tận, họ thêm mắm dặm muối đủ thứ, có người nói rõ cách Thế Tử làm sao cưỡng gian công chúa, công chúa kháng cự ra sao, kêu cứu mạnh như thế nào...Có người nói cách Thế Tử bắn súng làm sao, dùng súng ấy uy bức công chúa như thế nào, họ nói y như chính mắt mình nhìn thấy, đến như chuyện tại làm sao Thế Tử bị «thiến» thì họ cũng nói thật rõ ràng, họ bảo Thế Tử cầm dao cởi quần áo công chúa, công chúa vùng vẫy rồi Thế Tử sa đạo phạm xuống hạ bộ, họ vừa nói vừa ra bộ ra tịch, nước bọt văng tùm lum y như họ là người trong cảnh, khiến cho người nghe ai nấy đều gật đầu tin chắc chuyện đã xảy ra đúng y như thế...

Qua một lúc sau, Ngô Tam Quế phi ngựa chạy tới nhảy xuống dập đầu trước cửa phòng Công Chúa, miệng lão nói luôn không ngớt : — Đáng chết, tội thần đáng chết....

Tiểu Bảo nói : — Xin Vương Gia hãy đứng dậy, tiểu tướng và Vương Gia hãy vào trong thăm dò ý kiến Công Chúa xem thử thế nào...

Ngô Tam Quế cho tay vào lưng hốt một mớ châu ngọc nhét vào tay Tiểu Bảo : Vi huynh đệ, tiểu vương lật đật nên không có mang theo ngân phiếu, vậy xin Vi huynh đệ hãy cầm tạm món này chia cho tất cả anh em, để khi đến trước mặt công chúa làm ơn nói hộ cho những lời đỡ tội.

Tiểu Bảo nhét số châu ngọc trở lại tay Ngô Tam Quế và nói : Xin Vương gia yên lòng, tiểu tướng nguyện nỗ lực vì Vương Gia mà lựa lời nói khéo, tạm thời chưa dám nhận số ngọc này.

Thật sự thì chuyện xảy ra quá lớn, chưa biết ý kiến công chúa sẽ ra sao, công chúa là một con người cao ngạo, coi vấn đề tiết tháo còn hơn cả sinh mạng của mình, cho đến Hoàng Thượng và Thái Hậu cũng phải nể nang. Thật tình thì... thì Thế Tử cũng to gan lắm quá...

Ngô Tam Quế nói :— Vâng vâng, Vi huynh đệ là người có thể nói được với công chúa, mong Vi huynh đệ hãy niệm tình mà giúp cho.

Tiểu Bảo gật đầu, sửa bộ mặt thật là trang trọng bước tới trước cửa phòng nói lớn :— Khải bẩm công chúa, Bình Tây Vương thân tự đến đây tạ tội, xin công chúa hãy niệm tình người là một bậc công cán lão thần.

Ngô tam Quế rập đầu nói theo :— Vâng vâng, nô tài đúng là công cán lão thần, xin công chúa niệm tình tha thứ.

Qua một lúc không nghe tiếng trả lời, Tiểu Bảo lại nói lên một lần nữa, và qua một lúc khá lâu nữa chợt nghe trong phòng có tiếng đánh rầm một cái tiếp liền theo là tiếng cung nữ kêu lên hốt hải :— Công chúa công chúa... xin công chúa đừng làm liều như thế...

Ngô Tam Quế giật mình đánh thót, lão nghĩ thầm, nếu Công Chúa mà tự sát thì cho dù chưa chuẩn bị chu đáo, chắc chắn cũng phải khởi binh, chứ cái tội bức tử Công Chúa này thì không làm loạn cũng không sống được.

Chợt nghe trong phòng mấy tên cung nữ khóc rống lên, một tên chạy bay ra cửa kêu lên : — Vi đô thống, Công Chúa.. Công Chúa đã... đã treo cổ lên xà nhà tự tận... Vi Đô Thống hãy vào cứu mau...

Tiểu Bảo do dự : — Đây là phòng riêng của Công Chúa, ta là kẻ nô tài làm sao lại dám tự chuyên xông vào ?

Ngô Tam Quế đẩy lưng Tiểu Bảo : Vi Đô Thống, ngộ biến phải tòng quyền, hãy vào cứu công chúa cho mau...

Một mặt lão ta quay lại bảo gia tướng chạy thỉnh y sanh, một mặt lại đẩy lưng Tiểu Bảo.

Tiểu Bảo làm như không cưỡng lại được bước thẳng vào phòng, thấy công chúa nằm dài trên giường, nơi cổ có một ngấn đỏ, trên xà nhà có phân nửa sợi dây tòn ten, phân nửa sợi giây khác thì vứt kế bên giường Cạnh đó là một chiếc ghế bị đổ ngã.

Tiểu Bảo vẹt đám cung nữ và nói :— Ta có nội công để ta lo cứu công chúa...

Hắn thấy cách dàn cảnh thật là y như thật, hắn cười thầm : Đóng kịch như thế này thì chỉ trời mà biết.

Thấy công chúa nằm thở... hổn hển, Tiểu Bảo đưa tay hóp ngay nhân trung ở vành môi trên của nàng, công chúa cựa mình mở mắt nói bằng một giọng yếu ớt : Ta... ta không còn muốn.., sống.

Tiểu Bảo nói : Công chúa là nhành vàng lá ngọc, nhất thiết phải bảo trọng, Bình Tây Vương đang ở ngoài thỉnh tội.

Công chúa bật khóc ồ ồ : Ngươi... ngươi bảo lão đem tên ấy ra chém cho ta.

Tiểu Bảo dùng thân mình án mặt bọn cung nữ, rồi lòn tay vào mát bóp mạnh nơi hông công chúa...

(Còn tiếp)

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 6[illegible]

THUỐC BỔI BỔ
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTO[illegible]
THUỐC BỔI B[illegible]
VÀ TRÍ NHỚ



Mercedes 190 NBS Zodiac NBT bán. Hỏi 183 Cộng Hòa Sg.

Bán 2 chiếc xe Taxi đời mới và đời cũ xe hoàn toàn thay đồ mới. Hỏi 202A Lê quang Định Garage Thống.

Mazda 1000 đời EH.7 có Radio thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

HONDA VẬN TẢI NHẸ EI 3 CV VẬN TẢI NHẸ EC

2 xe thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

VOLKSWAGEN MICROBUS

đời EG.9... bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda Đời EI. Máy Lạnh Radio, Cassette **DAIHATSU** Đời EI có Radio, Bán 1 trong 2 chiếc giá rẻ. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota đời EI... T. 25 bán gấp. Hỏi 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định ngang nhà giấy thép gió.

Toyota Lite-Stout EG và Vespa Super EF bán 1/G hẻm 25 gần cầu Trương Minh Giảng Saigon Đại Học Vạn Hạnh ngó qua.

Honda N 360 thật tốt 1 đời chủ. ĐT 25.528 xem xe 86 Lê Lai Saigon trong giờ làm việc.

Jeep Cabot Cao bán còn tốt, 14 Hùng Vương Cholon.

INTERNATIONAL 1.300 vận tải nhẹ đời EP, số thật nguyên thủy, tình trạng thật tốt và Vespa Super EF cần bán. Xin hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E xa lộ, qua cầu Phan Thanh Giản chừng 150th bên trái hoặc hỏi 29 lầu C cư xá Nguyễn v Thoại (trước sân banh Cộng Hòa).

Honda 360 du lịch EO màu trắng, hoàn toàn mới bánh phòng hờ, chưa đụng đất, bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Dư dùng bán rẻ xe 2 cheveaux camionnette. Hỏi 448A Lý thái Tổ ĐT. 80096.

Bán Mazda 1200 de luxe EI 9. Radio toàn hảo. Hỏi T/Tá Mạnh số 213/4 dãy B Cư Xá Trương minh Giảng đường Trương minh Ký (gần Nhà Thờ 3 Chuông)

Bán xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại VN. Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

Ngoại Kiều cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up, Jeep, Microbus, giá cao [illegible] Văn Phòng có garage để [illegible] Giao kèo [illegible] 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận [illegible]

Austin 1T5 vận tải nhẹ máy B.M.C. dầu 4 máy 3L4 loại 6 bánh xe còn nguyên thủy tiện chở hàng hóa hoặc làm xe đò. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Morris 1.100. EC xe toàn hảo có Radio bán gấp 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 máy sơn đồng mới làm 640.000đ Hỏi Đ/U Phương 32 Cư xá Tân Định, Nguyễn Hữu Cảnh.

MỜI ĐẾN

số 10 đường Bùi Viện Saigon nhận thay kiếng xe hơi giá phải chăng.

Jeep lùa mui nệm đồng sơn thật tốt, đi xa bán gấp 540.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (ngoài giờ làm).

Taxi Renault 4CV cần tiền bán gấp. Hỏi 30 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep Capot cao. Coi xe 785 Mai xuân Thưởng ngã Ba cây Thị Gia Định hay 57 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

Xe bán Hiệu Peugeot 403 chuyên chở chung tại số 72/142 Yên Đỗ xin đi sau cư xá Công Lý gần hơn.

Bán 1 xe hơi Taxon EJ hồi nhà hãng Kim Cương xanh gần ngã ba máy cưa Tân Mai quốc lộ 15 Biên Hòa.

Chuyên rửa các loại xe hơi

thật kỹ, thợ chuyên nghiệp, nguyên liệu bảo hạng. Săn sóc tận tình. Xin đem lại Salon Mayer số 12-20 Yên Đỗ Tân Định. Đặc biệt quân nhân công chức bớt 20%.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

MÁY & TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 tủ lạnh (2 ngăn) 350 lít, hiệu General Electric, toàn hảo, máy nguyên thủy. Hỏi 213 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 máy ảnh ngoại quốc, ống kiếng Xenar 180m/m, bộ đèn pha 1 Survolteur 3 Ampère. Hỏi 487 Minh Phụng Chợ Lớn.

Bán gấp1 máy lạnh Fileo 1CV7 220V 1 máy Carrier 1CV5 220V còn mới 90o/o hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

REO 3 máy Diesel 6 Tặc-kê 10 bánh bán. Hỏi Ô. Kiên 95/274B Huỳnh Mẫn Đạt Chợ Lớn.

Một Bloc Cylindre embiellé Simca modèle Rush mới nguyên còn trong [illegible] Hỏi 30 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Bán 1 máy lạnh Whirlpool 1 ngựa rưỡi 220V, còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Mua 1 máy ấp trứng gà (100 trứng) hiệu ngoại quốc còn tốt hay mới. 235 Hai Bà Trưng Đ.T. 98.787.

Bán rẻ 1 Frigidaire 450 lít và 1 Freeze hiệu Sanyo, 1 quạt đứng lớn, tủ kiếng, bàn và 1000 chim cút mới đẻ đang đẻ 100đ 1 con tặng luôn chuồng. Hỏi 120 (nhà sách Chí Thiện) và 191 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đàn áo lạnh đủ hiệu len tốt bán máy máy may đan dư xài và 1 máy thêu mới hiệu Borsletti. Hỏi Tiến Phú 29 Thủ khoa Huân Saigon.

Quạt máy đứng dùng cho phòng trà, rạp hát, bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Photocopie SCM 44. Hỏi 371/14 Hai bà Trưng Sg.

Máy chữ bán máy chữ Việt và Pháp còn mới (Occasion) trục dài 70 và 50. Hỏi 27 Đinh C. Tráng Tândịnh.

Bán 1 Freezer đứng Norge 280L, tiện ướp nước đá biệt 60.000đ và 1 Freezer nằm Westinghouse 600L, 220V, tiện ướp thịt hoặc bán được 90.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy giặt 14.000đ và 20.000đ mới nguyên, bảo đảm [illegible] sửa chữa không tính tiền. 92 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán máy chụp [illegible] Mobile [illegible] Jet Star 3 Super 65-1-70 mở lựa. Đo ống Trị 79 Tôn Thất Đạm, Đ.T. 98.386.

Bán tủ lạnh hiệu Sanyo 150 còn mới, giá 50.000. Hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp tủ ướp kem Sanyo 2 cửa. Hỏi TK 37/28 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Máy [illegible] 110 và 220V, mới mua 85.000 chưa xài, bán lại 75.000đ. 402/10 Trương minh Giảng.

KEM Vì dư dùng, bán nhiều máy móc làm kem, dụng cụ để sản xuất ra kem. Cần người hợp tác lập hãng kem tại Phú Lâm, Gia Định, các tỉnh. Hỏi Hưng Thịnh 239 Trương Minh Giảng Sg

Dư dùng bán tủ lạnh hiệu General Electric 320 lít—Tủ lạnh hiệu Westinghouse — Máy giặt hiệu Whirlpool 10kg — Television Philco 19 inch mới tinh nguyên trong thùng. Hỏi 115 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Mới về tủ lạnh Sharp, National, Toshiba, Panasonic, Sanyo kiểu mới, máy giặt, dưới giá chính thức. 44 Lê quang Định Gia Định (trước chợ Bà Chiểu.)

For Sale 9 EA Diesel Generators, 8 EA 22 Kva and 1 EA 10 Kva MFG pattern Contact Mr Tai Phone 24.893 9-12H Morning, 2-6H Afternoon.

Courroie Teteron

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải thứ giả Singapore xài mười hôm là hư (trông gần hệt thứ Tokyo). Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG. Giá 600đ.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH

Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè), Đ.T. 95.671.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

38.000 1 máy giặt tròn 6K điện 110V hiệu Norge. 70.000 máy rửa chén điện 220, hoàn toàn tự động Ý. 72.000 máy giặt G.E. hoàn toàn tự động điện 110V, 4K5 và 1 máy Westinghouse hoàn toàn tự động. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Compresseur 2 máy bơm ép hơi chưa xài điện 220V. Bán. 802 Trần Hưng Đạo.

Tủ lạnh National mới chưa xài bán. 802 Trần Hưng Đạo.

Bán máy giặt Whirlpool. Tự động — máy vuông đủ loại máy G.E — Tủ lạnh 3 cửa 2000L điều chỉnh độ lạnh theo ý muốn, tiện cho nhà hàng để bia đặc lò heo chứa thịt đông lạnh. — Tủ lạnh nhà 125D.K 100lít — máy sấy khô quần áo tiện cho Hotel, bệnh viện, nhà thuốc Phong Quang 219 Trần Q. Toản (ngang chợ cá).

Fedder máy lạnh 1 CV 50, 13.000 BTU còn mới. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Cần bán 1 máy quay roneo hiệu Gestetner 300 1 máy đánh chữ hiệu Underwood lớn. Hỏi tại số 148 Vĩnh Viễn CL.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

HÃNG THẦU HOÀNG ĐẠO

Kỹ Nghệ : Điện-Lạnh-Nước Văn phòng : 33D Nguyễn Trung Trực Saigon Cơ xưởng 148 Vĩnh Viễn Chợ lớn, ĐT 24496 Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt [illegible] Thiết trí bảo đảm, nhanh chóng [illegible] ai nhận hàng [illegible] Công việc bảo đảm, nhanh chóng giá hạ hơn mọi nơi.

Sửa chữa tại nhà quý vị

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy thâu băng National Stéréo 755 SV và tủ lạnh Sharp 140 lít bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan th Giản hẻm trước ciné Long Vân.

Bán máy giặt động cơ ngoại quốc mới tinh 12.000đ, máy ấp gà Gia đình, điện tự động 5 ngàn. 67 Hồng Thập Tự.

Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửaBloc máyOrigine giá rẻ số 117 Tản Khai Chợlớn (gần nhà xác chợ Rẫy).

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí : Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Bán máy cày

Bán 2 máy cày Ford 5000 còn mới có giàn cày 8 chảo. Số 171 quốc lộ 1 ngang Chợ Mới Thương Xá Bà Queo Giadịnh.

Thời buổi Chọn hàng Kiệm ước Chỉ với 59.999đ mua được một tủ lạnh «Sanyo» 80 lít, vừa túi tiền và thích hợp mọi gia đình. Giới trung lưu xài cỡ 140 lít (kiểu mới rút nước khô, xả đá tự động) rẻ nhất nước 79.999đ Freezer đủ hiệu đủ cỡ. Máy giặt, bếp gaz «Zanussi» (Ý) bày bán tại : Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon 92.293.

Bán rẻ máy in Typo cỡ 65x100 và máy dồi thịt để làm nem hay giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon ĐT 90853

Máy tiện 2m50 của Pháp bán rẻ vì dời đi xa. Hỏi Tân H# 258 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mua 1 máy in Photocopy hiệu bất kiểu mới. Và mua giấy in hiệu Đức Agfa Gevaert Photocopy Dry, Hỏi số nhà 222B Quốc lộ [illegible] Hòa Ánh Viện Phương Lan.

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU, 13.000 BTU và 11.000 BTU điện 220Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 194 Công Lý Saigon.

Bán một máy làm và chứa kem loại 2 ngựa còn rất tốt Hỏi tại 84D Công Quỳnh. Saigon

70.000đ một máy tính cho Pharmacie có thối automatique, còn mới 47 Trung Dũng Gia định (gần sân banh Cây Thị) 44 Lê quang Định Gia định.

Tủ - Lạnh Nhựt

Hitachi, Sanyo, Toshiba, National từ 47L đến 180L mới cũ đủ loại xả tự động, bán gấp có hóa đơn mới đến 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Máy giặt mua lại tất cả mọi loại máy giặt mới cũ, máy giặt tròn, vuông, Nhựt-Y-Mỹ, giá cao theo thời giá. Việt Hùng, 4 Nguyễn Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014. Địa điểm duy nhất mua máy giặt mới cũ.

Bán rẻ đặc biệt nhiều máy Freezer (máy ướp lạnh) nằm đủ cỡ 170L, 240L, 350L, của Mỹ và Ý. 29 Trương công Định Sg.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo đứng như tủ lạnh 80.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy ảnh bán 1 Pentax Spotmatic F1.4/50mm 1 135mm F2.8, 1—35mm F2.8 1— Chân máy 1 ống kính (Đức) dùng cho máy Pentax hay Mamiya tất cả còn mới. Hỏi 413/8 Trương Minh Giảng từ 13g đến 17g.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bừa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mồ binh hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đới, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. (Xin xem tiếp báo Trắng Đen.

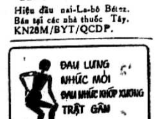
Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

TĂNG CƯỜNG TRÍ NHỚ

Ocerco, thuốc viên trong lúc học hành, thi cử. Bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bétez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.



Thận hư dương kém, bần tần ớn, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh Lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất thuốc Bắc.

Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY - MẤT NGỦ
TÁO BÓN - MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ - TƯƠI TRẺ
DA DẺ - MỊN MÀNG

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, đồi mồi.
- DELKO Thuốc làm trắng da.
- ANITA Sữa quét da.
- FANNY Xóa tàn nhang. Da mịn.
- CICATREX làm lành da khô khỏi cỏ ạo.
- BELLI-NAIL mống chân tay cứng không [illegible]

Có bán tại các nhà thuốc Tây



Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thương Ôn người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu, Lễ máu ở xương sống Chi tốn 500đ là hết bịnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt đọc Phong nghiện ma Mê Đai, Bán kinh niên

114 (số 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy, Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không dơ áo, có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở, giời lở

đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 95—5-65



SANG ĐỘC

Tứ phát ở hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5.1963.

2 thứ thuốc
ỐI DANH
ở đất Bắc...

NHÂN [illegible] BÀO CHẾ CHE Ô

Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUẦN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược

Số 2.— TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh (Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)



SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ Phong ngứa — Nổi mề đay — Phát ứng khi ăn tôm cá [illegible] 71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Ba năm trong cõi người ta...

(Tiếp theo trang 2)

cho cuộc chiến tranh của BV. Nhưng TC là nước thủ lợi vì TC không thể nào để cho một nước kế cận TC có một chính phủ thù nghịch với TC.

Nhưng lịch sử đã liên tiếp chứng tỏ rằng sự lệ thuộc Trung Hoa đắt giá quá. Tất cả mọi người VN đều nhậu thấu được điều ấy.

Đó là những khó khăn mà BV đang phải đương đầu. Nhiều khó khăn trong đó có thể được giải quyết mau lẹ bằng cách thương nghị để có hòa bình và bằng cách từ bỏ cuộc chiến tranh tự sát này. Nhưng làm thế là tạo ra những khó khăn mới có lẽ không giải quyết nổi cho thiểu số đang thống trị miền Bắc. Vì ở miền Bắc chỉ thiểu số ấy có quyền quyết định, người ta sẽ không ngạc nhiên lắm khi thấy thiểu số ấy tiếp tục theo quyền lợi riêng hơn là theo quyền lợi của nhân dân miền Bắc. Chiến tranh sẽ còn phải kéo dài trong một thời gian nữa.

(Tháng 7 năm 1971)

(1) Bài tiểu luận viết bằng tiếng Anh nhưng tiêu đề viết bằng Việt ngữ «Ba năm trong cõi người ta...»

Tiến tới một quy chế Thẩm Phán...

(Tiếp theo trang 2)

thâm niên mới được đề nghị thăng một hạng. Thẩm phán nào ở một hạng 4 năm mới được đương nhiên thăng trừ trường hợp bị trừng phạt vì lý do kỷ luật.

Nếu rút ngắn số hạng lại, số người có nhiều thâm niên sẽ phản đối. Trái lại nên duy trì 11 hạng và buộc mỗi 2 năm phải xin thăng một lần, Thẩm phán vẫn bị bận tâm về việc phê điểm hàng năm. Vậy đề nghị duy trì 11 hạng nhưng cho đương nhiên thăng hạng cứ 2 năm một lần không cần đề nghị, trừ khi bị trừng phạt về kỷ luật.

Vấn đề sĩ quan Quân Pháp

Điều 18 đoạn 2 của dự luật do Ủy Ban Tư Pháp Định Chế tu chính có dự liệu: có thể tuyển dụng vào ngạch Thẩm phán xử án các Thẩm phán Quân Pháp với cấp hạng tương đương với chỉ số cũ nếu đã được giải ngũ và có 3 năm giữ chức vụ xử án hoặc công tố.

Các Thẩm phán xử án đã quan niệm rằng hiện nay không có « Thẩm phán Quân Pháp » mà chỉ có « Sĩ quan Quân Pháp » ấn định do sắc lệnh số 23 — QP ngày 9.2.1957. Sĩ quan Quân pháp không có cấp hạng hoặc chỉ số tương đương Thẩm phán xử án vì quân đội hưởng lương theo cấp bậc còn Thẩm phán hưởng lương theo hạng và thâm niên của một quân nhân khác với thâm niên của một thẩm phán. Một sĩ quan Trung Tá có chỉ số lương 800 mới vào ngành Sĩ quan Quân Pháp 4 năm, không lẽ cho cải bổ ngay qua chánh án sơ thẩm hạng 3 liền sao?

Để giải quyết vấn đề này, chúng tôi đề nghị xếp ngạch trật của Sĩ Quan Quân Pháp theo số thâm niên họ giữ chức vụ công tố hay xử án bên toà án Quân sự thay vì căn cứ vào chỉ số lương của một sĩ quan.

Chờ ở Thượng Viện

Chắc chắn là một quy chế Thẩm phán hợp lý cũng không chắc đã bảo đảm được sự độc lập của Thẩm phán, vì như vị Thẩm phán lão thành Eugen Ehrlich đã nói : «there is no guarantee of justice except the personality of the Judge...» (không gì có thể bảo đảm công lý ngoài tư cách của Thẩm phán).

Nhưng muốn cho Thẩm phán giữ được tư cách của mình, xã hội phải dành cho Thẩm phán những đặc quyền tối thiểu về vật chất lẫn tinh thần để Thẩm phán có thể hành xử nhiệm vụ của mình một cách chính trực. Do đó chúng tôi mong muốn Thượng viện chấp thuận một Quy chế Thẩm phán hợp tình hợp lý hơn.

NGUYỄN CẦN

KẾT QUẢ

xổ số Kiến Thiết LOẠI 7B-1, 7B-2, 7B-3, 7B-4, 7B-5, 7B-6 và 7B-7 (mở ngày 13-7-1971)

Số chót : 29	trúng	400đ
725	—	2.000đ
795	—	4.800đ
2.963	—	20.000đ
7.707	—	»
60.714	—	40.000đ
26.223	—	»
71.638	—	»
84.384	—	»
17.858	—	»
33.424	—	»

Số lô sau trúng 200.000 đồng

903.825 — 391.619
578.412 — 908.322

Số lô sau trúng 400.000 đồng

215.004 — 212.346
673.747 — 854.969

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

985.905

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

10 TIẾP THEO TRANG 1

gì với phái viên nào của tờ báo The Nation tại Saigon.

«Saigon, ngày 12 tháng 7 năm 1971

«Văn Phòng Thông Tin Báo Chí

NGUYỄN-HỮU-CHUNG»

5 TIẾP THEO TRANG 1

oanh tạc nhiều nơi tại tỉnh Quảng Bình và bắn cả hỏa tiễn xuống BV hôm 10.7.71.

MA NÍ. — Ngoại trưởng Trung Hoa quốc gia Shu-Kai tuyên bố với báo chí tại đây là quần đảo Hoàng Sa thuộc chủ quyền của Trung Hoa «từ thời xa xưa».

MIAMI. — Đài phát thanh Havana hôm thứ Hai loan tin trong lúc hai tên mưu toan cướp phi cơ Cuba trên đường bay từ Cuba đi Cienfuegos đã vật lộn với hành khách trên phi cơ, một quả lựu đạn nổ gây cho 2 tên này và một người khác bị thương. Sau tai nạn, phi cơ này đã đáp an toàn xuống phi trường Havana.

ĐÔNG KINH. — Chính phủ Pháp bắt đầu vận động với Nhật về kế hoạch khai thác hỗn hợp để thiết lập một xưởng Uranium tại khu vực Thái Bình Dương, thông tấn xã Kyodo hôm Chủ nhật cho biết như vậy.

1 TIẾP THEO TRANG 1

này phù hợp với mục đích của chính phủ Nixon.

Tại Hoa thịnh Đốn, một phát ngôn viên của bộ Ngoại Giao Mỹ hôm thứ hai tuyên bố đề nghị của Nguyễn thị Bình liên quan đến vấn đề trung lập và thống nhất nước VN hoàn toàn giống như đề nghị do Bắc Việt đưa ra hồi tháng 5 năm 1969.

Phát ngôn viên nhắc lại là hồi tháng Năm 1969, TT Nixon đã tuyên bố Hoa Kỳ sẵn sàng chấp nhận nền trung lập của Nam VN nếu người Nam VN được tự do định đoạt điều đó.

Theo UPI, một viên chức cao cấp bộ Ngoại Giao Hoa kỳ hôm nay tỏ ý không tin là BV sẽ phóng thích tù binh Mỹ dù Hoa kỳ có công bố kỳ hạn rút quân Mỹ khỏi VN.

Thứ trưởng Ngoại Giao Marshall Green đặc trách Á Châu và Thái Bình Dương sự vụ, nói việc làm sáng tỏ các đề nghị mới đây của CS đang được tiến hành vì có nhiều điểm mơ hồ mà họ có thể dùng làm chiến thuật trì hoãn sau này.

Ông nói thêm : «Nếu chúng ta công bố một kỳ hạn chắc chắn, dù rồi không đạt được kết quả mà nhiều người mong đợi, kể cả những người đã điều trần trước tiểu ban này, thì hậu quả có thể là chúng ta sẽ bỏ những điểm thương thuyết chính và họ sẽ lại đòi hỏi thêm nữa.

«Tôi không muốn có lập trường rằng đó không phải là một tài liệu thương thuyết đứng đắn. Chúng ta không bác bỏ những điểm của Thị Bình, nhưng trong bất cứ trường hợp nào thì các điểm đó cũng cần được làm sáng tỏ».

Ông Green nói rằng việc CS từ chối chấp nhận đề nghị trước đây nhằm phóng thích vô điều kiện tất cả các tù binh của hai bên, là một trong những khía cạnh khó chịu nhất trong việc theo đuổi chiến tranh của họ. Họ cố tình giữ tù binh vì lý do lợi điểm về chính trị.

Ông Green nói việc BV từ chối thương nghị với Chính phủ đương quyền VNCH là một trong những trở ngại đáng kể tới giải pháp ở VN.

TNS Hughes Scott, trưởng khối Cộng Hòa tuyên bố đòi ở lính phải rút và chấp nhận 7 điểm của Nguyễn thị Bình là một sự ngu dại nhất trong các sự ngu dại.

Ngược lại, TNS Mansfield nói rằng kế hoạch hòa bình của VC cho ta thấy ánh sáng trong cuối đường hầm và chính phủ đừng nên bỏ qua cơ hội thần tiên để tái lập hòa bình này.

Thượng Nghị Sĩ Walter Mondale Dân Chủ tiểu bang Minnesota, đã đưa ra một dự thảo quyết nghị cho Tổng Thống biết là TV tán thành mở các cuộc thương nghị tức khắc dựa trên các đề nghị của Nguyễn thị Bình mới đây.

Quyết nghị này không đi xa hơn bản tu chính của TNS Mansfield được chấp thuận tháng trước, có nhiều hy vọng được chấp thuận nhưng sẽ không có hiệu lực như một đạo luật.

Tuy nhiên một khi được chấp thuận sẽ khiến cho T.T. Nixon khó có một thái độ tiêu cực hay trì hoãn trước những đề nghị của VC.

Porter thay Bruce

NỮU ƯỚC, 13-7 (UPI). — Đặc phái viên NBC tại Ba lê loan báo Trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại hội đàm Ba lê, Ô. David Bruce sẽ được ông William Porter, nguyên phó Đại sứ Mỹ tại VNCH và hiện là đại sứ Mỹ tại Đại Hàn DQ thay thế trong vài ngày tới.

Sự thay thế này được giải thích là ĐS Bruce là người có tuổi không đủ sức khỏe để theo đuổi cuộc hội đàm gian giảng và gay go ở Ba lê không biết đến bao giờ mới kết thúc. Các giới chức Mỹ còn nói riêng là ĐS Bruce có vẻ quá khắt khe với CS nên CS không ưa.

Ngoài ra phó trưởng phái đoàn Mỹ là ông Philip Habib sẽ thay thế ĐS Porter tại Hán thành, nhưng ai sẽ thay ông Habib ở Ba lê thì chưa biết.

Sự thay thế thành phần lãnh đạo phái đoàn Mỹ diễn ra sau các cuộc hội nghị tại Balê của cố vấn Kissinger.

Đất Trống Bán

— 12 mẫu tại Hàng Xanh (Thị Nghè), 3 mặt giáp lộ lớn và rạch sông Saigon. Điện nước vào tận khu đất. Có thể bán riêng từng lô mỗi 1 mẫu, giá cần bán 1.000đ mỗi thv.
— 21.860 thv. dọc xa lộ Saigon — Biên Hòa, gần cầu Saigon, phía tay trái, giá 1.000đ mỗi thv.
— 25.000thv. dọc xa lộ gần Thủ Đức, có cây ăn quả, giá 1500đ mỗi thv.
— 10.000 thv. ngay giữa khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, có cây ăn trái, điện nước vô sẵn, có thể bán riêng từng lô : 400, 500, và 1.000 thv, giá cần bán : 7.500đ mỗi thv.

Hỏi Ô. CHÍN, 50 Cách Mạng, Phú Nhuận. ĐT : 44.652 — 41.092 trong ngày giờ làm việc.

GIÓ, MƯA, AN TOÀN
Nhà may mui nệm
VINH GIANG
74 Phan Đình Phùng ...
CỬA TÔN
KIẾN ĐỊNH ...
... Ladalat

CŨNG CÓ Bước Đi
DA BỌC XƯƠNG
THẢO NAM SƠN
TẾ THẤP

THIỆP CƯỚI
... 150 Gia Long — Saigon ...
TÂN HOA
30 Bình tiên Hoàng ... Saigon
45 B Quốc lộ ... Biên Hòa

Cơm tháng 6000đ một phần thức ăn tươi ngon, đầy đủ sinh tố, có bổ dùng cho hai người. Tại 38/10/15H Trần khắc Chân hay 460B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu Tân Định.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp cả hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Bói bài Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ Sg.

Xe chở mướn
xe Lambro 3 bánh chở mướn dọn nhà bảo đảm chắc giá rẻ. Xin hỏi 418 Trương minh Giảng ĐT 40366.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con, Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 20923)

Sở Giao Tế USACO
UNITED SERVICES AGENCY
227 Phan đình Phùng Sg
gốc đường Lê văn Duyệt) ĐT. 90698
Bảo đảm 100% lấy ngay : Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại — Cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất ! Chủ nhật và ngày lễ xin mời đến 833F (lầu 1) Trần Hưng Đạo Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. ...

Tất cả ...

Organ điện tử Yamaha YC 20, bán lẻ Miễn X. Vinh 315/34 Hai bà Trưng T.Đ. hay 315/27 8g-10g sáng hay 6g-7g chiều ngoài giờ ...

Phụ Nữ được Xuất Ngoại
Đi Ngoại Quốc tùy thích
Phụ nữ muốn xuất ngoại (đi bất cứ nước nào cũng đều được cả). Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định (gần cống xe lửa) để xin giấy phép xuất ngoại và sổ thông hành.

Thermostat ... Mỹ bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Ng. cư Trinh 301/32A Trg. minh Giảng.

DỌN nhà, du lịch, có Toyota Mark II P.U chở hụi. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Bán ghế và máy chữa răng
Bán Đất Gia Định
gần cầu Bình Lợi
Hỏi 353 Trương m. Giảng Saigon.

MUỐN ỨNG CỬ CHẮC ĂN :
Đây đủ tài liệu, kinh nghiệm lâu năm. Thơ : Hộp thơ 2170 Saigon.

Hôn thú ngoại kiều, giấy sống chung, xuất ngoại theo chồng. Liên lạc NBG Tous 60 Võ Tánh Saigon Qui Nhơn Hotel Thanh Bình Võ Tánh Qui Nhơn Đà Nẵng 35 Đồng Khánh.

Nem nướng, nem nướng
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đồi bếu, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750.
QUÁN TRÚC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ
31 Tăng Bạt Hổ ... CL (lầu 2)
21-6-71 ...
CẨM LỆ kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 5 người giúp việc ...
Xưởng dệt cần ...
Chị bếp ...
Nhà ...
Cần nữ Dược Sĩ ...
Quán Nhậu Phi Nga ...
Cần tuyển thêm ...

Phòng trà sắp khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau hỏi 16A Ngô đức Kế.
Cần tuyển gấp ...
Cần ...
Cần thợ ...

Cần 1 nhân viên giao tế ... do Mỹ quản trị. ...
HÃNG THẦU Nguyễn hữu Xếp ...
Quán Lan Chi ...
BíchLoan ...
LINH TINH
GÀ GÀ ...

Cần gấp ...
TRUNG TÂM THOỌC ... cần tuyển mộ ...
Gà Central
PILCH THỊT BROWN NICK ...
Bán bàn bi da ...

KHÔNG ... MÊ TÍN DỊ ĐOAN ...
Làm Sao Để Đi Du Học?
Bida ...
Bán rẻ ...
SIÊU THỊ PHARMACIE
TIỆC TRÀ - SINH NHẬT
Piano ...
Cơm tháng ...
Piano ...
Billard ...
Muốn làm vua ...
THERMOSTAT ...
Xin quý vị ĐIỆN THOẠI đến số 23.637 ...
Các vấn đề Xuất ngoại
Giấy sống chung ...

Cần ...
Organ ...
Piano ...
Khuôn ...
Bán ...
Cần mua ...
Bán ...
Nhân lanh ...
Organ ...
TỦ ĐỨNG, BÀN ĂN GHẾ ...
HỒNG LIÊN Thần Bài Cào ...
HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng — Tận tâm ...

ANH EM TAXI CHÚ Ý (Hậu tạ 1000đ) ...
NHẬN RÚT HẦM CẦU ...
DU LỊCH
MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tel. 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC ...
THIÊN - NGA ...
Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Bị kẹt hôn?
LUẬT GIA ...
Hôn thú Việt Mỹ ...
Giấy sống chung ...

Giáo sư Tiếng ...
Bán ...
Piano ...
Bán ...
Bán ...
Cần vốn ...
Bán hột gà lộn ...
Nữ ...
NHÀ MAY THẨM - MỸ ...
Phòng chỉ dẫn ...
Piano Yamaha ... ĐỨC THẮNG ...
SỐ MẠNG ...
Lê bá Hòa ...

Góp Vui

Được tin :

Hải Quân Thiếu Tá

NGUYỄN - SỸ (Th.C)

nhất quyết thả neo tại Tuy Hòa ngày 17-7-71 với người đẹp

NGUYỄN-THỊ TUYẾT-PHƯƠNG

Chân thành gửi đến SỸ—PHƯƠNG lời chúc mừng đẹp nhất.

Gia Định Đệ 1 Song Ngư

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 16-7-1971

Cô HUỲNH-NGỌC-SƯƠNG Tham Sự 4

đẹp duyên cùng

Bạn PHAN-NHÂN-ÁI

Toàn thể Cựu Sinh Viên QGHC thuộc Chi Hội Bộ Phát Triển Nông Thôn chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.

HÔM NAY PHÁT HÀNH

ĐỜI số 91

CHỦ ĐỀ : Hãy cứu thí sinh Tú Tài.

Bán Đấu Giá

Xe Scout, Jeep, máy phát điện, tủ lạnh, máy nước lạnh, máy điều hòa không khí, lò gas, máy tính, máy đánh chữ, sắt vụn, bột thạch cao, bàn ghế văn phòng, đồ đạc trong nhà, và nhiều đồ gia dụng.

Xem hàng tại 4 D Bến Vân Đồn từ 19 tháng 7 đến 20 tháng 7-1971 trong giờ làm việc, các chi tiết cần thiết, xin hỏi tại địa chỉ trên.

Chương trình TỰ DO

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG

Giá rất phải chăng 900đ trà và nước ngọt

- Phòng trà ca nhạc lý tưởng nhất của mọi giới.
- Màu sắc huy hoàng với những kiểu đèn tân kỳ
- Âm thanh nổi với hệ thống âm thanh tối tân BỐN CHIỀU chuyển động

Chương trình rất chọn lọc với những ca sĩ nổi danh

Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại

Nhà Hàng TỰ DO

từ 20 giờ tới 23 giờ 30



---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Huyền Quang hôm nay cực lực bác bỏ nguồn tin do một vài nhật báo nói rằng Khối Phật Giáo Ấn Quang đang giúp ĐT Dương Văn Minh đánh bại TT Thiệu bằng cách đã giới thiệu một thượng tọa giáo dùng Phó liên danh của ĐT Minh trong cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới.

Tổng Thư ký Ấn Quang khi đề cập đến tin tức này, đã tuyên bố rằng «đó là nguồn tin hoàn toàn vô căn cứ».

Cũng sáng nay, TT Huyền Quang cũng bác bỏ việc Đại Diện Phật Giáo Hải ngoại là TT Nhất Hạnh sẽ hội kiến với Cố Vấn Kissinger tại Balê. (AT)

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

nguyên thương thuyết, nhưng thương thuyết phải được hậu thuẫn bằng sức mạnh.

Ông Laird dự định rời Hán Thành vào ngày thứ Tư.

Trung Cộng sau 1 thời gian im lặng về cuộc viếng thăm Nhật của ông Laird trong một tuần trước, đêm nay đã lên tiếng trên đài phát thanh Bắc Kinh nói rằng ông Laird đã đến Đông Kinh để hoạch định «các hoạt động có âm mưu».

Buổi phát thanh nghe được tại Hương Cảng nói rằng ông Laird đã dàn xếp với chính phủ Nhật để thực thi chính sách xâm lăng của đế quốc Mỹ tại Á Châu.

Theo đài phát thanh Bắc Kinh, BT Laird đã muốn các tàu Nhật thay thế đệ 7 hạm đội của Mỹ và Mỹ duy trì các vũ khí nguyên tử ở Nhật.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Simca Elysée

GRAND LARGE

EL. 3.240

Bán rẻ — Không chỗ để Xe còn đẹp. Hoàn hảo.

88F Bạch Đằng Gia Định

(Trước rạp Cao Đăng Hưng)

Xem xe suốt ngày

Bán

Xe Du Lịch Hiệu TOYOTA Số X, Máy chạy rất tốt

Xin gọi : Điện Thoại số 93072 Phòng 502

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Mã Lai, Giám đốc an ninh nội bộ và trật tự công cộng Mã lai Á, ông Merican Sutan trong một buổi lễ mãn khóa lớp huấn luyện chiến tranh trong rừng rậm có 100 sĩ quan KPC tham dự hôm thứ Hai đã cảnh cáo rằng những cái vòi của con mực mà CS sẽ vươn ra và cuốn trọn vùng Đông Nam Á, nếu không ngăn chặn được chúng.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nichlas Katzenbach ủng hộ ông phần nào. Điều mỉa mai là phản ứng của ông Clark Clifford, người sau này thay thế ông Mc Namara lại là người có chủ trương không nhân nhượng nhất».

Theo ký giả Trewhitt «chính phủ Johnson đã bị rơi vào một mạng lưới tự lừa dối và trong số đó, người bị lừa dối nhất là ông Bộ trưởng Quốc phòng (Mc Namara)».

Ô. Mc Namara chống đối lại áp lực của các Tham mưu trưởng Mỹ đòi Mỹ tấn công toàn diện BV vì ông cho rằng việc gây áp lực dần dần ít nguy hiểm hơn và có thể đạt được mục phiêu mong muốn. Nhưng đến giữa năm 1967 sau khi tăng lòng tăng quân số Mỹ ở VN lên quá nửa triệu quân thì ông Mc Namara càng tỏ ra hoài nghi lời hứa và không tin tưởng. Thái độ của ông lộ ra trong các bài diễn văn và TT Johnson đã vui lòng giúp ông bằng cách cho ông chức vụ Chủ tịch Ngân hàng Quốc tế.

Phân Ưu

Được tin trễ,

Nội Tổ Mẫu

của Anh BÙI-LƯƠNG BẰNG vừa thất lộc tại Saigon ngày 8-7-1971

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Bằng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

VŨ-MẠNH-CƯỜNG

Đất Bán

Đất cao bằng mặt lộ, sát Xa cảng Hậu Giang

Tiện lập kho : Cơ xưởng, nhà ở. Đủ : An ninh, Điện, Nước. Có thể trả góp.

331, Trần Hưng Đạo (Góc Phát Diệm) Saigon.

Mè ! Mè ! Mè !

HỢP TÁC XÃ SƠN HÒA cần tìm thị trường tiêu thụ số lượng lớn MÈ của Xã viên.

Quý vị nào cần mua xin cho biết giá cả và số lượng cần mua thư về :

Ông Chủ Tịch

Hợp Tác Xã Thuốc Lá SƠN-HÒA

59 Quốc lộ 1 TUY-HÒA

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

cho dân biểu Benjamin Rosenthal, Chủ tịch tiểu ban điều tra khi ký giả Hy Lạp đưa ra một tài liệu mật về cuộc hội đàm giữa cựu Bộ trưởng Quốc Phòng McNamara với các viên chức Quốc Phòng Hy Lạp năm 1964.

Tài liệu này được Chính phủ Hy Lạp xếp vào hạng «tối mật», trong đó ông Mc Namara bác điều nói Bảo Gia Lợi có thể là mối đe dọa cho Hy Lạp. Nhưng ký giả Hy lạp trên cho hay cả hai chính phủ Johnson và Nixon đều chủ trương Bảo là mối đe dọa cho Hylạp và cần phải cung cấp vũ khí cho Hylạp.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân-Sinh

Ông NGUYỄN-VĂN-BON

Quận Trưởng Quận 3

từ trần tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Bon và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-VĂN-DANH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Thượng Tọa Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo (Chánh đại diện Miền Vĩnh Nghiêm) quý vị Đại Đức và quý vị trong phái đoàn Phật Tử Miền Vĩnh Nghiêm.

- Thượng Tọa Chùa Khuông Việt (Ấp Chợ)
- Đại Đức Chùa Thái Hòa
- Ni Cô Chùa Vạn Quang
- Quí vị Phật tử Ban Liên Hoa Miền Vĩnh Nghiêm
- Quí vị Đoàn nữ Phật Tử Long Hoa
- Quí vị Bắc Việt đồng cư tương tế Hội
- Quí vị Việt Nam Tập phúc Hội
- Quí vị Chi hội Khuông Việt Miền Vĩnh Nghiêm
- Quí vị Ban Tương tế Miền Vĩnh Nghiêm trại Khuông Việt
- Quí vị Ban Nghi lễ Đền Bát Hải trại Khuông Việt
- Quí vị Đại diện và Hội Dược sư Chùa Vạn Quang
- Quí vị Ban từ thiện Hiển Quang Tự
- Ông Giám Đốc, quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và toàn thể nhân viên Trung Tâm Huấn Luyện Giang Cảnh.

Cùng bạn hữu, thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu vợ, chị, mẹ, bà và bà chúng tôi là :

Cụ Bà Bùi-Thọ-Phác

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-CHẤP Hiệu ĐIỆU-HẢO

Mệnh chung ngày 15/5 nhuận tức 7-7-1971 hưởng thọ 65 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Đô Thành Chí Hòa ngày 18-5 nhuận tức 10-7-71

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quí vị niệm tình miễn thứ.

Chồng : BÙI-THỌ-PHÁC

và tang gia đồng bái tạ



---

14 TIẾP THEO TRANG 1

có thể trên thực tế nằm trong những điều tính toán của Hà Nội».

Bản phúc trình trên được NS Mike Gravel (Dân chủ) công bố và nằm trong một loạt dài những ước tính của cơ quan CIA «thường thường bị bỏ qua». Phúc trình này đã không tới tay TT Johnson vì ông ra lệnh một sự tái thẩm định chính sách Mỹ sau cuộc tổng công kích của Cộng quân dịp Tết Mậu thân.

Ngoài ra một bản báo cáo khác của CIA nói về tin một nhân vật đào ngũ cao cấp Nga mà không nêu danh tính cho hay Nga không thể dùng viện trợ ... gây ảnh hưởng ... cuộc chiến ... ảnh hưởng ...

Hoa Kỳ hoạt động ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN 12-7 (Reuter).— Hôm nay, nghị sĩ Stuart Symington (Dân chủ) tuyên bố việc các viên chức Mỹ cho rằng Hoa Kỳ không chịu trách nhiệm về các cuộc hành quân hiện nay của các đơn vị không chính quy Lào là một điều buồn cười và có thể là lừa dối.

NS Symington, Chủ tịch tiểu ban ngoại giao điều tra về các hoạt động chiến tranh bí mật của Mỹ tại Lào đã chống đối việc các viên chức Mỹ mới đây nói rằng các hoạt động của tướng Mèo Vang Pao hoàn toàn là của Chính phủ Lào. Ông Symington tố cáo Hoa Kỳ tuyển dụng, huấn luyện, trang bị và chuyên chở các lực lượng không chính quy ở Lào và thật khó mà tin được rằng cuộc tấn công mới đây ở Cánh Đồng Chum lại có thể được thực hiện mà không có sự yểm trợ không quân của phi cơ Mỹ từ các căn cứ ở Thái.

CÁO PHÓ

Chúng tôi ... đau buồn báo tin để thân bằng, quyến thuộc biết ... Chồng, cha, ... người ... của chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Tuấn-Đức

tự THỊNH-ĐỨC

Hưởng thọ 80 tuổi

Đã tạ thế tại bệnh viện Grall ngày 11 tháng 7 năm 1971

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 1/15 đường Thánh Mẫu ấp Lọc Mỹ (Café Thăng Long) ngày 16-7-1971 hồi 9h30 sáng.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-TUẤN-ĐỨC

và đồng tang gia khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin ...

NHẠC-MẪU

... Tá PHAN ... HÂN Chánh Sự Vụ Sở Hành Chánh và Tài chánh số 6 ... từ trần ngày ... tháng 7 năm 1971 tại Saigon.

Thành thật Phân ưu ... Đại Tá và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Y Sĩ Đại Tá PHAM-HÀ-THANH

Chỉ Huy Trưởng Tổng Y Viện Cộng Hòa

và toàn thể nhân viên các cấp.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ

- Các ... Sư ... Thủy ...
- Các ... Gia Thạnh
- HQ Đại Tá ... Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn ...
- HQ ... Khối Huấn Luyện
- HQ Thiếu Tá Nguyễn A... Trưởng Phòng Nghiên Hành
- Toàn thể anh em ... khóa ... ISQ/CN—71 Đại đội 2 ... phúng điếu và tiễn đưa linh cữu ... và chồng chúng tôi là :

TRẦN-NGỌC-SƠN

... TTHL/HQ, tử trận 8-7-71 ...

... có điều gì sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà TRẦN-VĂN-HỘI

và gia quyến đồng kính tạ

Bị NHÀ NƯỚC CẤP DUỒN

TIN VỊT

- Vẫn cương quyết đội mồ sống lại
- Lột xác toàn diện, thật vĩ đại

Số 1 bộ mới 24 trang, bìa và ruột in Offset

- Nhất định khen cả nước
- Nhất định hoan hô Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
- Nhất định cho rằng đất nước này chỉ một mình Tổng Thống Thiệu xứng đáng làm Tổng Thống.

Ra ngày 12-7-71

Toàn quốc đã có

BĂNG NHẠC

TRƯỜNG-SƠN

DUY-KHÁNH thực hiện

Số 2 « QUÊ HƯƠNG và TUỔI TRẺ »

TỔNG PHÁT HÀNH : 62 Trần Hưng Đạo (Lầu 2, ... 98/2) Saigon

THANH-HÓA

MỜI HỌP

Xin nhắc và kính mời quí Cha gốc địa phận Thanh Hóa về họp ĐẠI HỘI ĐỒNG thường niên, tổ chức tại Trụ sở Thanh Hóa, 386/18 Trương minh Giảng Saigon, vào ngày thứ Tư (21-7-1971).

Xin quí Cha vui lòng về sớm, từ chiều thứ Ba (20-7-1971) đã có mặt tại Trụ sở, và xin đem theo ... giấy lương, giấy Stela để đóng sổ.

Kính mời

LM. THANH-LÃNG

Giám Đốc Trụ Sở Thanh Hóa

LONG-ĐÌNH : máy lạnh

PHƯỢNG-CÁC : gió trời

Hưng-Đạo Hong Kong

Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

154 ... đại lộ TRẦN HƯNG ĐẠO

Hân hạnh giới thiệu 5 món đặc biệt của mùa khai trương.

1 — Cu Lao Dê ngũ vị hương.
2 — Bồ Câu quay Siêu Nhiên.
3 — Gà hấp muối Đông Giang.
4 — Cua rang muối Long Hải
5 — Vịt Sa Đéc quay Tứ Xuyên.

Nơi đặt tiệc Cưới và tiếp đãi khách lâm ăn bên nhốt.

LẬP TRƯỜNG

với 53 số bị tịch thu liên tiếp

trong tổng số 60 số Lập Trường phát hành 2 tháng qua

Thành tích đau thương này của chính quyền nói lên cái tâm trạng vô vọng của những người cầm quyền hôm nay : Càng tự cô lập, càng bị bao vây như đồn bót phòng thủ bị bao vây, điên cuồng, xả súng bừa bãi trước khi thất thủ.

Thành tích đau thương đó nói lên sự tàn bạo những người cầm bút chân chính, tại miền đất gọi là Tự do này, muốn góp công vào việc cảnh tỉnh chính quyền đang phải gánh chịu.

53 số báo bị tịch thâu, trong số 60 số phát hành dồn toàn thể tờ báo vào cảnh phá sản. Lập Trường đành xuống 6 trang, bạn đọc càng tìm đọc. Guồng máy đàn áp của chính quyền càng đè nặng, các em bán báo cổ động, các sạp phát hành càng đồng lòng dầu cho bằng được, bán cho thật nhiều Lập Trường để phổ biến thật sâu rộng tiếng nói của đối lập, tiếng nói của chính con tim, mạng sống của những người dân Miền Nam Anh Hùng

x
k k

LẠI TỊCH THÂU LẬP TRƯỜNG!!!

LẠI TỊCH THÂU LẬP TRƯỜNG!!!

Mệnh lệnh ấy làm cho cả những giới thừa hành của chế độ, Anh em Cảnh Sát Công An càng ngày càng cảm thấy việc làm của họ bị để che dấu những vấu xa thối nát của chế độ, chứ không con phục vụ đích thực quyền lợi của Nhân dân, càng làm họ xót xa.

xXx

Ngày bầu cử càng tới gần, dư luận thế giới càng phản ứng mạnh đối với biện pháp tịch thâu báo chí man rợ của chế độ này.

Biện pháp tịch thâu báo chí một cách mù lòa hiện nay của chính quyền này trở nên trò hề trước nhân dân và sự khinh bỉ của dư luận thế giới.

Phải chăng đó là con đường tự sát mà chính quyền tự chọn cho mình.

---

gitana

?

1.000.000 đ. ?

- Đại Sứ BUNKER cấp tốc về Mỹ để tường trình lên Tổng Thống NIXON
- Giám Đốc C.I.A. sẽ bị Tổng Thống MỸ chất vấn và có thể bị khiển trách nặng nề.
- Các quan sát viên và chính trị gia Tây phương sẽ bàng hoàng bật ngửa.

BỞI CÁC PHÁT GIÁC HOÀN TOÀN MỚI LẠ

VÔ CÙNG QUAN TRỌNG :

- Tại sao Tôn Đức Thắng không phải thực sự là quốc trưởng trong khi cũng địa vị và chức vụ ấy Hồ chí Minh xưa lại thực sự là quốc trưởng của nhà nước CS. Bắc Việt ?
- Những hiểu biết sai lầm của các chánh trị gia tây phương về Cộng Sản Việt Nam.
- Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam là Cộng Sản, nhưng không phải là một đảng Cộng Sản ở dưới vĩ tuyến 17 và cũng không thể được là TRÒ, là TỚ của CS Bắc Việt.
- Mặt Trận Dân Tộc Dân Chủ Hòa Bình là CS nhưng không là công cụ của MTGPMN.
- Và còn nhiều tài liệu vô cùng quý giá mà chúng tôi đã phải hy sinh nửa số vốn ra báo để mua với giá **MỘT TRIỆU ĐỒNG** của nhóm cựu đảng viên đảng Cộng Sản Đông Dương.

Lần lượt sẽ làm chấn động dư luận trong nước và ngoài nước trên :

Tuần Báo ĐỜI SỐNG

SỐ RA MẮT PHÁT HÀNH NGÀY THỨ BẢY : 17 - 7 - 1971

Văn Nghệ phong phú ▲ Phê bình khắp mặt, đả kích cả nước mà nghiêm chỉnh

★ Đối lập gay gắt mà chính quyền phải lắng nghe.

KIM-CHUNG 5 tại rạp OLYMPIC

(ĐOÀN HÁT CỦA LỨA TUỔI «ĐÔI MƯƠI»)

Tối thứ tư 14/7 buổi diễn thứ 14 liên tiếp III của vở hát hay nhất năm 1971 của soạn giả Yên Lang.

Đêm Lạnh Chùa Hoang

Sau 13 suất khán giả thân mến cứ tăng lên tăng đến mức rạp OLYMPIC hết chỗ chứa !

Đoàn nghệ sĩ trẻ trong Đoàn KC số 5 càng hăng say ca diễn ở Thủ Đô KC 5 ra chợ có một mình.

MUỐN BÁN

2 Xe Land Rover	(chạy xăng)
2 Xe Bedford đổ đá	(dầu cặn)
4 Máy trộn bê tông	(dầu cặn)
2 Máy trộn hồ	(dầu cặn)
1 Máy kéo chạy bằng dầu cặn với xe tưng hồ	
1 Máy cưa	(dầu cặn)
1 Máy bào	(chạy điện)
Một số máy rung	(chạy bằng dầu cặn hay điện)
Máy bơm chạy bằng xăng	
Vật liệu xây cất và đồ điện	

Đến xem ngày 16, 19 và 20 tháng 7, 1971

Cho biết trước Điện Thoại số : 99.706

Thơ cho giá về Đại Diện Bộ Công Chánh Anh (D.O.E.) tại Tòa Đại Sứ Anh, Saigon trước 12giờ ngày thứ sáu 23 tháng 7 năm 1971.

Người mua sẽ trả thuế đăng bộ, thuế thương chánh và các sắc thuế khác theo Luật lệ Việt Nam

---

Công-Ty Phân Phối Kiếng Gương xin trân trọng giới thiệu:

KIẾNG BÔNG

- ĐỦ CỠ : 3 ly, 4 ly, 5 ly.
- 8 LOẠI BÔNG
- RẺ BẰNG 1 PHẦN 10 KIẾNG MỸ, HOẶC 1 PHẦN 5 CÁC LOẠI KIẾNG NHẬP CẢNG KHÁC.
- 6 MÀU : trắng, vàng, nâu, xanh lam, xanh dương, hồng
- PHẨM : KHÔNG rỗ, KHÔNG bọt, KHÔNG răng cưa, KHÔNG rọc, đều đã được các nhà buôn bán kiếng công nhận tốt hơn kiếng Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia...

Bán Sỉ và lẻ tại :

- Vùng Saigon — Chợlớn : Uchlis Co., Ltd 4 đường Hồng Bàng, Chợ Lớn. ĐT 37.453
- Vùng Trung Phần (Vùng 1 CT) : Hồ Khánh Định, 93/10 Phan Đình Phùng, Huế.
- Vùng Bến Trung Phần (Vùng 2 CT) : Hãng Việt Đức Kỹ Nghệ 21 đường Phù Đổng Thiên Vương Nhatrang
- Vùng Ven Đô (Vùng 3CT) : Vĩnh Phát, 235/27 Phan Thanh Giản, (xa lộ) Gia Định. Văn Phòng liên lạc : Giao Thông Công Ty, 63 Hàm Nghi (Lầu 3) ĐT 90681 — 20481 — 24849
- Vùng Tiền Hậu Giang (Vùng 4 CT) : Đoàn Thị Kính, 11/5 Công trường Dân Chủ, Cần Thơ.